

# Rotary

SUISSE  
LIECHTENSTEIN

## 26 AN EINEM TISCH SITZEN

«Wir müssen uns an Werten orientieren, aber an die Normen halten», sagt Andreas Thiel, Rotarier und Satiriker

## 30 MIROIR DE NOS CRAINTES ?

« La tolérance serait le fruit d'une éducation et d'une volonté sociale », dit Rot. Geneviève Constantin-Zufferey

## 32 ETHISCHER FORTSCHRITT

«Uns wird ein Spiegel vorgehalten, der uns offenbart, wie wir denken und handeln», sagt Rot. Günter Müller-Stewens

10  
22

OCTOBRE



TOLÉRANCE

**Für Ihre Versorgungssicherheit**

For your security of supply

Pour la sécurité de votre approvisionnement

Per un approvvigionamento garantito

# Quality, on time and in budget

**Unabhängige Projektentwicklung**

Independent project development

Développement de projets indépendant

Sviluppo indipendente dei progetti



**mha gmbh**

Frank Buchserstrasse 14, 4532 Feldbrunnen  
T 031 332 19 89, info@mhagmbh.ch, mhagmbh.ch

**Riverside Zuchwil**

4 months planning

4 months realisation

36,000 m<sup>2</sup> solar panels

800 t steel

5.76 MWp for 1,027 houses

# UNE QUALITÉ QUI SE FAIT RARE

Mon nouveau concept favori : la tolérance à l'ambiguïté. Plus il y a de concerts annuels parce que des musiciens blancs portent des dreadlocks, plus les militants écologistes radicaux « désarment » les pneus des SUV, et plus de classiques sont sacrifiés au nom de la « cancel culture » et sont éjectés du corpus de la littérature universelle, et plus je me prends à rêver de cette capacité à tolérer les ambiguïtés, c'est-à-dire les contradictions, à les supporter tout simplement. Être « tolérant à l'ambiguïté », c'est posséder la faculté d'être confronté à l'incertitude, à des différences culturelles ou des informations ambigües, difficiles à comprendre, voire qui paraissent inacceptables, sans y réagir de manière agressive ou en avoir une opinion unilatéralement négative, ou bien incontestablement positive. Une qualité qui se fait rare.

Pourtant, dans mon pays natal, l'Allemagne, la tolérance en général est une idée qui semble omniprésente. Elle s'insinue dans les beaux discours, occupe une place importante dans les programmes des partis et résiste même aux accords de

coalition. De Merkel à Scholz, de Steinmeier à Merz : la coalition en feu tricolore souhaite promouvoir une « société civile diverse, tolérante et démocratique », tandis que la Bavière met en place des « délégués régionaux à la démocratie et la tolérance » intervenant dans les écoles.

Domage que ces beaux principes ne trouvent que peu d'écho dans la société. À en croire une enquête représentative de l'institut de sondage d'opinion d>Allensbach réalisée à la demande du journal *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, seuls 26% des Allemands de l'Ouest et 9% des Allemands de l'Est ont le sentiment de vivre dans une société tolérante. Alors qu'un virus, la politique d'immigration, la guerre en Ukraine, la crise énergétique et les milliers de sensibilités personnelles créent de profondes déchirures au sein du peuple, l'État allemand prêche un message qui se heurte au sentiment d'identification de ses citoyens.

D'un point de vue pragmatique, il est peut-être utile de prendre le concept de tolérance à bras-le-corps. Issue du verbe



latin « tolerare », elle a avant tout le sens de « supporter ». Vient ensuite la prochaine étape, à savoir l'approbation, la bienveillance, une attitude qui va au-delà de la simple tolérance : l'acceptation. Finalement, peut-être que les dreadlocks nous déplaisent, tout simplement ? Toutefois, au fond, qu'est-ce que cela peut bien nous faire ? Dieu sait qu'il y a bien d'autres problèmes dans le monde. Concentrons-nous donc sur ceux-ci.

**Verena Maria Amersbach**  
Rédactrice en chef

# WIR BRAUCHEN MEHR DAVON

Mein neues Lieblingswort: Ambiguitätstoleranz. Je mehr Konzerte abgesagt werden, weil weisse Musiker Dreadlocks tragen, je mehr SUV-Reifen von radikalen Klimaaktivisten «entwaffnet» werden, je mehr Klassiker der Cancel-Culture zum Opfer fallen und hochkant aus dem Kanon der Weltliteratur fliegen, desto mehr sehne ich mich nach ebendieser Fähigkeit, Ambiguitäten, also Widersprüchlichkeiten, zu ertragen, sie einfach auszuhalten. «Ambiguitätstolerante Personen», so heisst es bei Wikipedia, «sind in der Lage, Unsicherheit, kulturell bedingte Unterschiede oder mehrdeutige Informationen, die schwer verständlich oder sogar inakzeptabel erscheinen, wahrzunehmen, ohne darauf aggressiv zu reagieren oder diese einseitig negativ oder vorbehaltlos positiv zu bewerten.» Wir brauchen mehr davon.

Dabei kommt man doch gerade in meinem deutschen Heimatland um Toleranz im Allgemeinen überhaupt nicht herum. Sie geistert durch Sonntagsreden, macht sich in Parteiprogrammen breit und schreckt selbst vor Koalitionsverträgen nicht zurück. Von Merkel bis Scholz, von Steinmeier bis Merz: Die «Ampel» will die «vielfältige, tolerante und demokratische Zivilgesellschaft» fördern, Bayern gönnt sich «Regionalbeauftragte für Demokratie und Toleranz» an Schulen.

Dumm nur, dass in der Gesellschaft davon recht wenig ankommt. Einer repräsentativen Umfrage des Meinungsforschungszentrums Allensbach zufolge, die im Auftrag der «Frankfurter Allgemeinen Zeitung» durchgeführt wurde, haben nur 26 Prozent der Westdeutschen und sogar nur neun Prozent der Ostdeutschen den Eindruck, in einer toleranten Gesellschaft

zu leben. Während ein Virus, die Einwanderungspolitik, der Krieg in der Ukraine, die Energiekrise und tausend persönliche Befindlichkeiten tiefe Furchen ins Volk reissen, predigt der deutsche Staat eine Botschaft, die mit der Selbstwahrnehmung seiner Bürger kollidiert.

Vielleicht hilft es, der Toleranz pragmatisch zu Leibe zu rücken. Vom lateinischen Verb «tolerare» abstammend, bedeutet sie zunächst einmal «Duldung». Die gutheissende, wohlwollende, über die blosser Duldung hinausgehende Haltung, die Akzeptanz, stellt dann die nächste Stufe dar. Vielleicht finden wir Dreadlocks ja grundsätzlich schwierig? Doch andererseits: Was kümmern sie uns? Die Welt hat doch weiss Gott ganz andere Probleme. Konzentrieren wir uns auf die.

**Verena Maria Amersbach**  
Chefredaktorin

# Nouvelle étape de vie. Planifier la prévoyance.

 **Commencer le bilan.**

Notre vie évolue. Vérifiez votre prévoyance  
avec notre bilan d'assurances.

**simple. clair. helvetia**   
Votre assureur suisse

Faire  
le point  
main-  
tenant.



OCTOBRE 2022

# SOMMAIRE



Rot. Swati Rastogi Mayor  
🗨️ 34



Governorrat Schweiz/Liechtenstein  
🗨️ 40



Unser Polio-Versprechen  
🗨️ 50

12

## DISTRIKTPROJEKT: WILDBIENENHOTEL

Mit ihrem zweiten grossen Projekt leistet DG Christine Davatz einen wichtigen Beitrag zum Thema Biodiversität

14

## CRÉER UN CLUB INTERACT

Le RC Rotary Genève International a créé le tout premier (et, pour le moment, unique) Club Interact de Suisse

21

## MARKTHALLE WURDE ZUM SCHACH-MEKKA

Rot. Peter Pfiffner trat gleichzeitig gegen 26 Schachbegeisterte an. Der Erlös ging an ROKJ Limmattal/Knonaueramt

26

## AN EINEM TISCH SITZEN

«Wir müssen uns an Werten orientieren, aber an die Normen halten», sagt Andreas Thiel, Rotarier und Satiriker

29

## ACH, DIE KULTUR

Als wären in der Welt nicht genügend Probleme zu lösen, kreieren findige Köpfe ein völlig neues und sehr dramatisches Problem

30

## TOLÉRANCE, MIROIR DE NOS CRAINTES ?

« La tolérance serait le fruit d'une éducation et d'une volonté sociétale », dit Rot. Geneviève Constantin-Zufferey

32

## NACH ETHISCHEM FORTSCHRITT STREBEN

«Uns wird ein Spiegel vorgehalten, der offenbart, wie wir denken und handeln», sagt Rot. Günter Müller-Stewens

34

## MES DEUX CULTURES SONT UNE RICHESSE

Rot. Swati Rastogi Mayor est d'origine indienne et a grandi en Suisse. L'ingénieure de formation est aussi auteure de livres

40

## DISTRIKTSÜBERGREIFENDER AUSTAUSCH

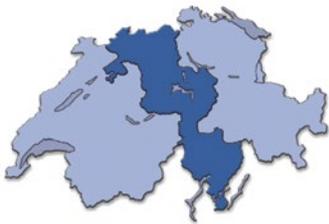
Am 19./20. August trafen sich die Mitglieder des Governorrats Schweiz/Liechtenstein zu intensiven Sitzungen in Basel

43

## NOUS DEVONS RESTER VIGILANTS !

PDG Urs Herzog, coordinateur de End Polio Now, nous donne une brève évaluation de la situation actuelle

Rotary  
District 1980



**GOVERNOR 2022/23**

Christine Davatz-Höchner  
RC Solothurn-Land

**SEKRETARIAT**

Désirée Allenspach  
RC Angenstein  
Römerstrasse 73  
4114 Hofstetten  
T +41 61 721 48 23  
F +41 61 721 48 31  
M +41 79 683 13 83  
dgsekretariat@diamond-office.ch

Anzahl Clubs: 68  
Clubs ohne Frauen: 10  
Mitglieder gesamt: 4289  
Weibliche Mitglieder: 670  
Aktive < 40 Jahre: 237  
Aktive > 60 Jahre: 2377  
Eintrittsalter Ø: 43  
Alter Ø: 62



rotary1980.ch

**RC WETTINGEN-HEITERSBERG**

**GOLFEN ZUGUNSTEN VON ROKJ**

Auch bei der achten Ausgabe des rotarischen Charity-Golfturniers, das der RC Wettingen-Heitersberg auf die Beine stellte, strahlten die Teilnehmer mit der Sonne um die Wette. Der Reinerlös kommt ROKJ zugute.

Bessere Bedingungen hätte sich das Organisationskomitee unter der Leitung von PDG Roland Wunderli und Rot. Daniel Itten wohl nicht wünschen können. Insgesamt 39 gut gelaunte Teilnehmer aus den Rotary Clubs der Region Baden-Wettingen traten am 10. August auf der gepflegten Golfanlage Obere Alp im deutschen Stühlingen an. Mit weiten Abschlügen, gekonnten Green-Annäherungen und präzisen Abschlüssen versuchten sie in Dreier-Flights, den Ball in das verflixte kleine Loch zu bringen. Neben dem sportlichen Ehrgeiz stand aber vor allem die Freundschaft im Fokus. Während plus/minus vier Stunden auf dem Platz gab es reichlich Zeit, gemeinsam Spass zu haben.

Nach neun Löchern kam die erste kleine Zwischenverpflegung wie gerufen. Dass wenig später ein kleiner weisser Tropfen kredenzt wurde, erfreute die Spieler umso mehr. Frisch gestärkt, nahm man die weiteren Löcher in Angriff.

Nach einem feinen Apéro gegen 17 Uhr wurden in fröhlicher Runde endlich die Ränge verkündet. In der Bruttowerbung hatte Louis Heimgartner die Nase



**Zeigten sich zufrieden mit der achten Ausgabe des Charity-Golfturniers: die Organisatoren PDG Roland Wunderli und Rot. Daniel Itten.**

vorn, bei der Nettowerbung machte Pascal Pfammatter vom RC Wettingen-Heitersberg das Rennen. Die Spezialwertungen gingen an Reto von Rotz (RC Baden-Rohrdorferberg, Nearest to The Pin) und Marcel Leuzinger (RC Wettingen, Longest Drive). Bei Pasta und Zigarren liess man den erlebnisreichen Sporttag später genüsslich ausklingen.

Alle Golfreunde sollten sich den 9. August 2023 unbedingt vormerken; dann geht das rotarischen Charity-Golfturnier in die nächste Runde.

**PDG Roland Wunderli & Rot. Dani Itten /red | zvg**



**Auch ein guter Tropfen gehört zu einer lockeren Golfrunde!**

RC LUGANO, RC LUGANO-LAGO

## GOLF, AMICIZIA E SOLIDARIETÀ

Il 58. campionato nazionale dei rotariani golfisti, ospitato dal Golf Club Lugano e organizzato con la collaborazione di quattro soci appartenente ai due Club cittadini, ha permesso di raccogliere 5000 franchi per l'Associazione Golf dei Castelli. Quest'ultima, ente a scopo sociale riconosciuto dal Cantone e membro fondatore della Federazione Golf Ticino, svolge prevalentemente attività con atleti che presentano un handicap mentale, allena e partecipa a competizioni nazionali e internazionali con un proprio team. Numerosi sponsor hanno sostenuto la manifestazione, permettendo di raggiungere la somma da devolvere all'Associazione.

Sessanta giocatori provenienti dai Cantoni Uri, Berna, Vallese e naturalmente dal Ticino hanno dato vita a una gara appassionante, che ha visto la vittoria di Uwe Jocham (Berna); secondi a pari merito Giovanni Mastroddi (Lugano) e Nicola



Da sinistra: Alexandre Aleman (RC Lugano, presidente), Yves Bollag (RC Lugano-Lago, Comitato Organizzatore – CO), Arthur Bolliger (RC Lugano, CO), Uwe Jocham (RC Bern Christoffel, vincitore del torneo), Giovanni Mastroddi (RC Lugano, CO), Alfonso Passera (RC Lugano-Lago, CO), Peter Philipp (Golf Club Lugano).

Tracchia (Nyon). Come sempre in questi casi, l'evento ha avuto un ricco contorno all'insegna dell'amicizia, della buona tavola e del buon vino. Il messaggio finale è stato affidato a Arthur Bolliger, Giovanni Mastroddi (RC Lugano), Yves Bollag e

Alfonso Passera (RC Lugano-Lago), che hanno ringraziato i numerosi ospiti non solo della gradita partecipazione, ma soprattutto del loro impegno costante a favore di cambiamenti positivi e duraturi nel mondo che ci circonda.

Rot. Marco Strazzi | zvg

07

RC MUTTENZ WARTENBERG

## GROSSES DISTRIKTSTURNIER

Am 1. Juli durften sich die rotarischen Golfer im Distrikt 1980 über ein weiteres Highlight freuen: Der RC MuttENZ Wartenberg lud zum grossen Distriktsturnier ein.

Rot. Paolo D'Incerto dürfte erleichtert gewesen sein, als er gemeinsam mit 40 anderen Spielern zur Golfrunde antrat: Diesmal war es nicht sein Club, der RC Allschwil, der den Anlass ausrichtete. Nach vielen sehr erfolgreich durchgeführten Turnieren hatte man die Organisation in die Hände des RC MuttENZ Wartenberg gelegt.

Immer besser werdendes Wetter, ein gepflegter Platz und die hervorragende Bewirtung sorgten für den perfekten Rahmen. Besonders erfreut zeigten sich die Teilnehmer, als das Halfway-Haus nach neun Löchern mit selbst gemachten Leckereien aufwartete. Gekrönt wurde der fröhliche Tag mit einem Abendessen, an dem neben DG Christine Davatz auch

rotarische Nicht-Golfer teilnahmen.

Der Erlös aus dem Turnier kommt der Hilfsorganisation Vulamasango zugute, die in Kapstadt seit 2009 ein Kinderheim betreibt. Verwaiste, verlassene und missbrauchte Kinder aus den Townships finden dort nicht nur ein Zuhause, sondern eine Zukunft. Der RC MuttENZ Wartenberg wird dieses Projekt für mindestens fünf weitere Jahre unterstützen; 8000 Franken konnten bereits überwiesen werden.

Die Fortsetzung des Golf-Charity-Distriktsturniers ist für den 23. Juni 2023 in Holzhausen (ZG) geplant.

Rot. Stefan Hohl/red | zvg

Fröhliche Gesichter beim Distriktsturnier des RC MuttENZ Wartenberg



RC BELLINZONA, LOCARNO, LUGANO, LUGANO-LAGO, MENDRISIOTTO

## GIOVANI IN TICINO DA TUTTO IL MONDO

Il centro LAC (Lugano Arte e Cultura) ha fatto da suggestiva cornice all'incontro tra i rotariani ticinesi e i giovani iscritti al Camp sponsorizzato dai cinque Club del Cantone. Con questo evento si chiudevano due settimane di attività organizzate nell'ambito di Rotary Youth Exchange Association Switzerland/Liechtenstein. Nata nel 2012 e ripetuta a cadenza biennale, l'iniziativa è tornata nel 2022 dopo l'annullamento causato dalla pandemia nel 2020. La gestione era affidata per la parte amministrativa a Joël Rossetti, direttore della Fondazione Lingue e Sport di cui il Rotary è membro fondatore, e per l'accompagnamento allo staff di monitori

guidato da Dieter Schmid. I 24 ragazzi partecipanti, di età compresa tra 15 e 17 anni, provenivano da 16 Paesi. Nel corso del Camp hanno potuto conoscere molteplici aspetti della realtà cantonale grazie a un fitto programma che comprendeva passeggiate, escursioni, visite a città e musei, momenti sportivi e ludici. Sullo sfondo, l'esperienza unica dell'incontro tra culture diverse e tante nuove amicizie. Durante la serata del LAC i giovani hanno potuto ringraziare personalmente il Rotary ed esprimere le loro impressioni. Qualcuno si è dichiarato un po' stanco dopo le molte ore di trekking, tutti hanno detto che si porteranno a casa ricordi splendidi



I giovani nella foto di gruppo scattata durante la serata al LAC

e indelebili. Il Ticino ha 24 nuovi ambasciatori che racconteranno le sue bellezze in Paesi vicini e lontani.

Rot. Marco Strazzi | zvg

RC URI

## IM EINSATZ FÜR DIE NATUR

Mit einem Arbeitseinsatz im Urserntal hat der RC Uri den jungen Verein Wald und Klima Ursern unterstützt.

Rund zwei Dutzend Mitglieder bzw. Angehörige des Clubs traten am Samstag, den 13. August, zum Pflanz- und Waldpflegetag an. Mit von der Partie war auch Vereinspräsidentin und Rotarierin Dr. Gabi Huber. Der Einsatz war von den Vereinsverantwortlichen Pascal Heiniger und Sandy Müller bestens vorbereitet worden – dies im Wissen, dass die Kenntnisse über Wald und Waldarbeit bei den freiwilligen Helfern doch eher rudimentär vorhanden sein dürften.

Am Vormittag wurde in Realp eine steile Fläche mit Sichel ausgemäht, wo im Frühling junge Bäumlein gesetzt worden waren. Damit wurden die Voraussetzungen geschaffen, dass die Jungpflanzen genügend Licht für das weitere Wachstum erhalten. Am Nachmittag pflanzten die rotarischen Arbeiter im Gurschenwald rund 50 Lärchen und Fichten, nachdem die dazu benötigte Fläche zuerst vom Farnbewuchs befreit worden war.

Während des ganzen Tages erfuhren die Freiwilligen interessante Fakten über



Packten kräftig mit an: Mitglieder des RC Uri bei ihrem Arbeitseinsatz im Urserntal.

den Wald, die erforderlichen Pflegemaßnahmen und generell über die Ziele des Vereins Wald und Klima Ursern. Mit einer wohlverdienten Stärkung im autofreien

Dorfkern von Andermatt ging der erlebnisreiche Einsatz am späten Nachmittag zu Ende.

Rot. Adrian Zurfluh/red | zvg

RC BALSTHAL

# DER RC BALSTHAL LÄSST TROMMELN SPRECHEN

Als die Mitglieder des RC Balsthal Ende Juni zum 60-Jahr-Jubiläum ihres Partnerclubs ins deutsche Wetzlar reisten, hatten sie ein ganz besonderes Geschenk im Gepäck.

Ihre Überraschung: der «Rotary March», eigens für diesen Anlass komponiert vom jungen Percussion-Virtuosen Andy Frei aus Mümliswil. Die Schöpfung des ausgewiesenen Militär-Tambours wurde von seinem Stammverein, den Tambouren Mümliswil-Ramiswil, in der Stadthalle Wetzlar uraufgeführt. Die teils recht jungen Musiker hatten sich im Vorfeld intensiv auf diesen grossen Moment vorbereitet – und ihre Mühen wurden

belohnt: Der ebenso präzise wie leidenschaftlich dargebotene Marsch erntete Standing Ovations.

Wer neugierig geworden ist: Die Tambouren Mümliswil-Ramiswil tragen den «Rotary March» auf Anfrage gern auch bei anderen Rotary Clubs vor. Auskünfte hierzu gibt Rot. Heinz Büttler unter 079 928 70 72.

📄 Rot. Ruedi Freiermuth/red | 📷 zvg



Krönten die 60-Jahr-Feier des RC Wetzlar: die jungen Musiker aus Mümliswil-Ramiswil.

Sonnmatt  
tut gut.



SONNMATT  
LUZERN

Kurhotel & Residenz

Gesund werden, gesund  
bleiben, gelassen altern.

Telefon +41 (0)41 375 32 32  
www.sonnmatt.ch

## NACHRUF AUF PDG HANS-HEINI GASSER

## JA ZU SAGEN – EINE ROTARISCHE PFLICHT

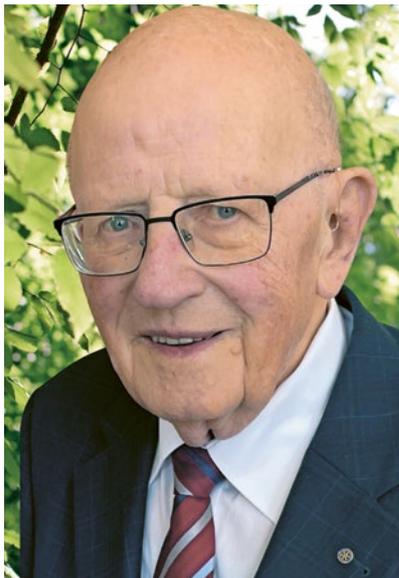
Am 13. August 2022 nahm in der Pfarrkirche Lungern eine grosse Trauergemeinde für immer Abschied von PDG Hans-Heini Gasser. Abschied von einer Persönlichkeit, die in der Gesellschaft, in der Obwaldner Politik, in der Wirtschaft, im Sport und auch bei Rotary Spuren hinterlassen hat.

Hans-Heini Gasser verstarb am 29. Juli nach kurzer Krankheit im Alter von 90 Jahren. In seiner Würdigung anlässlich des Trauergottesdienstes zitierte der Musiker, Autor und Filmemacher Luke Gasser die folgende Begebenheit: «Wenige Tage vor seinem Tod verspürte unser Vater wegen den Fieberschüben extremen Durst und meinte, ihn dünke das von ihm bestellte eiskalte Mineralwasser beinahe noch besser als die Vorstellung von einem kalten Bier.» Er habe seinen Ohren nicht getraut. Im allerletzten Gespräch, das Luke mit seinem Vater noch geführt habe, deutete ihm dieser an, er brauche sich keine Sorgen mehr zu machen, er habe allmählich dieses Mineralwasser satt und eine ungeheure Lust auf ein grosses, kaltes Bier.

Diese Anekdote ist bezeichnend für das Leben von Hans-Heini Gasser: überlegt, gradlinig, weitsichtig, mit einer Prise Humor. Wer es mit ihm zu tun bekam, erhielt das Gefühl, dieser Mann sei nicht aus der Ruhe zu bringen. Der erste Eindruck stimmte so nicht ganz. Wenn ihn etwas erzürnte, erklärte PDG Gasser, was Sache ist, konnte, wie der Volksmund sagt, «fuchsteufelswild» werden. Jedoch, je älter sein Vater geworden sei, berichtet Sohn Luke, desto selbstkritischer sei er auch geworden und habe kein Problem damit gehabt, seine einstigen Positionen zu hinterfragen: «Habe ich das damals wirklich gesagt?»

Hans-Heini Gasser, geboren am 6. April 1932, wuchs zusammen mit vier Geschwistern in Lungern auf, besuchte die örtliche Primarschule und das Kollegium in Schwyz. Er absolvierte an der ETH Zürich ein Bauingenieurstudium und promovierte 1963 zum Dr. sc. tech. 1958 heiratete er und Trudy Sutter. Das Ehepaar wurde Eltern von drei Kindern: Claudia, Stefan und Luke.

Seine berufliche Laufbahn startete



**Hans-Heini Gasser führte 2000/01 als Governor den Distrikt 1980.**

Hans-Heini Gasser in der Holzbau AG Lungern. Sein 1964 gegründetes eigenes Ingenieurbüro war auf die Fertigung von Bauwerken in Stahl, Eisenbeton und Holz spezialisiert. Dr. Gasser und sein Team entwickelten holzverleimte Tragkonstruktionen für grossflächige Dächer, erstellten Tennis- und Turnhallen, übernahmen den Lead für verschiedene Tunnelbauten. Hans-Heini wirkte von 1991 bis 1996 als Zentralpräsident des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA), als Präsident des Elektrizitätswerkes Obwalden, VR-Mitglied der Kleinkraftwerke AG, Lungern, sowie des Kraftwerks Sarneraa AG. Die ETHZ nahm ihn – Welch aussergewöhnliche Auszeichnung – als Einzelmitglied in die Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften auf.

Wie zuvor sein Onkel Franz und sein Vater Hans amtierte Hans-Heini Gasser von 1973 bis 1986 als Regierungsrat des Standes Obwalden. Als Baudirektor verantwortete er unter anderem den Bau des Loppertunnels und der Kantonsschule, die

Renovation des Rathauses und die Einführung der Raumplanung.

Als ob seiner Schaffenskraft keine Grenzen gesetzt wären, beschäftigte sich der leidenschaftliche Skifahrer und Alpinist Hans-Heini Gasser («Es gibt kaum einen Schweizer Viertausender, den er in jüngeren Jahren nicht bestiegen hat», erinnert sich Luke) in seiner Freizeit mit der Entwicklung des Skispringens. Sozusagen als «mathematisches Gewissen» des FIS-Subkomitees für den Schanzenbau berechnete er Flugbahnen, definierte Normen, überwachte als Technischer Delegierter, dass an Wettkämpfen im Weltcup und an Weltmeisterschaften alles korrekt ablief. «Weisst du, verdienen wirst du bei diesem Job nichts, aber du wirst reisen können. Und spannende Menschen treffen», soll ihn der seinerzeitige SSV-Direktor Rot. Adolf Ogi (RC Thun-Niesen) vor 50 Jahren angespornt haben, für den Internationalen Skiverband tätig zu werden.

Damals dem Wunsch des späteren Bundesrats Ogi entsprochen zu haben, bereute Hans-Heini Gasser nie. «Seine Geschichten, die er auf seinen Reisen zu den Sprungschanzen erlebt hat, waren zum Teil sehr lustig», schmunzelt Peter Pichler, der aktuelle Präsident des RC Obwalden. Ja zu sagen, wenn man um etwas gebeten wird, verstand er als rotarische Pflicht. Mitglied seit 1963, übernahm er 1969/70 das Clubpräsidium, führte 2000/01 als Governor den Distrikt 1980, war 2001/02 Vorsitzender des Governorrats von Rotary Schweiz-Liechtenstein. An seiner Distriktkonferenz 2001 nahm auch der RI-Weltpräsident Richard D. King teil. Kings Hobby war das Singen. Auch in Sarnen stimmte der US-Amerikaner ein Lied an. Mit seiner Darbietung vermochte er allerdings nicht alle Beteiligten zu überzeugen, am wenigsten den begnadeten Pianisten DG Gasser ...

«Er war eine grosse Persönlichkeit in unserem Club», erkennt Rot. Pichler den Einfluss seines Ehrenmitglieds an. «Seine Meinungen werden uns fehlen.» Unsere Gedanken bleiben bei Hans-Heini Gasser, mit Respekt und Dankbarkeit.

**VEREIN MARE NOSTRUM**

# FÜR JEDES STRANDTUCH EIN BAUM IN AFRIKA

Schön ist es geworden, das Strandtuch aus vollständig rezykliertem PET, das der Verein Mare Nostrum in seinem Shop anbietet. Aus dem Verkauf dieses Badeutensils erhofft sich die 2021 gegründete rotarische Aktionsgruppe einen Erlös von mindestens 10000 Franken. Geld, das für weitere Initiativen gegen die Vermüllung der Umwelt eingesetzt werden soll.



**Sinnvolles Geschenk: Der Verein Mare Nostrum bietet ein Strandtuch zum Kauf an, das aus vollständig rezykliertem PET hergestellt wurde.**

Plastik aus dem Meer zu fischen und ihn zu rezyklieren ist einer der vielversprechenden Ansätze, wie das Reinhalten von Gewässern auch wirtschaftlich attraktiv sein kann. Mit der Herstellung von Strandtüchern wird ein Projekt gefördert, das dieser Idee genau entspricht. Einheimi-

sche in betroffenen Regionen in Asien sammeln das Rohmaterial und verkaufen es an eine Organisation, die daraus neues Garn spinn. Dieses findet, vorerst noch via Webereien in China, den Weg in die Schweiz. Nachahmung erwünscht: «Einzelne Clubs haben kurzerhand eine ganze

Schachtel voll Tücher bestellt, um diese an Gäste sowie an Referentinnen und Referenten zu verschenken», berichtet Rot. Christine Wittmer (RC Basel-Wettstein), Kommunikationsverantwortliche im Vorstand des Vereins Mare Nostrum. Aus dem Verkauf dieses Badeutensils zum Preis von je 40 Franken erhofft sich die 2021 gegründete rotarische Aktionsgruppe einen Erlös von mindestens 10000 Franken. Geld, das für weitere Initiativen gegen die Vermüllung der Umwelt eingesetzt werden soll. Bei diesem Anfang müsse es aber nicht bleiben. Man habe bereits die Bestellung einer weiteren Charge anvisiert, «diesmal mit einem noch besseren ökologischen Fussabdruck». Das Ursprungsmaterial und die Gewebeproduktion sollen aus Europa stammen. Christine Wittmer nennt ein weiteres Argument, das – neben der Wiederverwertung von Plastikmüll – zum Kauf des Strandtuchs von Mare Nostrum anspricht: «Für jedes einzelne Badetuch, das bestellt wird, lässt unsere Partnerorganisation tree seeds.ch einen Baum in Afrika pflanzen.»

pm | zvg

MARE NOSTRUM SHOP



11

**mine-ex**  
help for mine victims  
since 1995



**SWISS  
ARMY  
BIG  
BAND**

**ROTARY  
BENEFIZKONZERT  
ZU GUNSTEN  
VON MINE-EX**

www.music4mine-ex.ch

Samstag, 12. November 2022  
**Zug**

Theater Casino Zug, Artherstrasse 2-4

**Rotary**  
Club Zug



**18.00 Uhr**  
Apéro

**19.15 Uhr**  
Türöffnung Saal

**19.30 Uhr**  
Beginn Konzert

**Preis**  
100.- (inkl. Apéro)

**Vorverkauf**  
+41 41 729 05 05  
karten@theatercasino.ch

**COVID-19-Schutzkonzept:**  
Es gelten die behördlichen  
Anordnungen.

## DISTRIKTSPROJEKT

# EIN WICHTIGER BEITRAG ZUM SCHUTZ DER UMWELT

«Rotarierinnen und Rotarier sind halt doch People of Action», betont DG Christine Davatz. Ihr Distriktprojekt «Wildbienenhotel» sei bei den Clubs sehr gut angekommen.

«Basis, Bildung und Beruf». Das sind die Werte, die DG Christine Davatz als Leitlinie für ihr Governor-Jahr definiert hat. Mit ihrer Kampagne zugunsten der SwissSkills, die vom 7. bis 11. September in der Bernexpo mit Beteiligten aus 150 verschiedenen Berufsspartenerfolgreich durchgeführt wurden, setzte sie ein starkes Zeichen für die grosse, zentrale Bedeutung des Berufsdienstes innerhalb von Rotary. Mit ihrem zweiten Distriktprojekt, «Wildbienenhotel», will sie einen Beitrag zum Thema Biodiversität leisten. Rotary International hat vor zwei Jahren versprochen, sich für die Umwelt als unwiederbringliches Gemeingut zu engagieren. In der entsprechenden Absichtserklärung heisst es wörtlich: «Wir verpflichten uns, Aktivitäten zu unterstützen, die die Erhaltung und den Schutz der natürlichen Ressourcen stärken, die ökologische Nachhaltigkeit vorantreiben und die Harmonie zwischen Mensch und Umwelt fördern.»

Rund 600 Wildbienenarten bereichern die Natur in der Schweiz. Allerdings sind diese vom Aussterben bedroht. Sogenannte Wildbienenhotels sind deshalb für den Garten oder den Balkon eine sinnvolle Investition. Doch sie sind nicht nur für Bienen, sondern auch für weitere Insekten nützlich, denn Insekten erweitern das Ökosystem im Garten und bekämpfen gleichzeitig Schädlinge. Somit profitieren auch alle Gartenbesitzer von einem Wildbienenhotel.

## GARTENPARTY ZUR INSTALLATION DES BIENENHOTELS

Anlässlich des PETS vom 22. April in Solothurn überreichte Christine Davatz jedem der 68 Rotary und der acht Rotaract Clubs im Distrikt 1980 ein eigens für ihr Projekt angefertigtes Wildbienenhaus. Dieses soll den für Pflanzen so wichtigen Bestäubern als Unterschlupf und Niststätte dienen. Treffend dazu wurde allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern als Give away ein Glas mit Sommerhonig aus dem Bucheggberg mit auf den Weg gegeben. Ihre Geschenkübergabe verknüpfte sie mit dem Auftrag, dieses Wildbienenhotel im Club-Einzugsgebiet nach eigenem Gutdünken zu platzieren, sowie mit dem Wunsch, man möge an Club-Meetings auch über den Nutzen und den Schutz von Bienenvölkern informieren.

Die Idee sei sehr gut angekommen, bilanziert Christine Davatz nach ihren ersten Clubbesuchen, «es war aufschlussreich, zu sehen, was das Projekt in den einzelnen Clubs bewegt hat.» Einzelne Bienenhotels wurden bei Altersheimen aufgestellt, weitere an anderen öffentlich zugänglichen Standorten. «Ja, es gab auch Präsidenten, die das Objekt im eigenen Garten montiert und aus diesem Anlass eine Gartenparty veranstaltet haben», freut sich die Frau Governor. Ebenso seien

Kooperationen mit Nachbarclubs vereinbart worden. «Rotarier sind halt doch People of Action», betont sie.

Mit Begeisterung habe sie überdies zur Kenntnis genommen, dass manche Clubs zusätzliche Exemplare nachbestellen hätten. Wer möchte, kann das «offizielle» Rotary-Wildbienenhotel über Christine Davatz beziehen, mit oder ohne Namensschild. Vom Verkaufspreis im Betrag von 111 Franken gehen 45 Franken an ROKJ Solothurn.

## IN EINEM SOZIALBETRIEB PRODUZIERT

Bei der Realisierung des Projekts «Wildbienenhotel» leistete Rot. Matthias Reitze wichtige Vorarbeit. Reitze absolvierte an der Universität Zürich ein Studium in Geografie mit Vertiefung auf Umweltfragen, ist Partner und Mitglied der Geschäftsleitung der unter anderem im Bereich Gemeinde-, Stadt- und Regionalentwicklung tätigen Firma Kontextplan AG sowie Geschäftsführer der Regionalplanungsgruppe espace Solothurn. Die 41 Gemeinden der REPLA Solothurn ihrerseits bilden die Trägerschaft des in Zuchwil ansässigen, genossenschaftlich organisierten Sozialbetriebs Regiomech. Die Regiomech ist mandatiert, Arbeitslose in Form von Ausbildungsangeboten und Qualifizierungsprogrammen in die Arbeitswelt zu integrieren. Sinngemäss erhielt die Regiomech den Auftrag zur Produktion der D1980-Wildbienenhotels. Ein kleinerer Teil des Lots wurde von Mitgliedern des RC Solothurn-Land im November 2021 im Rahmen einer Hands-on-Aktion fertiggestellt. Matthias Reitze koordinierte die Zusammenarbeit mit der Werkstatt, erstellte eine ausführliche, hilfreiche Gebrauchsanleitung und präsentierte das Konzept bei Christines Auftakt ins Rotary-Jahr 2022/23. «Ein unterstützungswürdiges Projekt mit Bezug auf die Umwelt umzusetzen und dieses zugleich mit einer sozialen Komponente zu verbinden hat mich besonders motiviert», erklärt er.

pm | zvg

12

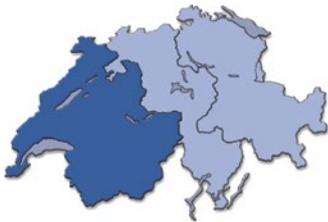


«Hands on» zugunsten des Distriktprojekts «Wildbienenhotel» (von links): Die Rotarier Jean-Pierre Neuhaus, Matthias Reitze, Christian Zumstein, Raphael Studer, Sascha Meier und PDG Paul Meier vom RC Solothurn-Land.

RC CHABLAIS.CH

## 20 ANS DU ROTARY CHABLAIS.CH : CELA SE FÊTE !

**Rotary**  
District 1990



### GOVERNOR 2022/23

Pierre-François Cuénoud  
RC Sion

### SECRÉTARIAT

Claire Neyroud  
Chemin de la Chiésaz 3  
1024 Ecublens  
M +41 76 387 76 50  
district@rotary1990.ch

Anzahl Clubs: 68  
Clubs ohne Frauen: 10  
Mitglieder gesamt: 4289  
Weibliche Mitglieder: 670  
Aktive < 40 Jahre: 237  
Aktive > 60 Jahre: 2377  
Eintrittsalter Ø: 43  
Alter Ø: 62



rotary1990.ch

Le RC Chablais.ch est un club mixte et bicantonnel. Durant ses 20 dernières années depuis sa création, ses membres ont récolté plus de 200 000 francs de dons distribués à plus de 50 bénéficiaires.

Il y a vingt ans, des femmes et des hommes ont créé le club RC Chablais.ch, club mixte et bicantonnel, qui réunit 28 membres issus de différentes professions, mais nourrissant un seul but commun : servir d'abord. Depuis sa création, il a toujours été au service de la collectivité à travers de nombreuses actions permettant de récolter des fonds pour soutenir des associations, organisations et fondations d'ici et d'ailleurs. Au total, plus de 200 000 francs de dons ont été récoltés et distribués à plus de 50 bénéficiaires. Pour célébrer ce 20<sup>e</sup> anniversaire, une fête s'est déroulée le 25 juin dernier à l'usine des Salines Suisses à Bex ; l'occasion de présenter le projet d'agrandissement de la centrale hydro-électrique de l'entreprise qui produira environ 50% d'électricité verte de plus qu'actuellement.

### LA CAPACITÉ DE DONNER

Lors de la fête de la charte le 27 février 2002, le baptême s'était fait sous le signe du « cochon ». Le dernier mot de la soirée était revenu à Viviane Zehnder, dévouée première présidente du club. Elle termina son discours par les phrases suivantes: « Bébé a vite compris que la valeur d'un homme tient dans sa capacité de donner et non dans sa capacité de recevoir. Bébé n'essayera pas de devenir un homme qui a du succès ; il appréciera de devenir un homme qui a de la valeur. » Les valeurs du club sont intactes et empruntés de consensus, convivialité, tolérance et pragmatisme.

Lors de cet événement, plusieurs personnalités se sont succédé sur la scène. La conseillère d'État Christelle Luisier a notamment pu communiquer sa joie d'être présente ce jour-là, d'ailleurs comme première Rotarienne du club de la

Broye. Le gouverneur du district 1990, dont fait partie le club chablaisien, s'est, lui aussi, exprimé, rappelant le slogan du Rotary : « People of action ».

### UN CHÈQUE POUR UN PROJET INTERGÉNÉRATIONNEL

Pour célébrer les 20 ans du club, le président Federico Andreani a remis un chèque de 20 000 francs en faveur d'un projet intergénérationnel mis sur pied par deux entités qui ont décidé d'œuvrer main dans la main : à savoir l'EMS « La Résidence » et la fondation « La Monneresse ». Cet argent a été accumulé grâce aux efforts de l'ensemble des membres du club RC Chablais.ch qui ont œuvré à différentes actions, que ce soit la création de fours à raclette ou la mise en bouteille de bières.

Rot. Oriane Engel | màd



Un chèque a été remis à **Bernard Laurent**, directeur de l'EMS « La Résidence », et **Françoise von Ballmoos**, directrice de la « Monneresse ».

RC GENÈVE INTERNATIONAL

# CRÉER UN CLUB INTERACT

Une idée simple à mettre en œuvre et aux avantages multiples : la mise en place de clubs Interact. Le RC Genève International a créé le tout premier (et, pour le moment, unique) club Interact de Suisse. Une expérience qui mérite d'être partagée car elle peut être tentée par tous les clubs.

Il y a quatre ans, Ian Smith, alors membre du RC Genève international, lançait un club Interact sur le campus de l'École Internationale de Genève où il était enseignant. Le projet avait bien démarré. Malheureusement le départ de Ian Smith pour un autre pays en 2019, suivi par les restrictions liées à la pandémie, y avait vite mis un coup d'arrêt – d'autant plus que les membres de clubs Interact changent assez rapidement puisque la gamme d'âge est de 12 à 18 ans. Le club Interact Genève International avait continué à exister, mais sans réelle activité. C'est en 2021 que Matthew Kilgariff a repris le flambeau. Il a identifié une nouvelle référente au sein de l'École Internationale (cette enseignante

s'apprête d'ailleurs à rejoindre les rangs du RC Genève International), et reconstitué un nouveau groupe de jeunes.

## UNE ÉQUIPE DE JEUNES PLEINS D'ENTHOUSIASME

Très vite, ces Interactiens ont fait preuve d'une étonnante vigueur. Ils ont mis en place un comité afin de lever des fonds et d'organiser des actions : avec HUMA, par exemple, qui assure un hébergement d'urgence pour mineurs accompagnés sans abri, ou encore Smiling Gecko, une fondation suisse d'aide aux enfants cambodgiens. Face à l'enthousiasme de ces jeunes, Matthew Kilgariff recrute actuellement une équipe plus large, inclus plusieurs

professeurs et encadrants, afin de créer deux autres clubs Interact, un sur chacun des campus de l'École Internationale.

Il encourage vivement les autres clubs Rotary de Suisse à créer des clubs Interact. Car il en découle de nombreux avantages.

Pour les membres des clubs Interact : pour les adolescentes et adolescents membres d'un club Interact, il est clair que la conduite de projets, le travail en équipe,

## UN CLUB POUR ADOLESCENTS

L'Interact est un club pour adolescents de 12 à 18 ans qui acquièrent de nouvelles compétences en découvrant l'importance du service à la collectivité. Avec l'Interact, tu peux passer à l'action, t'ouvrir sur le monde, acquérir des compétences utiles et finalement t'amuser.

Qu'est-ce que cela implique ? Chaque club monte deux actions par an, l'une tournée vers l'établissement scolaire où il est basé ou la collectivité, et l'autre destinée à promouvoir le rapprochement entre les cultures. Les Rotary clubs parrains servent de mentors et accompagnent les Interactiens et Interactiennes dans leurs initiatives.

Tu peux aussi célébrer l'impact mondial de l'Interact en participant à la semaine mondiale de l'Interact, au concours vidéo Interact, à la Journée jeunesse du Rotary aux Nations Unies ou à la Journée de l'action jeunesse (Global Youth Service Day).

Comment devenir membre ? Commence par te renseigner auprès de ton école ou contacte un Rotary Club local pour savoir s'il existe un club Interact dans ta région. Contacte ensuite le club Interact pour savoir comment participer à ses réunions, actions ou événements.

Suis l'Interact sur Facebook pour voir comment les clubs ont un impact tout en s'amusant.

—  
14  
—



**Les jeunes membres du Rotary Club Interact Genève International ont mis en place un comité afin de lever des fonds et d'organiser des actions : avec HUMA, qui assure un hébergement d'urgence pour mineurs accompagnés sans abri, ou encore Smiling Gecko, une fondation suisse d'aide aux enfants cambodgiens.**

l'aide apportée à la communauté, l'organisation des tâches etc. sont autant de compétences qu'ils vont développer et qui leur permettront une meilleure réussite dans leurs études.

Pour les clubs Rotaract : lorsqu'un club Rotaract est présent, la création d'un club Interact peut permettre aux Rotaractiennes et Rotaractiens de développer des qualités de mentor. Matthew Kilgariff suggère la mise en place d'une structure de mentorat en cascade. Ainsi, au sein de son club, les 15 membres actuels de l'Interact Genève international bénéficient chacun d'un mentor choisi parmi les 30 membres du Rotaract Genève international qui ont eux-mêmes chacun un mentor choisi au sein des 60 membres du RC Genève International. Dans les cas où il n'existe pas encore de club Rotaract, les

jeunes membres d'un club Interact sont de parfaits candidats à la mise en place, quelques années plus tard, de clubs pour des 18 à 30 ans – dont on espère qu'ils se transformeront ensuite en membres convaincus du Rotary.

Pour le club fondateur (et l'image du Rotary en général) : la création d'un club Interact apporte une grande satisfaction au Club Rotary fondateur. Énergie et idées nouvelles garanties ! En outre, les parents des élèves membres du club Interact sont sûrement intéressés par la découverte du Rotary et qu'ils souhaitent ensuite en devenir membres. Évidemment, l'image du Rotary en tant qu'institution bénéficie grandement de la présence de ce sang neuf. Non seulement les Clubs Interact contribuent au rajeunissement concret des membres du Rotary, mais ils per-

mettent aussi une dynamisation de l'image que les Rotariens ont parfois aux yeux du grand public.

### COMMENT PROCÉDER POUR CRÉER UN CLUB INTERACT ?

La première étape consiste à contacter un établissement d'enseignement secondaire local. Le RC Genève International s'était adressé à l'École Internationales parce que l'anglais est sa langue de fonctionnement. Toutefois, de nombreux établissements sont disposés à accueillir une proposition rotarienne. Matthew Kilgariff accepte en outre volontiers de seconder si nécessaire : 079 815 79 54. Pourquoi ne pas essayer ?

 **Rot. Marie-José Astre-Démoulin**  
 **màd**

## «ERHOLT UND HAPPY» DANK FAMILIENOASE OHNE BARRIEREN

Ausgelassen planscht Nina im Pool des Reka-Feriedorfs Lugano-Albonago. In ihrem Gesicht: die pure Freude. Auch ihre Mutter Bea Z. und deren Lebenspartner Andreas wirken gelöst: «Wir fühlen uns unglaublich erholt und happy», sagt Bea.



Für die Stiftung Denk an mich testete die dreiköpfige Familie das barrierefrei umgebaute Reka-Feriedorf im Tessin. Die Stiftung hat den Umbau mitfinanziert und unterstützt den Ausbau von vier weiteren Reka-Ferienanlagen. «Es war eine ganz tolle Woche für uns», so das Fazit der Familie. «Auch weil wir gemerkt haben, wie gut es Nina gefällt», so Bea. «Sie konnte sich dank Barrierefreiheit überall selbständig bewegen, bei allem mitmachen und viele neue Freunde kennenlernen.»

Das ist in ihrem Alltag nicht immer so. Bea ringt mit sich, als sie von Ninas schwierigem Start ins Leben erzählt: Die 10-Jährige kam mit dem **Cri-du-Chat-Syndrom** zur Welt, einer seltenen Erbkrankheit. Die Prognose war düster: Weder sehen noch hören noch ge-

hen würde sie je können. Doch die Mutter gab die Hoffnung nicht auf. Viele Stunden habe sie auf dem Boden verbracht, um mit ihrer Tochter Schritte zu üben. Seit einigen Jahren kann Nina selbständig gehen, nur Treppen bereiten ihr noch Mühe. Auch sieht und hört sie gut und übt mit ihrer Mutter sprechen und Gebärdensprache.

Wie streng es ist, Job, Haushalt und Ninas Betreuung unter einen Hut zu bringen, deutet Bea nur an. Ferien, so Andreas, hätten sie in letzter Zeit selten gemacht. Umso mehr genoss die Familie die Zeit in Lugano-Albonago. «Ich bin unglaublich dankbar für diese Möglichkeit», sagt Bea. Und auch Nina antwortet auf die Frage, ob es ihr gefallen hat, mit «jaaa» aus vollem Herzen und lächelt. «Erfahren Sie mehr über die Auszeit von Bea, Nina und Andi im barrierefreien Reka-Feriedorf auf [denkanmich.ch/reka-lugano](http://denkanmich.ch/reka-lugano).»

### Stiftung Denk an mich

Die Stiftung Denk an mich bringt Lichtblicke in das Leben von Menschen mit Behinderungen. Seit über fünfzig Jahren ermöglichen wir ihnen Auszeiten, Ferien und Hobbys, die sie sich sonst nicht leisten können. Jährlich unterstützen wir so rund 25'000 Kinder und Erwachsene dabei, sinnstiftende Aktivitäten zu geniessen und selbstbestimmt zu leben. Möchten auch Sie dazu beitragen, im Leben von Menschen mit Behinderungen neue Perspektiven zu schaffen? Spenden Sie jetzt: [denkanmich.ch/spenden](http://denkanmich.ch/spenden) oder einfach den QR-Code mit der **Twint-App** scannen.



**RC NEUCHÂTEL LAC**

## DEUX MEMBRES D'HONNEUR POUR LE RCNL

« Être dans le vent, c'est avoir le destin des feuilles mortes. » C'est avec cette citation que le président du RCNL, Julien Broquet, a souligné à quel point il est important de se montrer original et de sortir des sentiers battus pour tracer son propre chemin. Et, en effet, sans l'audace de ses deux initiateurs, messieurs Pierfranco Villa (past president) et Patrick Favre (past president), le jeune RCNL n'aurait jamais vu le jour en 2017. Profitant de l'assemblée générale 2022, les membres du club ont tenu à les remercier pour leur engagement et leurs nombreuses contributions à la vie du club en les hissant au rang de membres d'honneur. Aujourd'hui, le RCNL est un groupe dynamique et engagé, tant au niveau régional qu'international, portant fièrement les valeurs rotariennes.



📄 Rot. Deniz Gyger Gaspoz  
📷 Rot. Kushtrim Jashari

Julien Broquet, président du RCNL, entouré des deux membres d'honneur : Patrick Favre (à gauche) et Pierfranco Villa (à droite).

16

**RC MONTREUX-VEVEY**

## LA PÉTANQUE DU RC MONTREUX-VEVEY TIRE ET POINTE JUSTE

Grâce à cette action, le club soutient la jeunesse régionale.

Quel bonheur début avril d'avoir pu vivre la deuxième édition de notre tournoi de pétanque solidaire après deux reports pour cause de pandémie et la naissance d'un seul club réunissant les membres du RC Léman Riviera et Montreux-Vevey. L'idée de ce tournoi sur trois soirées de qualification et un soir réservé à la finale était trop belle, trop rassembleuse, trop plébiscitée pour se laisser ébranler par des éléments extérieurs. Du 4 au 7 avril, ce sont donc 61 triplettes qui se sont mesu-

rées dont 21 se sont retrouvées pour la finale ou autant de soirées vécues dans la bonne humeur, compétitive et festive.

Grâce aux membres du boulodrome de Montreux qui nous accueillent, l'art de la pétanque semble plus simple que jamais et refaire les parties au bar, en profitant de l'offre gustative, est devenu une habitude à laquelle personne ne déroge. Ainsi cette édition 2022 a permis de signer deux chèques pour un montant total de 16 000 francs avec la fantastique contribution d'un District Grant ainsi qu'une aide précieuse de la caisse du district. Ces chèques ont été remis à l'Association Petite Pomme en balade qui permet à des jeunes en situation de handicap de vivre des loisirs en extérieur sur des fauteuils adaptés et aux amis du gymnase de Burier qui interviennent lorsque des élèves ont besoin de

subvenir à leurs moyens pour poursuivre leurs études.

Lors de la remise des chèques, Anne Tissot, fondatrice de Petite Pomme, avec son mari Angelo Benedetto, nous a touchés par ses mots : « Nous sommes très émus, car ce prix signifie que notre action à un sens pour d'autres qui vivent la même situation que nous. En effet, quand on est parent d'un enfant différent ou extraordinaire, on pense que l'on pourra relever tous les défis et vivre le plus normalement possible. » Ce sont ces énergies indéfectibles qui nous motivent à renouveler les nôtres. 2024 est dans la ligne de mire du comité, prêt à rempiler : restez en alerte, on vous donnera les dates et on vous attend nombreux.

**L'Association Petite Pomme en balade et Melina au premier plan à droite**



📄 Rot. Florence Millioud Henriques et Rot. Raphaël Dubois | 📷 m&M

RC MURTEN/MORAT

## BOL-D'AIR-LAGER 2022

Vom 18. bis zum 30. Juli verbrachten 22 Kinder und Jugendliche aus der Ostschweiz unvergessliche Tage beim Bol-d'Air-Ferien-camp im Inforama Ins. Eingeladen hatten die Freiburger Clubs.

Nahe dem «Röstigraben» gelegen, bot das Bildungs-, Beratungs- und Tagungszentrum Inforama die perfekte Kulisse für ausgelassene Ferientage. Kaum waren die Lagerregeln erklärt und die Zimmer bezogen, konnte das Abenteuer beginnen. In den folgenden Tagen sollte ein Höhepunkt den nächsten jagen.

Los ging's am Dienstag mit einem Ausflug ins Payerneland, organisiert vom RC Payerne. Klettern und Minigolf, Kartfahren und ein gemeinsames Mittagessen mit den Rotariern standen auf dem Programm. Die Planung des Mittwochs hatte der RC Freiburg-Sense übernommen. Den Spass beim Rodeln, Geissenstreicheln und Pizzabacken konnte selbst ein Gewitter nicht trüben. Für Donnerstag hatte der RC Bulle einen Abstecher auf den Moléson organisiert – herrlicher Ausblick inklusive.

Nach einer Nacht unter freiem Sternenhimmel stand der Freitag ganz im Zeichen der Entspannung. Gut erholt, brach man am Samstag nach Freiburg auf, wo der Urban Golf Parcours zu absolvieren war. Im Schwimmbad La Motta gab es anschliessend eine willkommene Abkühlung. Den Sonntag verbrachten die Teilnehmer des Sommercamps in Romont (Epicenter). Krönung des Tages nach Wasserparcours und Turmspringen: die Demonstrationen des ehemaligen Europameisters im Hip-Hop, der seinen jungen Fans manchen Move beibrachte. Nicht minder ereignisreich ging es am Montag weiter: In Montbovon hatten die Kinder

einen weiteren Parcours («Rätsel und Empfindungen») zu bestreiten, es gab eine Fahrt mit einer Tirolienne und Bowling im Fun Planet in Bulle.

Zeit zum Ausschlafen und Durchatmen gab es am Dienstag, der zur freien Verfügung stand. Offiziell weiter ging das Programm am Mittwoch mit dem Besuch im Musée Chemin de Fer du Kaeserberg in Granges-Paccot, wo Marc Antiglio (der Gründer des Museums) und Jean-Luc Quartenoud (Stiftungsratspräsident) vom RC Fribourg-Sarine die Gäste in die faszinierende Welt der Modelleisenbahnen entführten. Nach dem gemeinsamen Lunch mit Mitgliedern des RC Fribourg-Sarine nahmen die Kinder in elf Oldtimern des Veteran Car Club Romand Kurs auf den Gurnigel und wieder zurück.

Am Donnerstag stand auf Einladung des RC Freiburg ein Besuch von Cailler in Broc auf dem Programm, organisiert vom RC Freiburg. Als die Teilnehmer zwei Tage später die Heimreise antraten, strahlten ihre Gesichter.

«Bol d'Air» ist ein Gemeinschaftsprojekt der Freiburger Rotary Clubs. Ziel ist, die Kontakte untereinander zu fördern und gleichzeitig einen Mehrwert für die Gesellschaft zu schaffen. Folgende Clubs sind bei Bol d'Air engagiert: RC Bulle, RC Châtel-St-Denis, RC Fribourg, RC Fribourg Cité, RC Fribourg-Sarine, RC Murten/Morat, RC Payerne La Broye und RC Romont.

Rot. Liliane Kramer/red | zvg



Vom 18. bis zum 30. Juli verbrachten 22 Kinder und Jugendliche aus der Ostschweiz unvergessliche Tage beim Bol-d'Air-Ferien-camp im Inforama Ins. Eingeladen hatten die Freiburger Rotary Clubs.

PUBLIREPORTAGE

Conseil d'assurance

### Nouvelle étape de vie.

### Planifier la prévoyance.

### ▶ Commencer le bilan.

#### Quand vaut-il la peine de vérifier ses assurances?

Ils aiment la sécurité, les Suisses et les Suissesses. Ce besoin profondément ancré se fait aussi sentir au niveau des assurances. Et chaque changement dans la vie induit de nouveaux risques. Un tour du monde, un enfant ou la retraite demandent une analyse des polices – de préférence lors d'un conseil global personnel.

«Ça ne prend que quelques minutes.»

Les nouvelles acquisitions ou un déménagement ont aussi une influence sur les assurances. Il vaut donc la peine de les vérifier régulièrement. Sur le site Internet d'Helvetia, un bilan d'assurances permet d'obtenir en quelques minutes un aperçu de la situation personnelle. Vous pouvez facilement faire calculer votre prime et au besoin conclure des assurances en ligne. Si vous avez des questions ou souhaitez une analyse plus approfondie, vous pouvez directement convenir d'un entretien de conseil avec une ou un spécialiste.



**David Lienhard**  
Agent Général  
Agence générale Neuchâtel  
RC La Chaux-de-Fonds

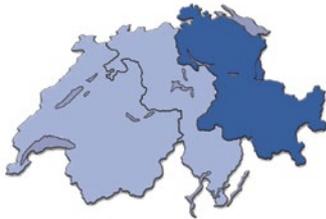


Plus d'informations  
[helvetia.ch/bilan-assurances](https://helvetia.ch/bilan-assurances)

**simple. clair. helvetia**  
Votre assureur suisse

# Rotary

District 2000



#### GOVERNOR 2022/23

Daniel W. Marbot  
RC Zürich-Flughafen

#### SEKRETARIAT

Ursula Gervasi  
Rotary eClub 2000  
Burkardusstr. 35  
5632 Buttwil  
M 079 362 34 99  
secretary@rotary2000.ch

Anzahl Clubs: 79  
Clubs ohne Frauen: 6  
Mitglieder gesamt: 4457  
Weibliche Mitglieder: 718  
Aktive < 40 Jahre: 161  
Aktive > 60 Jahre: 2542  
Eintrittsalter Ø: 43  
Alter Ø: 62



rotary2000.ch

#### RC ZÜRICH-SIHLTAL

## 25 JAHRE – INNEHALTEN UND FEIERN

Ein Jubiläum ist immer ein wenig beides: Freude darüber, was man erreicht hat – und die Entschlossenheit, mit gleicher Energie auch die kommende Zeit zu gestalten. Genau so lässt sich das 25-jährige Jubiläum des RC Zürich-Sihlthal beschreiben.

Am 1. Juli fand im Gottlieb-Duttweiler-Institut in Rüschlikon das Jubiläumsfest des RC Zürich-Sihlthal statt. Geladen waren nebst eigenen Mitgliedern und Partnern auch Mitglieder befreundeter Clubs: So hat der RC Zürich-Sihlthal in den vergangenen 25 Jahren nicht nur den RC Zürich Belvoir International und einen Rotaract Club mitgegründet, sondern auch Freundschaft geschlossen mit dem RC Nürnberg-Sigena. Der RC Zürich-Sihlthal selbst geht auf eine Gründung des RC Thalwil zurück.

Das Jubiläum sollte nicht einfach nur ein Fest sein, sondern während des ganzen Jahres Gelegenheit bieten, zurückzublicken, innezuhalten und darüber nachzudenken, wie der Club seine Zukunft gestalten wird.

Die Basis rotarischer Aktivitäten bildet die Freundschaft. Darauf baut das rotarische Programm mit Elementen des Helfens, Lernens und freundschaftlichen Begegnungen. So auch beim RC Zürich-Sihlthal: Wohl über 500 Referate, mindestens 40 Bye-Bye- und Weihnachtsfeiern und zahlreiche Hilfsprojekte finden sich im 25-jährigen Curriculum des Clubs. Sinnstiftend sind sicherlich alle Aktivitäten, es ist

aber naheliegend, an dieser Stelle vor allem auf die Hilfsprojekte zurückzublicken. So hat der RC Zürich-Sihlthal während eines Vierteljahrhunderts unter anderem (und die Aufzählung ist keineswegs vollständig) die Adventskrippe in Adliswil und die Bergwaldwoche der Sekundarschule Adliswil gesponsert, Spaziergänge mit Bewohnern von Alters- und Pflegeheimen gemacht, Bergbauern geholfen, die Dampflokomotive Tigerli im Sihlwald restauriert und im Rahmen von fünf Global Grants internationale Projekte lanciert oder mitbegleitet, unter anderem die «Operation Smile» in Thailand, bei der mehr als 2200 Operationen am offenen Gaumen durchgeführt werden konnten. Zudem hat der RC Zürich-Sihlthal Jugendliche bei der Entwicklung von Projekten begleitet, die einen gesellschaftlichen Nutzen im Zürcher Sihlthal generieren, Kleider für die Bevölkerung im Nordirak gesammelt und natürlich, wie viele andere Clubs, die Projekte Shelter Box, mine-ex, PolioPlus und ROBJ finanziell unterstützt.

Trotz alledem: Es gibt noch viel zu tun. Wir bleiben dran.

📧 Rot. Peter Werder/red | 📷 zvg



Wohl über 500 Referate, mindestens 40 Bye-bye- und Weihnachtsfeiern und zahlreiche Hilfsprojekte finden sich im 25-jährigen Curriculum des RC Zürich-Sihlthal

**RC ST. GALLEN-ROSENBERG**

# RCARDS EDITION 2022

Auch dieses Jahr wieder erhältlich: die RCards des RC St. Gallen-Rosenberg.

Zur Finanzierung seiner langfristigen Sozialprojekte rief der RC St. Gallen-Rosenberg vor einigen Jahren die RCards ins Leben. Die edlen Kunstkarten werden von Mitgliedern der rotarischen Familie gestaltet und zum Selbstkostenpreis produziert. Der Erlös aus den Karten fließt regional an ROKJ; auf internationaler Ebene wird das Projekt «Zukunft für Kinder auf Bali» unterstützt. Die Karten werden auf hochwertigem Papier gedruckt und zusammen mit einem Einlageblatt sowie einem Couvert ausgeliefert. Ab einer Mindestbestellmenge von 100 Packs bzw. 1000 Karten können auch individuelle Sujets realisiert werden. Ein Pack à zehn Stück kostet 55 Franken zuzüglich Verpackung und Versand; nach oben hin sind die Preise dann gestaffelt.



Die RCards des RC St. Gallen-Rosenberg sind mit unterschiedlichen Motiven erhältlich

RCARDS



red | zvg

19

**RC KREUZLINGEN**

## VOM NATI-KICKER ZUM HAUSMANN

Bei seinem Gastspiel beim RC Kreuzlingen gab Tranquillo Barnetta spannende Einblicke in das Leben eines ehemaligen Profi-Fussballers.

Seit seinem Rücktritt vom Profi-Fussball 2019 hat Ex-Nationalspieler Tranquillo Barnetta sein Leben völlig neu aufgestellt. Statt Trainings und Fussballmatches bestimmen jetzt seine beiden Kinder den Alltag. Barnetta und seine Frau leben ein «neues Familienmodell», indem sie ihr Studium beenden konnte, während er sich als Hausmann um Kinder und Haushalt kümmert. In einem spannenden Interview mit Programmchef Salvatore Bisognano erzählte ein sympathischer «Quillo» beim RC Kreuzlingen vom durchgetakteten Leben als Profi-Fussballer und vom neuen Leben nach der bemerkenswerten Fussballkarriere.



Rot. Jeannine Schmid | zvg

Tranquillo Barnetta zu Gast beim RC Kreuzlingen

RC ZÜRICH ZOO

# EINBLICKE INS NATUR- SCHUTZENGEANGEMENT

Wie kommt es, dass Mitarbeiter des Zürcher Zoos in den USA gegen den illegalen Holzhandel aussagen? Was tragen Hunde zum Nashornschutz bei? Und wie vermittelt man zwischen Elefanten und Menschen? Ein Buch über das Naturschutzengagement des Zoo Zürich bringt spannende Geschichten zutage. Erschienen ist es mithilfe des RC Zürich Zoo. Nachfolgend ein Auszug.

Rtsch, rtsch, klang es aus den Büschen, Martin Bauert stand stockstill. Der Ranger hatte ein Nashorn signalisiert, aber noch sah der Zookurator aus Zürich nichts im Buschwerk. Nur hören konnte er es, rtsch, rtsch, riss es Zweige und Blätter aus der dichten Vegetation. Der Schweizer war in Kenia zu Besuch, war eingeladen worden, im Sera Wildlife Conservancy an einer Walking Safari, einer Safari zu Fuss, teilzunehmen. Der Ranger, ein Mitglied der Sera-Community, der die kleine Gruppe auf der Suche nach den bedrohten Dickhäutern führte, hatte klare Anweisungen gegeben. Ganz zu Beginn hatte er ihnen gezeigt, bei welchem Handzeichen sie sich bewegen durften, ihm in seinen Fussstapfen folgen sollten, und bei welchem sie stillstehen und still bleiben mussten. Nun näherten sie sich dem Tier, hörten hin und wieder ein Ästchen knacken, wenn es ein paar Schritte ging. Und durften immer dann ebenfalls ein paar Schritte gehen, näher ans Nashorn, vorsichtig, leise, gegen den Wind. Schliesslich rief der Ranger einen nach dem andern zu sich und dort, durch das Buschwerk hindurch, war er zu sehen, der Umriss eines Spitzmaulnashorns. Eines Tieres, dessen Umsiedlung aus der Lewa Wildlife Conservancy ins Sera Rhino Sanctuary der Zoo Zürich dank Martin

Bauerts Bemühungen finanziert hatte.

«Das war so ein Moment», sagt Martin Bauert und meint damit die Faszination, ein solches Tier in freier Wildbahn zu sehen, aus vielleicht 20 Metern Entfernung. Aber auch die leichte Anspannung, die mit dem Wissen kommt, dass zwischen Mensch und Nashorn keine schützenden Zäune oder Gräben sind, auch nicht das Metall einer Autotür. «Da sieht man ein wunderschönes Nashorn, das alert ist, ein

natürliches Verhalten zeigt, aber man weiss auch, wenn sich das jetzt aufregt, kommt man nicht schnell genug weg», erinnert er sich und erzählt, wie das Tier immer wieder stillstand, schaute, laut schnaubte, sich wieder entspannte und frass. «Es hat schon gemerkt, dass da etwas in der Nähe ist», sagt er. Irgendwann aber war dem grauen Koloss die Situation wohl doch nicht mehr geheuer, die Ohren zuckten in Richtung der menschlichen Beobachter, es bewegte sich, wirbelte Staub auf, drehte sich und trabte davon. Für die Safariteilnehmer das Zeichen, ebenfalls umzudrehen und sich auf den Rückweg zu machen. Mit dem Gefühl: «Ja, da ist etwas an Leben zurückgekommen, was in diese Landschaft gehört.»

Geschichten wie diese, die Mitarbeiter des Zoos Zürich oder seiner Partner erlebt haben bei ihrer Arbeit und ihren Reisen für den Natur- und Artenschutz weltweit, hat die Autorin Claudia Walder im Buch «Wenn Hunde Nashörner beschützen» gesammelt. Dass das Buch zustande gekommen ist und einem breiten Publikum nun Einblick in das bisherige Naturschutzengagement des Zoos Zürich ermöglicht, das ist unter anderem dem RC Zürich Zoo zu verdanken. So erfahren die Leser dank der grosszügigen rotarischen Unterstützung von den Menschen, die hinter den Naturschutzprojekten des Zoos stecken; von den Herausforderungen, mit denen sie und die Menschen vor Ort konfrontiert sind, und von den Tieren und Lebensräumen, deren Verschwinden ein allzu grosser Verlust wäre.

red | zvg

—  
20  
—



Claudia Walder : Wenn Hunde Nashörner beschützen. Geschichten aus dem Naturschutzengagement des Zoo Zürich  
AS Verlag

ROTARY CLUBS ZÜRICH-DIETIKON, ZÜRICH-LIMMATTAL UND ZÜRICH-KNONAUERAMT

# MARKTHALLE WURDE ZUM SCHACH-MEKKA

Rot. Peter Pfiffner trat in der Markthalle Dietikon gleichzeitig gegen 26 junge und jung gebliebene Schachbegeisterte an. Der Erlös aus dieser Benefizveranstaltung kommt dem Verein ROKJ Limmattal/Knonaueramt zugute.

Bereits zum vierten Mal innert sechs Jahren engagierte sich der Simultan-Schachspieler Peter Pfiffner am 31. August für den Verein ROKJ Limmattal/Knonaueramt. Pfiffner trat gleichzeitig gegen 26 Schachspieler an; darunter überwiegend Kinder und Jugendliche aus dem Verein «Die Schulschachprofis» unter der Leitung von Peter Hug. Der Erlös aus dem Benefizanlass kam vollumfänglich dem Verein ROKJ Limmattal/Knonaueramt zugute. ROKJ unterstützt in den beiden Regionen Familien, die in wirtschaftlich oder sozial schwierigen Verhältnissen leben, damit deren Kinder sich in einem Sportverein aktiv betätigen oder an einer Musikschule ein Instrument erlernen können. Peter Pfiffner ist nicht irgendwer: Er ist amtierender Präsident des Schachvereins Wollishofen und spielte schon früher gegen Grössen wie Magnus Carlson und Viktor Kortschnoi. Eröffnet wurde der

Benefizanlass durch Stadtpräsident Roger Bachmann, den ROKJ-Vereinspräsidenten Heinz Beiner und Peter Pfiffner selbst, der sich für die überaus rege Beteiligung und das grosse Interesse bedankte.

Das Schachturnier war auch in finanzieller Hinsicht ein grosser Erfolg: Zahlreiche Firmen und private Sponsoren unterstützten den Benefizanlass, sodass ein Erlös von 30 705 Franken resultierte. Diesen Betrag wird ROKJ Limmattal/Knonaueramt vollumfänglich für die Unterstützung von benachteiligten Kindern und Jugendlichen einsetzen können. Nach drei Stunden und 22 Minuten hatte Peter Pfiffner 19 Partien gewonnen; dreimal spielte er Remis, vier Partien gingen verloren. Das war aber Nebensache – die Freude am Spiel, der Spass und der gute Zweck standen an diesem Mittwoch in der Markthalle Dietikon klar im Vordergrund.

Der Verein «Die Schulschachprofis» bietet in verschiedenen Regionen der Deutschschweiz Kindern ab fünf Jahren bis zum Oberstufenalter verschiedene Schachkurse an, in denen sie das Schachspiel mit fachkompetenter Unterstützung erlernen und ihr Spiel gezielt und ihrem Niveau entsprechend weiterentwickeln können.

Der Verein ROKJ Limmattal/Knonaueramt wurde 2016 von den Rotary Clubs Zürich-Dietikon und Zürich-Limmattal gegründet. Fünf Jahre danach wurde der RC Zürich-Knonaueramt als drittes Mitglied aufgenommen. Seit seiner Gründung konnte der Verein über 600 Unterstützungsgesuche im Gesamtbetrag von 270 000 Franken bewilligen. Geld, das der Verein ausschliesslich über Spenden erwirtschaftete und das vollumfänglich benachteiligten Kindern im Limmattal und im Knonaueramt zugutekommt.

Rot. Heinz Beiner | zvg



Beim grossen Turnier in der Markthalle Dietikon trat Rot. Peter Pfiffner gleichzeitig gegen 26 junge und jung gebliebene Schachbegeisterte an

**RC DIELSDORF**

# DAMIT KINDER WIEDER LACHEN KÖNNEN

Mit einem Beitrag von 2000 Franken stockt der RC Dielsdorf die Spendenaktion an den Pferderennen zugunsten der Stiftung Theodora auf 10000 Franken auf.

Seit drei Jahrzehnten schenkt die Stiftung Theodora Kindern in Spitälern mit der Hilfe von professionellen «Traumdoktoren» Abwechslung und Lachen. Pantomime und Theater, Musik und Zauberei bringen die kleinen Patienten auf andere Gedanken. Wichtige Einnahmequelle für die Stiftung, die sich durch Spenden finanziert, ist seit 15 Jahren der Kid's Day an den Pferderennen in Dielsdorf. Auch beim grossen Jubiläumsrenntag Mitte August, als 150 Jahre Rennverein Zürich, 50 Jahre

Pferderennbahn Dielsdorf und zehn Jahre Horse Park Zürich-Dielsdorf gefeiert wurden, waren die Traumdoktoren von Theodora am Start, um Spenden zu sammeln. Nachdem die Mitglieder des RC Dielsdorf seit jeher eng verbunden sind mit der Rennbahn, stockten sie den gesammelten Betrag um 2000 Franken auf die stolze Summe von 10000 Franken auf. Auf dass dank ihrer Hilfe viele kranke Kinder Momente echten Glücks erfahren!

📄 Werner Bucher | 📷 zvg



**Rot. Severin Huber (Präsident RC Dielsdorf, links) überreicht Toni Kräuliger den Check für die Stiftung Theodora**

**RC ST. MORITZ**

—  
**22**  
—

# DIE JUGEND FÖRDERN

Schon mehrfach hatte der RC St. Moritz eine stattliche Spende an ROKJ überwiesen. Was mit dem Geld geschieht, schilderte an einem Clubtreffen Ende August eindrücklich die junge Eiskunstläuferin Emma Brutloff. Sie war gemeinsam mit Adriano Iseppi, Sportkoordinator und Fachlehrer an der Talentschule Scoula Sportiva in Champfèr, beim RC St. Moritz zu Gast.

Acht Jahre war die sympathische junge Frau alt, als ihr Grossvater sie zum Eiskunstlaufen brachte. Heute ist der Sport ihre grösste Leidenschaft. Und obwohl sie verhältnismässig spät damit angefangen hat, blickt die 15-Jährige bereits auf bemerkenswerte Erfolge zurück. «In der vergangenen Saison hatte ich die Mög-

lichkeit, mit dem bulgarischen Nationalteam zu trainieren, habe bei den Wettkämpfen sehr gute Resultate erzielt und mich für meine ersten Schweizer Meisterschaften qualifiziert. Dort konnte ich mit dem neunten Rang eine Top-Ten-Platzierung erreichen. Beim Arge Alp, dem internationalen Wettkampf der Alpenregionen, wurde ich mit dem 5. Platz beste Graubündner Läuferin. Zum Saisonabschluss war der bestandene Intergold Test Advanced ein Riesenerfolg für mich», schilderte Emma Brutloff bei ihrem Besuch in St. Moritz.

Das immense Pensum an knallhartem Training – die junge Eiskunstläuferin bringt rund 15 bis 20 Stunden pro Woche mit Eis- und Trockentrainings, Ballett und Krafttraining – nimmt Emma neben Schule und Freunden gerne in Kauf. Sorgen bereite ihr dagegen regelmässig die finanzielle Seite des Sports. Private Trainingsstunden, die Mitgliedschaft in verschiedenen Verbänden und die Teil-

nahme an Sportcamps – all das verschlinge eine Menge Geld, erklärte sie den Rotariern in St. Moritz. Geld, das Emmas Familie, die in einfachen Verhältnissen lebt, nur schwer aufbringen kann. Umso willkommener ist da jeder Rappen, der über die Spendenplattform «I believe in you» oder eben über das rotarische Hilfsprojekt ROKJ hereinkommt. Die Mitglieder des RC St. Moritz zeigten sich schwer beeindruckt von dem Elan, dem Kampfgeist und der unfassbaren Motivation, mit der Emma ans Werk geht. Ähnlich viel Respekt zollten sie den beiden Austauschschülern, die just an diesem Tag auch am Clubmeeting im Suvretta House teilnahmen. Hinako Wakita aus Japan und Anton Petersson aus Schweden waren erst zwei Wochen zuvor im Engadin gelandet. Sie werden im Rahmen des rotarischen Jugendaustauschs, der nach Corona endlich wieder Fahrt aufnehmen konnte, ein Jahr in der Schweiz verbringen.

📄 vma | 📷 zvg



**Brachten jugendlichen Schwung ins Treffen des RC St. Moritz: die junge Eiskunstläuferin Emma Brutloff (vorne rechts) mit den Austauschschülern Hinako Wakita aus Japan (Mitte) und Anton Petersson aus Schweden. Adriano Iseppi (hinten links) und Clubpräsident Andri Schlöpfer zeigten sich sichtlich beeindruckt.**

RC GLARUS

# 40 000 FRANKEN FÜR MINE-EX

20 000 Franken hatte man angepeilt; am Ende waren es 40 000 Franken, die Rot. John Trümpy als OK-Präsident der Stiftung mine-ex übergeben durfte. Zusammengekommen war die Summe beim grossen Benefizkonzert, zu dem das Kompetenzzentrum Militärmusik und der RC Glarus am 7. Mai in der Aula der Kantonschule eingeladen hatten.

Auf der Bühne stand damals mit der Swiss Army Brass Band eines der bekanntesten Militärorchester der Schweiz. Im Vorfeld des musikalischen Feuerwerks trafen sich Rotarier, Sponsoren und Gäste zum fröhlichen Stelldichein in der Mensa. Dass sich die Veranstaltung nicht nur gesellschaftlich und musikalisch, sondern vor allem auch für die Stiftung mine-ex als echtes Highlight entpuppte, freut alle Beteiligten über die Massen. Doch es ist nicht das Geld allein, das Grund zur Freude gibt, hob John

Trümpy bei der feierlichen Checkübergabe im Glarnerhof hervor. Der Anlass selbst und die intensiven Vorbereitungen im Vorfeld haben an unterschiedlichster Stelle Früchte getragen: So habe man die Beziehungen zu Medien, Behörden und rotarischen Instanzen gefestigt, die Mitglieder hätten sich durch die Arbeit im Team stärker mit ihrem Club identifiziert und die Bekanntheit von Rotary vor Ort sei gestiegen. Nicht zuletzt durften die Rotarier mit all ihren Gästen einen heiteren, unbe-

schwerten Abend erleben; er kam wie gerufen nach den langen, entbehrungsreichen Monaten der Coronakrise.

Entbehrungsreich ist auch das Leben der Menschen, die in Afghanistan oder Kambodscha Opfer von Landminen werden, schilderte Rot. Reto Stump, Stiftungsratspräsident von mine-ex, bei seinem Besuch beim RC Glarus. Wenn medizinisches Equipment Mangelware ist, Fachkräfte fehlen und der Sozialstaat versagt bzw. gar nicht erst existiert, blicken die Minenopfer einer düsteren Zukunft entgegen. Genau dort setzt mine-ex an – nicht nur mit Prothesen, sondern mit ganzheitlicher Hilfe. So finanziert die Stiftung neben der prothetischen Versorgung auch Rehabilitationsmassnahmen, bildet Orthopädietechniker, Prothesenhersteller und Physiotherapeuten aus und unterstützt die

Minenopfer bei der sozio-ökonomischen Reintegration. Das Benefizkonzert in Glarus war das erste in einer Reihe von insgesamt vier Konzerten, die anlässlich des 25-jährigen Bestehens von mine-ex veranstaltet wurden. Diejenigen in Châtel-St-Denis (12. Mai) und Pratteln (23. September) gehören bereits der Vergangenheit an. Den 12. November hingegen sollten sich alle Militärmusikfreunde unbedingt freihalten: Dann nämlich findet in Zug das vierte und letzte Benefizkonzert zugunsten von mine-ex statt. Es sind noch Tickets erhältlich.

 vma |  zvg

MUSIC4mine-ex



Freuen sich über den enormen Erfolg des Benefizkonzerts in Glarus (von links): Rot. Michael Eberle (Clubpräsident), Rot. John Trümpy (OK-Präsident), Rot. Reto Stump (Stiftungsratspräsident mine-ex) und Rot. Karin Werner Zentner (Past-Präsidentin).

# TOLÉRANCE





## ROTARIER IM FOKUS

# INTOLERANZ UND GESPRÄCH VERSTOSSEN GEGEN ROTAR

Rot. Andreas Thiel ist ein Zeitgenosse, der die Gemüter bewegt. Die einen mögen ihn, andere distanzieren sich von ihm. Warum eigentlich? Der preisgekrönte Satiriker, Essayist und Publizist bekennt: «An einem Tisch zu sitzen, an welchem alle Leute die gleiche Meinung vertreten, wäre für mich eine Horrorvision.»

**Laut Wikipedia sehen Sie sich als «anarchistisch orientierten Satiriker, der auch libertäre Ansichten vertritt». Was müssen wir unter dieser Selbsteinschätzung verstehen?**

Was auf dieser Plattform über mich geschrieben steht, weiss ich nicht. Ich bin liberal im besten Sinne des Wortes. Aus linker Sicht mag das libertär oder anarchistisch erscheinen, weil der Liberalismus im eindimensionalen Links-rechts-Schema nicht vorkommt. Liberalismus bedingt eine mehrdimensionale Weltsicht.

**Wo ordnen Sie sich ein?**

Ich bin liberal-wertkonservativ. Die persönliche Verantwortung jedes einzelnen Bürgers hat für mich einen hohen Stellenwert, und ich wehre mich gegen die teils massiven staatlichen Überregulierungen mit überbordenden Eingriffen in die Freiheit des Individuums.

**Sie haben ein paar Jahre in Island und in Indien gelebt, weil Sie sich in der Schweiz nicht mehr wohlfühlt haben. Was hat Sie denn damals an uns so gestört?**

Bevor ich ins Ausland gezogen bin, hatte ich mein Domizil in Bern. Die Steuerbelastung ist da so hoch, dass kaum noch Luft zum Atmen hat, wer mehr als der Durchschnitt verdient. Als Künstler war ich davon besonders betroffen. Meine Tourneen folgten einem Dreijahreszyklus. Im Premierenjahr erziele ich zwei Drittel aller Einnahmen, im zweiten und dritten Jahr den Rest. Das bedeutet: In Bern musste ich nach dem ersten Tournéejahr aufgrund der Progression dermassen viel Steuern bezahlen, dass mir in den beiden Folgejahren kaum noch genügend Geld übrig geblieben war. Deshalb war ich genötigt, die Stadt Bern fluchtartig zu verlassen.

**Steuern sind doch nichts Abartiges?**

Ich leiste gerne meinen persönlichen Beitrag an die Finanzierung des öffentlichen Haushalts. Im Vordergrund steht für mich jedoch das Prinzip der Verhältnismässigkeit. Staatliche Stellen geben viel zu viel Geld für Unnötiges und oft Schädliches aus.

**«ES FÄLLT LEICHT, AUSZUWANDERN, WEIL MAN JEDERZEIT WIEDER IN DIE SCHÖNE SCHWEIZ ZURÜCKKEHREN KANN»**

**Seit 2014 wohnen Sie in Küsnacht am Rigi. Ihr Atelier befindet sich in Cham. Mit anderen Worten: Sie haben sich mit unserem Land versöhnt?**

Es gibt viele lebenswerte Orte auf diesem Planeten, und die Schweiz ist einer davon. Das erleichtert das Auswandern, weil man ja jederzeit wieder in diese schöne Heimat zurückkehren kann.

**«Die Differenz zwischen Toleranz und Intoleranz ist nicht messbar. Wir sollten uns zwar an den Werten orientieren, aber an die Normen halten», erklärt Rot. Andreas Thiel**



# CHSVERWEIGERUNG RISCHE REGELN

**Eines Ihrer Markenzeichen der letzten Jahre war ein mehrfarbiger Irokesenschnitt. Welche Botschaft wollten Sie mit dieser speziellen Frisur vermitteln?**

Ich musste meinem Kanarienvogel mal zeigen, wer der Chef ist.

**Uns scheint, dass es, abgesehen von Diskussionen um Covid-19 um Sie eher ruhiger geworden ist. Sie haben nicht mehr so viele öffentliche Auftritte.**

Dem ist so. 2017 habe ich mich nach 20 Jahren von der Bühne verabschiedet. Die Kulturszene ist so staatsabhängig und staatsgläubig geworden, dass sie instinktiv nach allem schnappt, was staatsunabhängig ist. Aber es gibt ja nicht nur die Bühne. Diesen Sommer habe ich meinen ersten staatsunabhängigen Film gedreht.

**Wovon leben Sie heute?**

Von Luft und Liebe, wie jeder unabhängige Künstler. Während der Coronazeit brauchte ich meine privaten Reserven auf. Glücklicherweise konnte ich meine Fixkosten tief halten, während ich neue Projekte entwickelte. Ich schreibe weiterhin Kolumnen und Essays, produziere für den Privatsender [www.kontrafunk.radio](http://www.kontrafunk.radio) die philosophisch-linguistische Sendung «Yoyogaga» und lanciere gerade die staatsphilosophische Comedy-Film-Serie «Les Sanspapiers». Der Pilotfilm befindet sich in der Postproduktion und kommt im Winter heraus. Über mehrere Staffeln wollen wir in den nächsten Jahren gesellschaftspolitische Umwälzungen thematisieren. Der Serie liegt die Erkenntnis zugrunde, dass die Schweiz im Gegensatz zu ihren Nachbarländern keine Revolution hatte, aber als einziges Land die Ziele der Revolution erreichte. Das liegt meines Erachtens daran, dass die Revolution versucht, die Vergangenheit zu überwinden, indem sie die Gegenwart zerstört. Der Erfolg der Schweiz lag aber nie in der Zerstörung, sondern in der Weiterentwicklung der

Gegenwart. Nicht Revolution ist unser Erfolgsmodell, sondern Evolution.

**Sie berufen Sie sich regelmässig auf den Koran oder auf die Bibel. Was hat Sie auf diese Pfade geführt?**

Literatur ist die Grundlage meiner Arbeiten. Dazu gehören nicht nur geschichtsträchtige Bücher wie die Bibel oder der Koran, sondern philosophische Schriften wie die altindischen Veden, die Hymnen des Zarathustra, buddhistische Werke oder griechische des Origenes, Aristoteles oder Platon. Dabei fühle ich mich wie ein Kind, das fragt: Warum? Wie ist etwas entstanden? In den erwähnten Schriften findet man Anleitungen zum Guten wie auch zum Schlechten. Ich sammle Erkenntnisse aus verschiedenen Epochen und füge sie zu einem mehrdimensionalen Weltbild zusammen.

**Man kennt Sie als einen Zeitgenossen, der Gesprächspartner mit messerscharfen Provokationen herausfordert. Bewusst oder leichtfertig?**

Das ist eine Wahrnehmung, die mehr über den Standpunkt der Provozierten aussagt als über mich. Ich vertrete meine persönliche Haltung mit aller Klarheit, aber auch mit aller Toleranz gegenüber fremden Standpunkten. Wer andere Meinungen als Provokation empfindet, dürfte sich schwertun, friedlich mit seinen Nachbarn zusammenzuleben.

**«WENN ICH ALS SATIRIKER ETWAS ÜBERZEICHNE, WIRD MAN DARIN EINE SANFTE IRONIE ERKENNEN»**

**In der politischen Kommunikation sind überspitzte Aussagen üblich.**

**Die entsprechenden Akteure verwenden solche Formulierungen, um angeblich besser verstanden zu werden. Sie auch?**

Es gibt da qualitative Unterschiede.

Eröffnet ein Politiker seine Rede mit den Worten: «Heute ist ein historischer Tag», ist das eine masslose Übertreibung. Nüchtern betrachtet, trifft eine derartige Formulierung selten zu. Wenn ich hingegen erkläre, Marx' «Kommunistisches Manifest», Hitlers «Mein Kampf» oder Mohameds «Koran» seien Luzifers Bestseller, mag das für den einen oder andern überspitzt klingen, jedoch sprechen die Kriege, zu welchen die praktische Umsetzung dieser Lehren führte, eine klare Sprache. Anders verhält es sich, wenn ich als Satiriker etwas Harmloses überzeichne, denn dann wird man darin eine sanfte Ironie erkennen.

**Entgegengesetzte Standpunkte beleben Diskussionen. Wie kommen Sie persönlich mit anderslautenden Meinungen zurecht?**

Am wohlsten ist es mir, wenn jeder am Tisch eine andere Meinung hat. Diametral entgegengesetzte Standpunkte sind für mich generell kein Problem, denn solche beweisen, dass wir in Freiheit leben. An einem Tisch zu sitzen mit Leuten, die alle die gleiche Meinung vertreten, ist für mich eine Horrorvision. Daraus müsste ich schliessen, dass wir in einem totalitären System leben.

**Respekt, Toleranz und letztlich die Bereitschaft zur Konsensfindung: Das sind jene Werte, die eine friedliche Koexistenz erst ermöglichen. Einverstanden?**

Absolut. Die vedischen Schriften lehren: Wer etwas kritisiert, tut dies nicht laut, auch nicht aus einer Wut heraus, braucht nicht allzu viele Worte und äussert sich nur dann, wenn er mit seiner Kritik etwas bewirken kann. Einfach Dampf ablassen ist kein probates Mittel. Natürlich vertrete ich meinen Standpunkt mit Überzeugung, beanspruche damit aber nicht, die Wahrheit für mich alleine gepachtet zu haben.

**Wir konfrontieren Sie mit zwei Zitaten.**

**Mark Twain erklärt: «Wir schätzen die Menschen, die frisch und offen ihre Meinung sagen – vorausgesetzt, sie meinen dasselbe wie wir.»**

**«Toleranz ist gut, aber nicht gegenüber den Intoleranten», sagt Wilhelm Busch.**

**Und was sagen Sie?**

Satirisch gesehen, bringt es Mark Twain auf den Punkt. Wilhelm Busch trifft knapp daneben. Richtig wäre: «Toleranz ist gut, aber nicht gegenüber der Intoleranz», denn die Toleranz gilt selbstverständlich auch gegenüber «Intoleranten». Die sind ja, je nach Standpunkt, wieder andere. Aber der Intoleranz gegenüber kann die Toleranz keine Zugeständnisse machen, ohne sich selbst zu zerstören. Deshalb kritisiere ich lieber schlechte Bücher als deren Leserschaft.

**Wo liegt, denken Sie, die Schwelle zwischen Toleranz und Intoleranz?**

Die Differenz zwischen Toleranz und Intoleranz ist nicht messbar. Man muss sich auf die Unterscheidung zwischen Normen und Werten zurückbesinnen. Körperverletzung ist nicht erlaubt. Morden ist nicht erlaubt. Freiheitsberaubung ist nicht erlaubt. Eine andere Meinung zu haben, dagegen schon. Zu viel Öffentliches beurteilt man heute aus einem moralischen Blickwinkel. Einzelne Sachverhalte werden aus ideologischen oder religiösen Anschauungen heraus unterschiedlich betrachtet. Was privat erlaubt und erwünscht ist, darf öffentlich aber nicht geschehen. Wir sollten uns zwar an den Werten orientieren, aber an die Normen halten.

**«ICH BIN IMMER WIEDER ÜBERRASCHT, WIE SCHNELL MENSCHEN ZU EINEM VORURTEIL GELANGEN.»**

**Im Zusammenhang mit persönlichen Äusserungen zur Covid-19-Krise sind Sie – sogar in rotarischen Kreisen – als «Spaltpilz» und «Verschwörungstheoretiker» angefeindet worden. Wie sehr trifft Sie ein derartiger Vorwurf?**

Ich kenne diesen Vorwurf und bin immer wieder überrascht, wie schnell Menschen zu einem Vorurteil gelangen, auf Beleidigungen und Ehrverletzungen zurückgreifen und nicht fähig sind, wahrzunehmen, dass man auch vom



### PEOPLE OF ACTION

Andreas Thiel, geboren am 2. Februar 1971, wohnt in Küsnacht am Rigi, ist verheiratet mit Bettina Fürst Thiel und Vater von zwei Töchtern, Anouk und Ayumi (7- und 4-jährig). Nach den Schulen in Biberist und Solothurn absolvierte er eine Lehre als Bauzeichner. Anschliessend studierte er an der Desmond Jones School of Mime and Physical Theatre in London und bildete sich an der Akademie für Poesie und Musik in Friedberg (Deutschland) weiter. 1997 trat Thiel zusammen mit Jean Claude Sassine erstmals mit einem eigenen Programm unter dem Titel «Einsames Literarisches Kabarett» in der Öffentlichkeit auf. Bekannt geworden ist der Satiriker, Essayist und Publizist auch als Mitbegründer und Moderator von Veranstaltungen in Theatern in Zürich und Winterthur, als Gastgeber der Sendung «Comedy im Casino» des Schweizer Fernsehens sowie als regelmässiger Kolumnist in verschiedenen Zeitungen und Zeitschriften. Für sein Wirken wurde er mit namhaften Auszeichnungen geehrt, unter anderem mit dem Salzburger Stier (1999), dem Prix Walo (2005), dem Schweizer Kabarett-Preis Cornichon (2008), dem Deutschen Kabarettpreis (2013) und dem «Preis der Freiheit» der Bonny Stiftung (2014). Andreas Thiel wurde im Jahr 2005 in den RC Grenchen aufgenommen, seit 2019 ist er Mitglied im RC Küsnacht-Rigi-Meggen (Klassifikation: Schauspieler und Autor).

Mainstream abweichende Meinungen haben darf. Nur, ich habe gelernt, dass man sich gegen derartige Unterstellungen

kaum wehren kann. Und ich begegne auch meinen Kritikern mit angemessener Höflichkeit.

**Haben Sie als bekennender Impfskeptiker eine Spaltung in Ihrem Club, dem RC Küsnacht-Rigi-Meggen, verschuldet?**

Leider hat sich auch mein Club in zwei Lager geteilt. Momentan verläuft die Trennlinie zwischen älteren und jüngeren Mitgliedern. Das bedaure ich. Allein die Tatsache, dass ich mir als Programmchef 2020/21 die Freiheit genommen habe, sowohl namhafte Kritiker als auch prominente Befürworter der staatlichen Corona-Massnahmen als Referenten in den Club einzuladen, hat emotionale Debatten ausgelöst. Einzelne Mitglieder haben die Lunches in meinem Programmjahr boykottiert. Dafür habe ich kein Verständnis. Man kann nicht die eine Seite hervorheben und die andere ausblenden. Meiner Ansicht nach verstossen Intoleranz und Gesprächsverweigerung in einem relevanten Thema gegen rotarische Regeln. Natürlich hoffe ich, dass die Spannungen bald wieder überbrückt werden können. Unser derzeitiger Präsident leistet diesbezüglich wertvolle Arbeit.

**Bei Ihrem Auftritt an der Distriktversammlung vom 23. April in Solothurn haben Sie ein Loblied auf die rotarische Vier-Fragen-Probe gesungen. Sie haben diese vier Fragen als Regeln bezeichnet, deren Einhaltung dazu dient, unsere Welt etwas gerechter zu gestalten. Als lustvoll polarisierender Satiriker haben Sie Ihre Zuhörerinnen und Zuhörer mit diesem Apell überrascht. Dieser Andreas Thiel beweist Tiefgang?**

Die meisten Menschen kennen mich nur vom Hörensagen und scheinen zudem jeden Schwachsinn zu glauben, der über mich kursiert. Ich setzte mich immer schon lieber mit ernsthafteren Themen auseinander, als mit der aktuellen Marschrichtung des Zeitgeistes. Ich bekannte mich stets zur rotarischen Vier-Fragen-Probe als moralische Grösse und halte mich an diese. Lustigerweise ecke ich damit manchenorts an.

**Zum Schluss: Haben Sie noch einen Wunsch an die Mitglieder von Rotary Schweiz/Liechtenstein?**

Ja. Haltet Sorge zueinander!

## ROTARISCHE MEINUNG

# ACH, DIE KULTUR

Als wären in der Welt nicht genügend grosse und echte Probleme zu lösen, kreieren findige Köpfe ein völlig neues und erst noch sehr dramatisches Problem: die kulturelle Aneignung. Man stelle sich die Ungeheuerlichkeit vor, dass biedere Schweizer Musiker mit Rastazöpfen und in afrikanischen Kleidern vor Publikum auftreten! Totale kulturelle Aneignung! Das Phänomen war mir allerdings völlig neu, und so ging ich auf die Suche, wo auch ich kulturelle Aneignung aufdecken könnte. Es dauerte nicht lange, und ich ward fündig.

Vor 150 Jahren hielten die Goldgräber in den USA nach robuster Beinkleidung Ausschau. Da brachte ihnen der Herr Levi Strauss die segensreichen, extra für die Goldgräber entwickelten Blue Jeans, robuste Arbeitshosen, für die der Schneider Jacob Davis die Erfindung einbrachte, die Ecken der Hosentaschen mit Nieten zu verstärken und für die Nähte besonders starken Faden zu wählen. Die indigoblau eingefärbte Hose wurde alsbald zum Markenzeichen und damit zum Kulturgut der Goldgräber.

Nach dem Zweiten Weltkrieg brachten US-Soldaten die Blue Jeans als kultu-

relles Raubgut in die Schweiz. Und was taten wir Jungen? Wir setzten alles daran, uns das Kulturgut der Goldgräber anzueignen! Die Goldgräberhose diente uns Pubertätlern als Protestverkleidung gegen das Establishment. Wie wir leider bald feststellen mussten, verkam unsere Rebellenhose sehr rasch zur Universaluniform für Jung und Alt, die sich über den ganzen Erdball ausbreitete. Sie wurde so universal, dass die Arbeitshose der Goldgräber auch in den Frauengarderoben Einzug hielt. Was für eine Anmassung kultureller Aneignung!

Nun ist es leider so, dass der Wohlstand weltweit nicht gleichmässig verteilt ist. Das hatte zur Folge, dass in armen Ländern zwar die robuste Arbeitshose der Goldgräber ebenfalls getragen, aber da teuer, nicht häufig ersetzt werden konnte. So geschah es, dass im Laufe vieler Jahre die Hosen armer Leute verbleichten, an stark beanspruchten Stellen rissen, an den Rändern ausfransten.

Erstaunt und neidvoll blickten da die Damen und Herren – ich erlaube mir zu behaupten, dass es in diesem Fall vor allem die Damen betraf – auf ihren All-inclusive-Reisen auf die zerschlissenen Hosen in

Städten armer Nationen. Diese Chance wollten sich die Modeschöpfer nicht entgehen lassen. In aufwendigen Produktionsschritten fertigten sie verbleichte und zerschlissene Jeans, die sie zu horrenden Preisen in den nobelsten Modeboutiquen zum Kauf anboten. Erstaunlicherweise fand diese Mode reisenden Absatz! Wer sich die unanständig teuren, kaputten Hosen nicht leisten konnte, nahm Schere und Messer zur Hand und imitierte so die neuesten Kreationen. Was für eine schändliche kulturelle Aneignung! Die reiche Welt raubt die Kultur armer Völker!

Wie ich davon hörte, dass die Schweizer Musiker ihr Konzert wegen der kulturellen Aneignung afrikanischer Frisuren und afrikanischer Textilien abbrechen mussten, war ich erst völlig perplex. Seit mir aber von linker Seite erklärt wird, worum es sich bei kultureller Aneignung handelt, wächst bei mir die Hoffnung, dass bald alle zerschlissenen Jeans im Kampf gegen kulturelle Aneignung aus unserem Strassenbild verschwinden werden. So hätte doch ein völlig unsinniger Protest im gemächlichen Bern auch sein Gutes.

Rot. Hans Jörg Schibli  
Foto: iStock



«Seit mir aber von linker Seite erklärt wird, worum es sich bei kultureller Aneignung handelt, wächst bei mir die Hoffnung, dass bald alle zerschlissenen Jeans im Kampf gegen kulturelle Aneignung aus unserem Strassenbild verschwinden werden»

TRIBUNE D'INVITÉE ROTARIENNE

# TOLÉRANCE, M DE NOS CRAINT

À la tête d'une institution de pédagogie spécialisée accueillant des enfants et élèves en situation de handicap, j'expérimente concrètement la tolérance de la société au handicap. Pour favoriser l'exercice d'une véritable inclusion, laissons tomber craintes et préjugés et faisons l'expérience concrète de la vie avec autrui. Des membres du RC Les Rangiers ont mis en pratique ces principes.

Tolérance, ce mot chante doux à nos consciences habitées par les valeurs phares du vivre ensemble et promptes à condamner les idéologies faisant l'apologie de son contraire, l'intolérance. Force est toutefois de constater que compréhension, indulgence, respect et mansuétude cèdent trop souvent la place à des formes de rejet et de discrédit quand

l'opinion d'autrui se heurte à notre socle de valeurs internes, si patiemment édifié.

## LA TOLÉRANCE PLEINE- MENT ASSOCIÉE À LA LIBERTÉ

L'étymologie du mot tolérance (du mot latin *tolerare* : supporter) laisse déjà percevoir l'effort qu'il faut consentir pour

l'exercer. La tolérance ne ferait donc pas partie des compétences inscrites dans le patrimoine génétique de l'humain, mais serait le fruit d'une éducation et d'une volonté sociétale. Depuis le Siècle des lumières et l'adage apocryphe faussement attribué à Voltaire – mais résumant de manière correcte sa pensée « je désapprouve ce que vous dites, mais je me battrai jusqu'à la mort pour votre droit de le dire », la tolérance est pleinement associée à la liberté et devient sous la plume du philosophe et économiste John Stuart Mill une condition nécessaire aux progrès de la société et des connaissances, à l'exercice d'une autonomie individuelle et au développement moral et culturel. Les lois dont se dotent les États servent finalement à déterminer le plus largement possible ce qui est tolérable de ce qui ne l'est pas.

## L'AUDACE DES JEUNES FEMMES ET HOMMES

À l'intérieur de ce cadre législatif, le fameux « seuil de tolérance » que convoquent de nombreuses indélicates et de nombreux indélicats pour justifier leurs actes perd toute légitimité. En féministe convaincue et sans nier les progrès réalisés, je déplore les trop nombreuses inégalités que vivent encore les femmes en Suisse. Les historiens s'accordent sur la date de 1848 pour définir la création de la Suisse moderne ; je retiens pour ma part celle de 1971, date de l'acceptation du suffrage féminin. Si d'aucunes et d'aucuns se sentent heurtés par certaines formes du

**« Les lois dont se dotent les États servent in fine à déterminer le plus largement possible ce qui est tolérable de ce qui ne l'est pas » :**  
**Rot. Geneviève Constantin-Zufferey,**  
**RC Les Rangiers**



# PROGROSSER FRAGEN ?

Le militantisme féministe actuel, je confesse être ébranlée par l'audace dont ces jeunes femmes et hommes font preuve et m'interroge sur la responsabilité des femmes de ma génération qui ont, sans doute et à tort, toléré de trop nombreuses discriminations et expressions d'un sexisme banalisé sans les combattre, trop heureuses d'avoir échappé aux ères d'ostracisme et de dénégation générale de leurs droits.

## 16 NOVEMBRE, JOURNÉE INTERNATIONALE POUR LA TOLÉRANCE

Sous l'impulsion de l'UNESCO et depuis 1996, la communauté internationale célèbre chaque 16 novembre la journée pour la tolérance. Pour l'ONU, « cet impératif est au cœur de la Charte des Nations Unies ainsi que de la Déclaration universelle des droits de l'homme et est plus important que jamais dans cette ère d'extrémisme violent et de radicalisme caractérisé par un mépris fondamental de la vie humaine ».

## LES DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES

À la tête d'une institution de pédagogie spécialisée accueillant des enfants et élèves de 0 à 20 ans en situation de handicap, j'expérimente concrètement la tolérance de la société au handicap et la qualité de la réponse étatique aux revendications légitimes des personnes concernées. Au niveau suisse et à la faveur de l'entrée en vigueur de la Loi sur l'égalité pour les handicapés en 2002 (LHand) et de l'Accord intercantonal sur la collaboration dans le domaine de la pédagogie spécialisée de 2007, le nombre d'élèves scolarisés en mesures intégratives aug-

Née en 1969 dans le Val d'Anniviers (VS), Geneviève Constantin-Zufferey dispose d'une formation d'enseignante spécialisée complétée par un Master en psychologie. Après 12 ans à la tête des écoles de sa vallée, elle dirige la Fondation Pérène, institution jurassienne de pédagogie spécialisée. Mariée et mère de 3 jeunes adultes, elle pratique également la direction chorale et se ressource en nature. Elle fait partie du RC Les Rangiers depuis 2017.

ment graduellement. Dans le domaine du handicap adulte, les parlements cantonaux travaillent à de divers rythmes sur des projets de lois spécifiques et, là encore, il faut bien admettre que le fédéralisme retarde les avancées dans le domaine.

Le 31 mars 2022, le Comité des droits des personnes handicapées (CDPH) de l'ONU rendait un rapport critiquant sévèrement la Suisse pour ce qui relève de la violation des droits inscrits dans la convention relative aux droits des personnes handicapées ratifiée en 2014, soit de 1,8 million de personnes concernées dans le pays. Globalement, le Comité reproche à la Suisse une absence de stratégie globale, une protection insuffisante contre la discrimination et une mise en œuvre insuffisante dans tous les domaines de la vie. Pour passer d'une société où le handicap est toléré à une société véritablement inclusive garantissant un droit intégral à la participation sociale et à l'autodétermination, il suffirait pourtant d'une volonté

politique forte accompagnée d'une redistribution et d'un élargissement des ressources déjà allouées.

## ABANDONNER NOS APPRÉHENSIONS GRÂCE AU ROTARY

Des grands principes éthiques adoptés par les sociétés à l'implémentation d'une véritable justice sociale, de la tolérance feinte au véritable respect de chacun et de chacune et de ses droits, le chemin semble pavé d'autant d'obstacles que de différences individuelles. Et si nous prenions un autre chemin, celui du véritable respect et de l'abandon de nos appréhensions face à la différence ? Pour favoriser l'exercice d'une véritable inclusion, laissons tomber craintes et préjugés et faisons l'expérience concrète de la vie avec autrui. En 2018, des membres du Rotary Club Les Rangiers ont mis en pratique ces principes en offrant une journée à Europapark à des élèves en situation de handicap et en les accompagnant dans cette aventure qui, finalement, relevait plus d'une leçon de vie que d'une journée de loisirs !

Il revient à nous tous, Rotariennes et Rotariens, de traduire concrètement ces valeurs cardinales que sont la tolérance et le respect. Mettons régulièrement à l'épreuve notre système de valeurs et laissons-nous guider par cette boussole interne afin de discerner, sur fond de respect de l'opinion d'autrui, ce qui est tolérable de ce qui ne l'est pas.

Rot. Geneviève Constantin-Zufferey  
màd

DEUTSCHE VERSION



## ROTARISCHER GASTBEITRAG

## NACH ETHISCHEM FORTSC

Aktuell wird uns in grosser Deutlichkeit ein Spiegel vorgehalten, der uns offenbart, wie wir denken und handeln. Priorisierten wir in der Coronapandemie zum Beispiel die Volksgesundheit vor der Wirtschaft oder umgekehrt? Verfolgen wir angesichts des Kriegs gegen die Ukraine unser Geschäftsinteresse in Russland weiter oder unterstützen wir die Sanktionen? Keine einfache Aufgabe, hier eine angemessene Balance zu finden. Offensichtlich ist, dass zur Handhabung derartiger Dilemmata viel Toleranz gefordert ist.

## NEUE SPIELRÄUME NUTZEN

Bedeutsam ist, dass aus solchen komplexen Entscheidungssituationen Spielräume für konstruktiven menschlich-ethischen Fortschritt erwachsen. Diese gilt es zu erkennen und zu nutzen. Wie wir dies tun, wird von unserer Urteilsfähigkeit abhängen, was wir in einer solchen Situation für menschlich und ethisch gesehen richtig erachten und was wir meinen, unterlassen zu müssen.

Gerade in Zeiten eines gesellschaftlichen Umbruchs ist es bedeutsam, dass es auf der gesellschaftlichen, aber auch auf der organisatorischen Ebene zu einem ethischen Diskurs kommt. Etablierte Moralvorstellungen verlieren hier vor dem Hintergrund einer veränderten gesellschaftlichen Wirklichkeit an Gültigkeit. Nun gilt es, ethisch zu klären, was gut und verantwortlich ist, was zu Recht und wohl begründet als ethisch «das Richtige tun» gelten kann. Was beinhaltet aus heutiger Sicht «das Richtige tun»? Welchen Wertvorstellungen und Überzeugungen wollen wir bei der Beurteilung der Frage folgen, was «das Richtige» ist? Welches Ethos soll unser tägliches Handeln anleiten?

Unsere moralische Urteilsfähigkeit und Entscheidungspraxis soll durch solch einen reflexiven Diskurs besser und bewusster erlernt und ausgestaltet werden. Die Ergebnisse aus einem solchen Diskurs wirken für die Einzelnen zum einen entlastend, denn es muss nicht immer neu grundsätzlich diskutiert werden, was richtig ist; zum anderen wirkt dies aber auch

identitätsstiftend, denn es stabilisiert das Zusammenleben in einer Organisation und in der Gesellschaft. Was allerdings als Herausforderung bleibt, sind die ständige Bereitschaft und die Fähigkeit zur Anpassung an eine veränderte Faktenlage.

Natürlich trifft man zu ethischen Fragen in einer Unternehmenspraxis verschiedene Wertvorstellungen an, die im Alltag einer Gesellschaft mit eigenen Geltungsansprüchen koexistieren und über die sich trefflich streiten lässt. So gibt es zum Beispiel immer noch europäische Konzerne, die in ihren ausländischen Zulieferbetrieben Kinderarbeit tolerieren. In globalen Unternehmen ist es aufgrund der Vielzahl kultureller Wertvorstellungen im Alltag alles andere als einfach, einen Konsens zu finden. Doch trotzdem sollten wir ernsthaft bestrebt sein, auch hier zu einem Minimalkonsens zu gelangen, zum Beispiel, was die Achtung der Menschenwürde anbelangt. Wer es nicht tut, geht immer höhere Risiken ein, die sich auch in Wertminderungen des Unternehmens niederschlagen werden.

## ÖKONOMISCHE UND SOZIALE WERTSCHÄFFUNG

Was wir brauchen, ist ein Wirtschaftsimperativ, der auch miteinschliesst, für den ethisch-menschlichen Fortschritt unserer Gesellschaft Sorge zu tragen. Wir wissen, dass die meisten Menschen von Natur aus keine Egoisten sind. Selbst in Wettbewerbssituationen orientieren sie sich an ethischen Prinzipien. Das heisst, Men-

schen sehen bei der Bestimmung ihres Verhaltens keineswegs nur ihren ökonomischen Nutzen. Sie sind daneben auch auf Anerkennung, Respekt und soziales Miteinander bedacht. Sie haben ein existenzielles Bedürfnis nach Einsicht in den Sinn ihres Tuns und einem Entgegenbringen von Wertschätzung. Zudem wissen sie nur zu genau, dass materieller Wohlstand keine vollständige Antwort auf die Frage geben kann, was ein gelungenes Leben ausmacht.

Will man diesen Wirtschaftsimperativ einlösen, so ist es bedeutsam, zwischen den ethischen Werten und den ökonomischen zu unterscheiden. Letztere werden durch Märkte bestimmt und können durchaus unmoralisch sein, wie beispielsweise bei Wucherei. Mit der Gesetzgebung – beim Festsetzen eines Mindestlohns – versucht man, gewisse Mindeststandards der Menschlichkeit sicherzustellen. Ethik und Ökonomie dürfen sich nicht ausschliessen, mehr noch – sie brauchen sich, denn die Umsetzung ethischer Wertvorstellungen setzt das Schaffen ökonomischer Werte voraus. Ist dies nicht gegeben, dann kommt es zu Missständen wie einer rein monetären Profitorientierung, die wir mit selbstzerstörerischem Potenzial vor der Finanzkrise 2008 gesehen haben und die auch die Auswüchse der Ausbeutung unserer planetarischen Ressourcen mitzuverantworten hat.

Da jedoch jede Epoche ihre eigenen ethischen Herausforderungen hat, müssen wir uns zur Erzeugung von ethischem Fortschritt durch Einsatz von Vernunft gemeinsam auf die Suche nach dem machen, was ethisch-menschliches Handeln in unserer Zeit bedeutet. Der Philosoph Markus Gabriel (2020) spricht hier in seinem Buch «Moralischer Fortschritt in dunklen Zeiten» von den «moralischen Tatsachen» unserer Zeit, die eine beständige situationsgerechte Konkretisierung und Ausdeutung in Raum und Zeit benötigen. Dabei müssen wir uns selbst und andere vom richtigen Handeln überzeugen: «[Moralische Tatsachen zeigen]...

# HRITT STREBEN

was wir uns selbst als Menschen, anderen Lebewesen und der von allen Lebewesen geteilten Umwelt schulden. ... [Sie] teilen unser absichtliches, rational kontrollierbares Handeln in gute und böse Handlungen, zwischen denen der Bereich des moralisch Neutralen liegt. ... Diese drei Bereiche – das Gute, das Neutrale und das Böse – sind die ethischen Werte, deren Geltung universal, kultur- und zeitenübergreifend ist.»

Diese Konkretisierung von «moralischen Tatsachen» kann für uns einen Moralkompass dessen darstellen, was wir in einer gegebenen Situation richtigerweise tun sollen, tun dürfen oder unterlassen sollen, ohne der ethischen Ordnung zu schaden. Eine moralische Selbstverständlichkeit sollte zum Beispiel die Ablehnung von Sklaverei sein. Doch wir sehen sie immer noch in einer modernen Form, wie beim Bau der Stadien zur Fussballweltmeisterschaft 2022 in Katar. Bis zu 1,8 Millionen Wanderarbeitskräfte kommen dort unter menschenunwürdigen Bedingungen zum Einsatz. Bis zum Anpfiff werden etwa 7000 von ihnen ihr Leben gelassen haben.

## FÜHRUNG ALS UNTERBRECHUNG

Natürlich ist es nicht ganz einfach, in unserer heutigen Welt zu konkretisieren, was genau «moralische Tatsachen» sind. Denn in dem Mass, wie unsere heutigen Problemstellungen komplex geworden sind, ist auch komplex geworden, was ethisch-menschlich das «Richtige» tun bedeutet. Dennoch ist den meisten Führungskräften durchaus bewusst, wenn sie unethisch handeln, denn wir Menschen verfügen über eine «Stimme des Gewissens», die uns dies lehrt. Doch sie scheint uns mancherorts nicht zu kümmern. Oder man sieht keine Möglichkeit, wie man sie

zur Geltung bringen kann. Oder man denkt, es sei in einer Managementrolle weder gefragt noch erwartet bzw. nicht mit den ökonomischen Zielsetzungen der Managementaufgabe vereinbar. Führung heisst immer auch Unterbrechung: eventuell Abstand nehmen davon, wie man etwas bisher getan hat oder wie auch

alle anderen es tun. Man befindet sich in einem Dilemma: Einerseits locken weiterer Ruhm, ungeahnte neue Gestaltungsmöglichkeiten, profitables Neugeschäft usw.; andererseits besteht die Gefahr, dass man angesichts der moralischen Fragezeichen einen Teil seiner inneren Freiheit verliert. So gilt es immer wieder, mit seinem Umfeld diskursiv konkurrierende Sichtweisen und Ansprüche auf deren Gültigkeit auch aus einem ethischen Blickwinkel abzuwägen, um zu langfristig tragfähigen Entscheidungen zu gelangen und mit sich selbst im Reinen zu sein. Kommt man zu einer neuen Einschätzung, so ist dies nicht ein Zeichen von Schwäche, sondern von Einsicht in neue Notwendigkeiten.

Jeder ethisch-menschliche Fortschritt beinhaltet auch, sich immer wieder auf bestimmte, geteilt wahrgenommene Wirklichkeiten zu einigen – auch wenn sie niemals gänzlich erkennbar und für jeden unterschiedlich erfahrbar sind. Bei vielen Entwicklungen unserer Zeit ist es bislang noch nicht gelungen, auch in Bezug auf unsere ethisch-menschliche Urteilskraft Schritt zu halten. Wollen wir ganzheitli-



## PEOPLE OF ACTION

Günter Müller-Stewens wirkte seit 1991 als Professor an der Universität St. Gallen. Sein Arbeitsschwerpunkt ist das Strategische Management. Eva Bilhuber Galli führt seit über zehn Jahren ihr Beratungsunternehmen Human Facts AG, das sich auf einen partnerschaftlichen Führungsansatz für Unternehmen und Multi-Stakeholder-Projekte spezialisiert hat. Vertiefend zu diesem Beitrag sei auf das neu erschienene Buch «Das Richtige tun. Aufbruch zu einer menschlicheren Wirtschaft» der Autoren verwiesen.

chen Fortschritt in unserer Gesellschaft erreichen und dabei unsere freiheitliche demokratische Grundordnung und den sozialen Frieden erhalten, dann müssen technologischer, ökonomischer und menschlich-ethischer Fortschritt Hand in Hand gehen.

Rot. Günter Müller-Stewens & Eva Bilhuber Galli | zvg

VERSION FRANÇAISE



33



Günter Müller-Stewens & Eva Bilhuber Galli: Das Richtige tun – Aufbruch zu einer menschlicheren Wirtschaft  
NZZ Libro, 34 Franken

ROTARIENNE EN POINT DE MIRE

# MES DEUX CULTURES SONT

Rot. Swati Rastogi Mayor (RC Portes de Lavaux) est d'origine indienne et a grandi en Suisse. L'ingénieure de formation est aussi auteure de livres. Très attachée à sa double appartenance culturelle, elle nous parle de son engagement pour plus de compréhension et de tolérance mutuelle.

Swati Rastogi Mayor nous a donné le Tennis comme lieu de rendez-vous dans sa commune de Renens, un endroit décontracté où elle arrive à pied dans sa robe rouge d'été et nous salue avec un grand sourire chaleureux. Quelque chose à boire ? Non, ce n'est pas indispensable, d'autant plus qu'elle part avec entrain dans un échange sur un sujet qui lui tient à cœur. La tolérance comme point fort de l'édition d'octobre du magazine du Rotary ? Oui, cela lui parle, et elle en a des choses à dire ... !

Quelques-unes découlent de son quotidien : lorsque Swati Rastogi Mayor consulte la liste des enfants inscrits à l'accueil parascolaire APEMS à Renens, le constat est limpide : son garçon et sa fille ont des prénoms indiens, mais ils sont souvent parmi les seuls à porter un nom de famille suisse, Mayor. Lors des réunions de parents, elle découvre « d'incroyables saveurs et parfums » sur le buffet canadien, dans la cour de l'école, elle voit toutes les couleurs de peau. Ce n'est pas une surprise dans la commune qu'habite la famille : à Renens, le taux de la population étrangère est parmi les plus élevés du pays, une centaine de nationalités sont représentées, venant des cinq continents. C'est pour cette raison que la commune vaudoise s'est donnée longtemps l'appellation « carrefour du monde ». Aujourd'hui, elle s'appelle « carrefour d'idées ».

## L'EXPÉRIENCE DÉSAGRÉABLE DEVANT LA COMMISSION DE NATURALISATION

Swati Rastogi, elle, n'a pas grandi dans cet environnement multiculturel. « À Ecublens, j'étais la seule de ma classe à avoir une couleur de peau différente », se souvient-elle. Mais qu'on se détrompe, elle n'a

pas subi de remarques désagréables ou de marginalisation. Quand une petite copine de l'école enfantine lui faisait remarquer que sa peau était plus foncée que la sienne, elle lui répondait avec un grand naturel, « toi, tu vas bronzer pour avoir la même couleur de peau que moi ». Elle nous raconte ce souvenir et part dans un joyeux rire. Non, vraiment, elle n'a jamais expérimenté le racisme en Suisse, dit-elle. Le seul moment où elle s'était sentie « comme une étrangère dans notre pays » était celui de l'entretien avec la commission de naturalisation. La jeune femme qui est née en Suisse et y a grandi avec l'hindi, mais surtout avec le français, ne comprenait vraiment pas pourquoi elle devait tout réapprendre pour prouver qu'elle était belle et bien suisse. « Je trouvais cela injuste. » Elle avait 16 ans à l'époque.

## LE BESOIN D'ÉCRIRE UN LIVRE

L'injustice, elle ne la supporte pas mieux aujourd'hui à 41 ans, même pas du tout. Pas plus que les jugements ou les préjugés. C'est aussi pour cette raison qu'elle a ressenti un fort besoin d'écrire un livre. « Une vie de non-dits » raconte l'histoire d'une femme d'origine indienne qui remet en question des habitudes de vie en Inde et ose poser des questions. Questionner, formuler de l'incompréhension : oui, c'est permis évidemment, mais sans juger pour autant. C'est dans cet esprit d'ouverture envers les autres qu'elle aime discuter des différences qui caractérisent des personnes et des cultures, mais qui ne les séparent pas. Puisant dans la richesse de ses deux cultures, elle a appris la flexibilité. « Je m'adapte tout naturellement aux coutumes des uns et des autres », dit-elle. La notion du temps, pour prendre un

exemple, n'est pas du tout la même en Inde qu'en Suisse. Venir en retard à une invitation est considéré comme une impolitesse en Suisse. En Inde, c'est tout le contraire : venir à l'heure exacte est très impoli ! Autre exemple : dire les choses à la manière directe des Occidentaux est assez malvenu en Inde où la diplomatie est de mise. En Inde, on n'aurait d'ailleurs pas l'idée d'appeler ses aînés par leur prénom, ce serait un signe de non-respect. Cela vaut même pour le « petit » frère de Swati qui a à peine deux ans de moins d'elle. « Il

## LA COMMUNE DE RENENS, UN

### « CARREFOUR D'IDÉES »

L'histoire moderne de la ville de Renens est intimement liée aux chemins de fer. En effet, la Compagnie des chemins de fer de la Suisse occidentale décida de créer une grande gare de triage à Renens. Elle fut ouverte en 1876. Les Chemins de fer fédéraux suisses (CFF), créés en 1903 lors de la nationalisation des principales compagnies, procédèrent en 1925 à la mise en service, par sections, de l'électrification de la ligne de Lausanne à Genève : d'abord entre Lausanne et Renens, puis entre Renens et Genève. C'est à partir de cette date que le mouvement des marchandises et l'activité humaine s'accélérent. Le village devient une cité industrielle où se sont installés au 20<sup>e</sup> siècle de nombreux immigrés, qui ont contribué à l'essor de la ville. En 2001, Renens a créé sa propre commission d'intégration. Comme dans quatre localités de Suisse romande, les étrangers résidant sur le territoire vaudois disposent du droit de vote et d'éligibilité au niveau communal. Ce « carrefour du monde » s'appelle aujourd'hui « carrefour d'idées ».

Source : Commune de Renens

# UNE RICHESSE

m'appelle Didi, ce qui signifie grande sœur», explique-t-elle avec un sourire. Tutoyer un oncle ou une tante ? Elle ouvre grand les yeux : « Jamais ! »

## PASSER D'UNE CULTURE À L'AUTRE

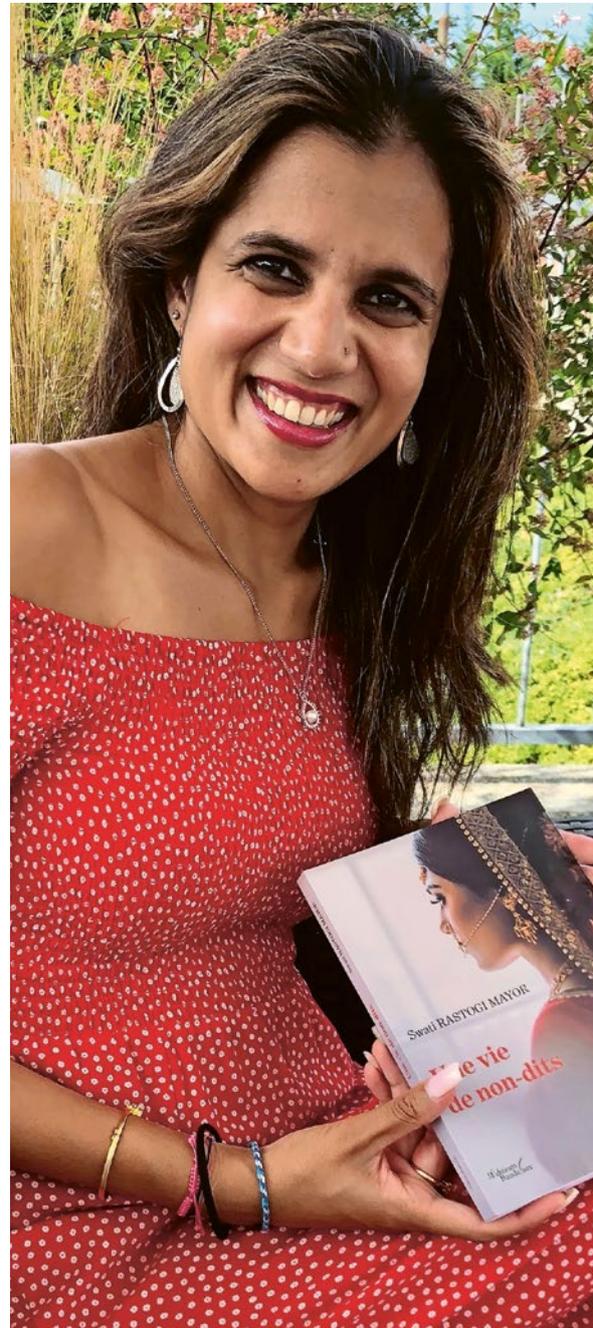
Connaître les codes d'une culture nous évite de tomber dans le piège des préjugés et nous permet de faire preuve de tolérance. C'est d'ailleurs une qualité que le « Larousse » définit comme « une attitude de quelqu'un qui admet chez les autres des manières de penser et de vivre différentes des siennes propres ». Cette définition fait écho en Swati Rastogi Mayor qui passe aisément d'une culture à l'autre. La tolérance est aussi une valeur qu'elle apprécie dans le profil des Rotariennes et Rotariens qu'elle a rejoints en juillet 2017. Son parrain est André Hurter, ancien directeur des Services Industriels de Genève SIG pour lesquels elle a travaillé pendant dix ans. Aujourd'hui, elle occupe le poste de directrice commerciale au Service Intercommunal des Energies (SIE) à Crissier. Comme son père, Swati Rastogi Mayor a fait des études d'ingénierie ; elle a un double master en systèmes de communication et en management, en technologie et entrepreneurship de l'EPFL. La Haute école Polytechnique se trouve à Ecublens, l'Université à Chavannes et l'École de l'art ECAL à Renens. Mais, ce n'est pas seulement à cette ambiance internationale de la région – « moins marquée au temps de mes études qu'aujourd'hui » – qu'elle attribue le fait que son origine indienne n'ait jamais été un sujet. À son avis, la tolérance qu'elle a expérimentée aussi bien dans sa vie privée que professionnelle s'explique avant tout par « le niveau d'intégration de mes parents indiens ». Le papa était allé en France pour ses études et a été engagé comme professeur à l'EPFL plus tard. Il

maîtrisait donc déjà le français – contrairement à la maman, qui était aussi universitaire, mais n'en parlait pas un mot. « Comme elle adore parler aux personnes, elle a fait de gros efforts pour vite apprendre », raconte sa fille et part encore dans un éclat de rire.

## LANCER LE DÉBAT, AUSSI AU ROTARY

À part l'effort d'intégration, la lecture ouverte qu'on fait d'une habitude qui nous paraît étrange à première vue contribue à un climat de tolérance mutuelle. Swati Rastogi Mayor aime bien lancer le débat pour le démontrer. Quand elle a présenté son livre à son club, le RC Portes de Lavaux, elle demandait au public ce qu'il pensait du mariage arrangé. Les réponses désapprobatrices fusaient, avec l'image d'une Inde qui oblige ses jeunes à des unions forcées. Attention à la nuance fondamentale : le mariage arrangé n'est de loin pas un mariage forcé. Et Swati Rastogi Mayor nous raconte que cette recherche et « pré-sélection » de candidats et candidates par les parents séduit aujourd'hui une majorité de jeunes en Inde. Ils peuvent toujours dire non à une proposition, contrairement à ce qu'on pourrait imaginer en Suisse, conclue-t-elle. Il existe évidemment aussi des préjugés sur les Suisses vus de l'étranger. « Les Suisses sont considérés comme étant plutôt froids, en tout cas réservés. Mais une fois que vous avez construit une amitié, vous comptez sur eux. » Elle se rend d'ailleurs compte qu'elle devient « doublement » patriotique lorsqu'on critique sa Suisse – ou également son Inde. Elle cassera alors des préjugés des deux côtés. Et on comprend qu'en prenant la défense de l'une ou de l'autre de ses deux cultures elle œuvre à chaque fois aussi pour un peu plus de tolérance.

✎ Denise Lachat | 📷 dla



Rot. Swati Rastogi Mayor avec son livre « Une vie de non-dits » qui raconte l'histoire d'une femme d'origine indienne qui remet en question des habitudes de vie en Inde



Swati Rastogi : Une vie de non-dits  
Éditions Baudelaire, ISBN 979-10-203-27 776-5

## TOLÉRANCE

# LA TOLÉRANCE ET SA PROPRE REMISE

Autrefois, les apologistes de la tolérance préconisaient cette vertu pour riposter au dogmatisme et au fanatisme religieux. De nos jours, son spectre s'est élargi à la condition humaine prise dans sa globalité. À tel point, d'ailleurs, que la société confond la tolérance avec la permissivité, l'indifférence ou même le laxisme. Alors qu'elle connaît des limites pour sauvegarder son essence, sa raison d'être, plutôt que de se nier elle-même.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, celui des Lumières, le philosophe, écrivain et encyclopédiste français Voltaire, pseudonyme de François Marie Arouet (1694–1778), fut l'un des chantres de la tolérance, mais également de la liberté et de la raison, dans un contexte de dogmatisme religieux et, plus largement, d'obscurantisme. Sa philosophie, plus réformiste que révolutionnaire, proposait une nouvelle image de l'homme et façon de voir la réalité, où il était libre et devait orienter son existence vers l'action par la raison et l'expérience. La manière critique et non-conformiste de Voltaire d'affronter la réalité s'inscrivait dans sa préoccupation de la relation de l'être humain avec le divin.

Le philosophe redoubla d'efforts dans sa croisade contre les religions révélées, empreintes de fanatisme, d'intolérance et de superstition. Ses outils furent la rédaction de pamphlets ou de pièces de théâtre qui critiquèrent le clergé et son discours, mais aussi la défense de personnes persécutées pour leurs idées religieuses. Du reste, il recourut à la devise « écraser l'Infâme » pour signer certaines de ses diatribes. En 1763, Voltaire publia le « Traité sur la tolérance » ; dans cet ouvrage, il argumentait que les hommes étant égaux face à Dieu, leurs différentes opinions sur l'Être suprême ne devaient pas les conduire à se haïr et à se détruire. Plus concrètement, Voltaire basait son concept de

« tolérance » sur l'existence de principes moraux universels devenus séculiers, et d'un Dieu qui ne s'occupait ni du bien ni du mal que les êtres humains causaient ; aussi, les révélations, les dogmes ou les commandements n'avaient pas leur place, de même que les idées de péché ou de grâce. Seul comptait un principe éthique universel qui se plaçait au-dessus de tout type de particularisme. Voltaire considérait donc comme une absurdité les persécutions et les tueries entre les hommes, « petits et vaniteux atomes perdus dans le cosmos », pour des différences d'idées.

## RETROUVER LA CONFIANCE EN SOI

Au fil du temps, le spectre de la tolérance s'est considérablement élargi. Il ne se focalise plus uniquement sur le dogmatisme et l'ostracisme religieux, mais concerne la condition humaine prise dans sa globalité. La tolérance, élevée au rang de vertu authentique et considérée comme une idée philosophique, implique le respect de tout un chacun, partant du principe inaliénable que tous les humains, indépendamment de leurs différences, sont égaux en droits et en devoirs, de même qu'en dignité. Davantage qu'une simple acceptation du droit à l'erreur de l'autre, elle devient vertu lorsqu'elle conduit à la reconnaissance de toutes les dissemblances qu'il s'agit de prendre sur soi

au-delà de ses intérêts, de ses limites, de ses faiblesses, de ce qui déplaît, contraire, échappe à l'entendement conformiste. Grâce son humilité intrinsèque, la tolérance invite à l'aventure constructive et harmonieuse de l'inconnu au connu. Voltaire la définissait comme « une disposition d'esprit mettant son dépositaire en capacité de respecter un point de vue différent du sien ».

Perçue comme une forme de sagesse et d'intelligence, la tolérance vaut elle-même, pour autrui, à travers la compréhension et l'acceptation de la nature humaine, à commencer par la sienne, souvent restée inexplorée. Apprivoiser, puis habiter la tolérance en conscience, demande une profonde remise en question, une ascèse d'introspection pour mieux se connaître, afin de retrouver la confiance en soi, la nature véritable de son esprit, c'est-à-dire la bienveillance.

En revanche, la pratique de la tolérance requiert l'abandon de ses pulsions de peur, de ses préjugés, de son orgueil, de sa volonté de puissance sans frein ni limite. Vivre la tolérance désigne la victoire de la générosité sur l'égoïsme, du bien sur le mal, de l'ange sur la bête : la collectivité tire profit de cette consécration individuelle en termes d'équilibre, de justice et de paix.

## LA TOLÉRANCE S'INSCRIT DANS LA RÉCIPROCITÉ

La tolérance connaît toutefois des limites, celles de sa propre sauvegarde, de sa propre préservation, face à l'intolérable comme l'incitation à la haine et à l'exclusion, l'atteinte à la dignité et à l'intégrité humaines sur les plans physique, mental, moral ou affectif, et encore le fanatisme qui, par ses excès, met à mal l'ensemble des valeurs constitutives de la société.

# DÉCOULE DE SE EN QUESTION

Aujourd'hui, l'acceptation vulgarisée de l'autre, de ses différences sous toutes ses formes – hélas ! – stigmatisées en particularismes ou communautarismes, relève la plupart du temps de la bonne conscience sociale, de la permissivité condescendante, de l'indulgence coupable. Or, cette forme dépréciée de la tolérance rejoint le dogmatisme ... de l'intolérance. Ne dit-on pas qu'une tolérance sans limites se nie elle-même ou, mieux, que trop de tolérance tue la tolérance ? Dans les faits, la tolérance, supposée universalisable, s'inscrit dans la réciprocité. Cela signifie que le regard ne doit pas se limiter à l'individualité d'un membre particulier d'une communauté, mais à l'individualité comme fraction de l'espèce humaine, membre particulier du bien universel. L'autre est un égal. La prise de conscience d'appartenir, ensemble, à l'humanité engendre un double mouvement, qui fonde la réciprocité.

Il convient, par conséquent, d'outrepasser la tolérance « passive », celle de l'indifférence et de l'acceptation « politiquement correcte » de n'importe quel particularisme, dont les effets peuvent se révéler pervers, pour appliquer la tolérance « active », celle qui privilégie l'éthique de l'empathie, autrement dit dépouillée de toute arrière-pensée, de tout faux-semblant.

Rot. Didier Planche | iStock

Références bibliographiques :  
 André Comte-Sponville,  
 Petit traité des grandes vertus,  
 Éditions Presses Universitaires de France,  
 1995 ;  
 Robert de Rosa,  
 « La tolérance, une utopie ? »,  
 revue Points de Vue Initiatiques, 2021 ;  
 Adrian Ratto,  
 Voltaire,  
 Éditions RBA, 2016



Voltaire argumentait que les hommes étant égaux face à Dieu, leurs différentes opinions sur l'Être suprême ne devaient pas les conduire à se haïr et à se détruire

LE MESSAGE DE LA GOUVERNEURE

# ROTARY: FONDEMENT, FORMATION ET MÉTIER

Chères amies rotariennes, chers amis rotariens,

Ces trois thématiques accompagnent mon année en tant que gouverneure, au cours de laquelle j'ai déjà pu vivre de nombreux moments merveilleux et enrichissants.

Si mes premières visites dans les clubs m'ont appris une chose, c'est que les cultures des différents clubs sont très diversifiées et les personnalités en leur sein très engagées. Chacun et chacune a son propre caractère, mais une chose nous unit tous: les valeurs rotariennes d'amitié et d'engagement qui nous animent.

Malgré, ou peut-être justement à cause du coronavirus, il est primordial de cultiver les amitiés et de s'engager pour la communauté. L'entraide règne entre les membres, qui poursuivent leurs projets humanitaires en dépit de toutes les contraintes. Je vous remercie tous du fond du cœur, en mon nom et au nom de Rotary International.

Les hôtels à abeilles sauvages, mon projet personnel, sont d'ores et déjà installés, et même habités pour beaucoup d'entre eux, ce qui me ravit tout particulièrement. Les Rotariens et Rotariennes sont bel et bien des hommes et femmes d'action.

Ces derniers jours, j'ai également assisté à un événement phare à Berne. Des enfants m'ont abordée les yeux pétillants : « Vous faites partie du Rotary? Nous avons reçu des tickets repas et voulons vous remercier. » L'idée d'apporter un soutien financier aux classes scolaires afin qu'elles puissent se rendre aux SwissSkills, les championnats suisses des métiers où sont représentés 150 métiers d'apprentissage, avait reçu un accueil favorable auprès des clubs. Au cours des cinq jours de l'événement, j'ai également eu l'opportunité de rencontrer de nombreux Rotariens au point de rencontre du Rotary. Tous ont été impressionnés par ce salon professionnel,

qui est l'un des plus grands au monde.

Les SwissSkills sont à présent terminés et 261 médailles ont été décernées pour 87 métiers. Guy Parmelin, conseiller fédéral et chef du Département de l'économie, de la formation et de la recherche, a remis chacune de ces médailles en personne. Un beau témoignage de la haute considération accordée à notre système dual de formation professionnelle, soit l'apprentissage. Par ailleurs, ce système offre les meilleures chances d'intégration, comme en atteste la liste des médaillés.

Je souhaite profiter de l'occasion pour lancer une autre idée, afin de porter mon message dans les clubs. Chaque club pourrait inviter un médaillé et son entreprise formatrice pour une présentation lors d'un déjeuner, afin de découvrir directement auprès d'eux le cheminement pour devenir un champion suisse. Nous pourrions ainsi d'une part renforcer l'action

professionnelle du Rotary, et d'autre part élargir notre réseau, assurer la relève professionnelle et des clubs, et plus généralement acquérir de nouvelles connaissances sur des métiers qui nous sont peut-être inconnus. Je suis impatiente de me rendre dans les prochains clubs et curieuse de connaître vos retours.

Pour finir, je vous renouvelle à tous mon invitation à participer au Rotary Institute qui se tiendra du 4 au 6 novembre 2022 à l'hôtel Möwenpick à Bâle. Vous n'aurez jamais de meilleure opportunité de rencontrer en personne Jennifer Jones, notre présidente internationale !

DG Christine Davatz

RÉSULTATS SWISSSKILLS



ROTARY INSTITUT DE BÂLE



En action pour le Rotary aux SwissSkills: DG Christine Davatz (à g.) avec Floriana Erismann du RC Unterwalden



## ROTARY: BASIS, BILDUNG UND BERUF

Liebe rotarische Freundinnen und Freunde

Mit diesem Motto bin ich ins Governor-Jahr eingestiegen und durfte schon viele wunderschöne und bereichernde Momente erleben.

Die ersten Besuche bei den Clubs zeigen: Wir haben eine Vielfalt an Clubkulturen und engagierten Persönlichkeiten. Jeder und jede hat seinen eigenen Charakter, aber eines ist allen gleich: Die rotarischen Werte Freundschaft und Engagement werden gelebt.

Trotz oder erst recht wegen Corona stehen die Pflege der Freundschaft und das Engagement für die Gemeinschaft im Vordergrund. Man ist für die Mitglieder da und führt die Hilfsprojekte trotz aller Einschränkungen fort. Dafür danke ich allen auch im Namen von Rotary International ganz herzlich.

Dass die Wildbienenhotels, mein persönliches Projekt, bereits installiert und viele schon bewohnt sind, freut mich natürlich besonders. Rotarierinnen und Rotarier sind eben People of Action. Ein weiteres Highlight konnte ich in den letz-

ten Tagen in Bern erleben. Freundliche Kinderaugen strahlten mich an: «Sind Sie Rotary? Wir haben Essensbons erhalten und möchten Danke sagen.» Der Vorschlag, Schulklassen finanziell zu unterstützen, damit sie die SwissSkills, die Schweizer Berufsmeisterschaften mit 150 Lehrberufen, besuchen konnten, kam bei den Clubs gut an. So konnte ich in den fünf Tagen an unserem Rotary-Meetingpoint auch zahlreiche Rotarier begrüßen, die alle von der weltweit grössten Berufsschau beeindruckt waren.

Nun sind die SwissSkills vorbei und wir haben 261 Medaillenträger in 87 Berufen. Bundesrat Guy Parmelin, Vostehrer des Eidgenössischen Departements für Wirtschaft, Bildung und Forschung, hat allen einzeln die Medaille überreicht. Eine demonstrative Wertschätzung unseres dualen Berufsbildungssystems, also der Berufslehre! Dass diese auch beste Integrationsmöglichkeiten bietet, zeigt die Liste der Medaillen-

gewinner. An dieser Stelle möchte ich eine weitere Idee lancieren, um mein Motto in die Clubs zu tragen. Jeder Club könnte einen Medaillengewinner mit dem Lehrbetrieb für ein Referat an einen Lunch einladen, um direkt zu erfahren, was es braucht, um Schweizer Meister zu werden. Damit können wir nicht nur den Wert unseres rotarischen Berufsdienstes steigern, sondern auch unser Netzwerk erweitern, Berufs- oder Clubnachwuchs generieren und ganz allgemein Neues von vielleicht unbekanntem Berufen erfahren. Ich freue mich sehr auf die weiteren Clubbesuche und bin gespannt auf Ihre Reaktionen.

Schliesslich lade einmal mehr alle ein, am Rotary Institute, das vom 4. bis 6. November 2022 im Hotel Möwenpick in Basel stattfindet, teilzunehmen. Die Gelegenheit, die erste Weltpräsidentin, Jennifer Jones, persönlich kennenzulernen, ist nie so günstig wie dort!

**DG Christine Davatz**

## IL ROTARY: LE BASI, LA CULTURA E LA PROFESSIONE

Care amiche e cari amici del Rotary,

Con questo motto ho iniziato l'anno in veste di governatrice, e sono grata per aver vissuto tanti meravigliosi momenti che mi hanno arricchita.

Dalle prime visite fatte ai club è emerso che abbiamo una molteplicità di diverse culture di club e persone impegnate. Ciascuna e ciascuno di noi ha un proprio carattere, ma tutti condividiamo i valori rotariani dell'amicizia e dell'impegno.

Nonostante, o forse proprio a causa della pandemia di coronavirus, l'amicizia e l'impegno per la comunità sono al centro del nostro operato. Siamo a completa disposizione dei nostri membri e portiamo avanti i progetti di sostegno e aiuto, nonostante tutte le limitazioni. Di questo ringrazio tutti di cuore, anche a nome del Rotary International.

Sono particolarmente felice che le casette destinate alle api selvatiche, progetto da me voluto, siano state installate, e che molte di queste siano già abitate. Non per nulla le rotariane e i rotariani sono People of Action.

Proprio negli ultimi giorni ho avuto

modo di vivere un altro momento clou, a Berna. Penso ancora agli occhietti contenti di un bimbo che mi chiedeva: «Lei è del Rotary? Abbiamo ricevuto i buoni pasto e vorremmo dire grazie.» I club hanno accolto di buon grado la proposta di offrire un aiuto finanziario alle scuole per permettere alle classi di visitare i SwissSkills, campionati svizzeri delle professioni che vedevano rappresentati 150 percorsi professionali. Nelle cinque giornate, presso il meeting point Rotary abbiamo accolto anche numerosi rotariani, rimasti tutti molto colpiti dalla maggiore manifestazione al mondo dedicata alle professioni.

SwissSkills si è conclusa con 261 medaglie ripartite tra 87 percorsi professionali. A consegnare personalmente le medaglie è stato Guy Parmelin, membro del Consiglio federale e Presidente del Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca. Si tratta di un evidente apprezzamento del sistema di formazione professionale duale, ovvero del percorso di apprendistato! Un percorso che, se guardiamo

l'elenco dei vincitori delle medaglie, offre ottime opportunità di integrazione.

Colgo qui l'occasione per lanciare un'altra idea volta a diffondere il mio motto tra i club. Ciascuno dei nostri club potrebbe invitare a parlare e a seguire a pranzo uno dei vincitori SwissSkills insieme all'azienda formatrice, per conoscere dalla fonte diretta che cosa è necessario per diventare campione svizzero. In questo modo potremmo non solo valorizzare ulteriormente le professioni a servizio del Rotary, ma anche ampliare la nostra rete, garantire la successione sul lavoro come nei club, e in generale scoprire figure professionali forse per noi del tutto nuove. Attendo con gioia di fare visita ad altri club e sono curiosa di conoscere le vostre risposte.

Infine invito tutti a partecipare al Rotary Institute, che si terrà presso l'hotel Möwenpick di Basilea dal 4 al 6 novembre 2022. Si tratterà di un'occasione unica per fare la conoscenza della prima presidente del Rotary International, Jennifer Jones!

**DG Christine Davatz**

GOVERNORRAT SCHWEIZ/LIECHTENSTEIN

# DISTRIKTSÜBERGREIFENDER AUSTAUSCH

Am 19./20. August trafen sich die Mitglieder des Governorrats Schweiz/Liechtenstein zu intensiven Sitzungen – bereits zum zweiten Mal in diesem Kalenderjahr. Wir haben das Treffen zum Anlass genommen, um dieses wichtige rotarische Gremium einmal genauer zu beleuchten.

Seit seiner Gründung 1996 trifft sich der Governerrat Schweiz/Liechtenstein zweimal im Jahr – einmal im Frühling, einmal im Herbst. Anderthalb Tage lang beraten die amtierenden, die eben abgelösten und die zukünftigen Leiter der Distrikte 1980, 1990 und 2000 dann über aktuelle rotarische Themen. Die letzte Sitzung dieser Art fand Ende August im Hotel Teufelhof in Basel statt. Geleitet wird das Gremium jeweils von einem «immediate Past District Governor» (kurz: iPDG); aktuell ist Ursula Schoepfer aus dem Distrikt 1980 in dieser Position am Start.

Im rotarischen Alltag agieren die drei Distrikte in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein weitgehend autonom. Jeder Distrikt wird von einem eigenen Governor geleitet, veranstaltet seine eigene Distriktskonferenz etc. Weil es daneben aber eine Fülle an Projekten und Initiativen gibt, welche die drei Distrikte gleichermaßen betreffen, wurde der Governerrat als oberstes rotarisches Gremium auf nationaler Ebene ins Leben gerufen. Er bietet

die perfekte Gelegenheit, um sich über die Distriktsgrenzen hinaus auszutauschen, um Synergien zu nutzen und Doppelungen zu vermeiden.

Rotarische Gremien wie der Jugendaustausch, der Verein Rotary Medien Schweiz/Liechtenstein (verantwortlich unter anderem für Polaris und das Rotary-Magazin), der Verein Visite, die Stiftung mine-ex oder die Rotary-Stiftung Schweiz sind regelmässig eingeladen, um Bericht zu erstatten und die Governors über interne Entwicklungen zu informieren.

## ERGEBNISSE AUS DER HERBSTSITZUNG IN BASEL

Vieles, was an der Sitzung in Basel zur Sprache kam, gab Anlass zur Freude. Nach zwei Jahren quälender Coronapause sind viele Programme wieder angelaufen. Rotary, so scheint es, ist wieder voll in Bewegung.

Unter denen, die sich mit Eifer in den Normalbetrieb stürzen, ist der Rotary-Jugendaustausch. Endlich können dieses

Jahr wieder Jugendliche ins Ausland geschickt respektive in der Schweiz willkommen geheissen werden. Insgesamt 86 junge Leute aus der Schweiz brachen im Juli auf, um ferne Länder zu entdecken. Eine ebenso grosse Anzahl an hochmotivierten Jugendlichen verbringt ein Jahr hier bei uns.

Eine Art Revival durfte auch der Verein Visite feiern, der den Austausch von Lernenden organisiert. Damit künftig noch mehr junge Berufsleute in den Genuss einer solchen Erfahrung kommen, ist Visite dringend auf Mithilfe angewiesen. Sowohl bei den Jugendlichen als auch in Betrieben und Gastfamilien ist das Programm noch immer nicht ausreichend bekannt. Die Verantwortlichen würden sich daher sehr über Mitstreiter aus den rotarischen Reihen freuen.

Stammgast an den Governorratsitzungen ist der Verein Rotary Medien Schweiz/Liechtenstein (VRM); der Governerrat fungiert für ihn als Delegiertenversammlung. Von der durch Corona ausgelösten Starre war im VRM nichts zu spüren. Im Gegenteil! Während die Welt unter der Pandemie ächzte, ging das neue Rotary Content Management System «Polaris» an den Start. Das in der Schweiz entwickelte System wird inzwischen nicht nur im Heimatland verwendet, sondern verkauft sich erfolgreich an rotarische Distrikte im Ausland. Auch auf «Rotary Suisse Liechtenstein» – das zweite zentrale Ressort des VRM – hatte Corona keinen Einfluss. Die Produktion lief unverändert weiter; das Magazin flatterte auch während der Lockdowns pünktlich in die Briefkästen.

red | zvg



Der Governerrat Schweiz/Liechtenstein im rotarischen Jahr 2022/23 (von links): Alex Schär, Simon Bichsel, Pierre-François Cuénoud, Stefan Buser, Ursula Schoepfer, Christoph Blaser, Beatrice Seiterle, René-Marc Blaser, Jean-Noël Gex, Christine Davatz-Höchner, Daniel W. Marbot, Thomas Hunziker und Daniel K. Keuerleber-Burk (Sekretär)

GOVERNORRAT



VERSION FRANÇAISE



VERSIONE ITALIANA



# GOVERNORRAT CONSEIL DES GOUVERNEURS CONSIGLIO DEI GOVERNATORI

VORSITZENDE 2022/23  
PRÉSIDENTE 2022/23  
PRESIDENTE 2022/23



IPDG  
URSULA  
SCHOEPFER  
RC ALLSCHWIL-  
REGIO-BASEL

DISTRIKT 1980

DISTRICT 1990

DISTRIKT 2000

GOVERNOR  
2022/23



CHRISTINE  
DAVATZ-  
HÖCHNER  
RC SOLOTHURN-  
LAND



PIERRE-  
FRANÇOIS  
CUÉNOUD  
RC SION



DANIEL W.  
MARBOT  
RC ZÜRICH-  
FLUGHAFEN

GOVERNOR ELECT  
2022/23



ALEX  
SCHÄR  
RC MUTTENZ  
WARTENBERG



SIMON  
BICHSEL  
RC BERN  
KIRCHENFELD



THOMAS  
HUNZIKER  
RC AU AM  
ZÜRICHSEE

GOVERNOR  
NOMINEE  
2022/23



CHRISTOPH  
BLASER  
RC LUGANO-  
LAGO



RENÉ-MARC  
BLASER  
RC LAUSANNE-  
LÉMAN



STEFAN  
BUSER  
RC ZÜRICH-  
LIMMATTAL

IMMEDIATE  
PAST GOVERNOR  
2022/23



URSULA  
SCHOEPFER  
RC ALLSCHWIL-  
REGIO-BASEL



JEAN-NOËL  
GEX  
RC FRIBOURG-  
SARINE



BEATRICE  
SEITERLE  
RC AM  
GREIFENSEE

SEKRETÄR  
SECRÉTAIRE  
SEGRETARIO



PDG DANIEL K.  
KEUERLEBER-  
BURK  
RC BASEL-SPALEN

IHRE MEINUNG

# LESERBRIEF



**Betrifft: Rotary Suisse Liechtenstein, diverse Ausgaben  
Rotary und Corona**

Durch die Coronaepidemie entstanden Risse zwischen menschlichen Beziehungen. In einer Seniorentanzgruppe verkündete eine Mittänzerin in lautstarkem Bekenntnistone, sie trage weder eine Maske noch würde sie sich impfen lassen. Die Dame hatte nicht bloss eine Überzeugung, sondern auch ein Sendungsbewusstsein und genoss die Provokation ihrer Tanzgruppe. Das Beispiel zeigt eine durch Corona ausgelöste Dynamik. Auch die Rotary Clubs waren von Turbulenzen betroffen. Ihre Zusammenkünfte finden weitgehend in Wirtshäusern statt, und diese waren plötzlich geschlossen. Bei meinem Club Küssnacht-Rigi-Meggen kam hinzu, dass der Programmchef zufällig Andreas Thiel hiess und ein Kabarettist ist. Als die Meetings wieder möglich waren, lud Thiel einige Kritiker der staatlichen Corona-Massnahmen als Referenten ein, darunter die deutschen Mikrobiologen Sucharit Bhakdi und seine Frau Karina Reiss. Der Anlass zog über den Club hinaus ein grosses Publikum an, und bei der Aussprache wurden Bruchstellen sichtbar, die tiefer reichten als bloss Meinungsverschiedenheiten. Thiel hatte auch Referenten mit der Gegenposition zu Bhakdi eingeladen, darunter zwei namhafte Universitätsprofessoren. Sie sagten unabhängig voneinander ihre Referate kurzfristig ab. Einer davon ist mittlerweile vom Gegenteil überzeugt und äussert sich diesbezüglich öffentlich. Inzwischen herrscht längst wieder Normalbetrieb. Die Bruchstellen sind jedoch nicht verschwunden, und manche Mitglieder sehen wir selten oder nie. Dieser veränderte Zustand zeigt im Kleinformat die Spannungen in der Bevölkerung.

In der Rotary Suisse Liechtenstein überwog bei der Corona-Thematik die Loyalität gegenüber den Behörden. Prominente Fachleute und Amtsträger wie Felix Gutzwiller, Barbara Biedermann und Lukas Engelberger kamen ausgiebig zu Wort. Wie man Impfgegner überzeugt, wurde auf einer weiteren Doppelseite abgehandelt, während der andere Blick auf die Ereignisse nur durch einen schmalen Spalt sichtbar wurde. Didier Fatio brachte die rotarische Vier-Fragen-Probe ins Spiel und stellte mangelnde

Sorgfalt bei den Massnahmen und bei der Impfpflicht fest. Er kam zum Schluss, dass die offiziellen Corona-Massnahmen bei der Vier-Fragen-Probe durchfallen würden. Eine ausgewogenere Behandlung hätte der Sache unter mehreren Aspekten gutgetan. Auch viele Ungeimpfte hatten «nur eine Erkältung» oder waren symptomlos, und manche Geimpfte hatten deutlich mehr als das, auch in unserem Club. Aber letztlich war es ja die drohende Überlastung des Gesundheitswesens, welche die Diskriminierung von gesunden Ungeimpften oder «abgelaufenen Genesenen» rechtfertigte. Es war daher fragwürdig, in der Rotary-Zeitschrift psychologische Tipps zu geben, wie mit renitenten Ungeimpften umzugehen sei.

Als Basler hab ich ein unverkrampftes Verhältnis zur Pharmaindustrie. Mehrere Jahre wohnte ich in unmittelbarer Nähe der damaligen Sandoz-Werke und ging während des Studiums als Versuchsperson ins Labor, wo ich jeweils fünfmal hintereinander übernachtete. Vor dem Einschlafen schluckte ich Tabletten und wurde mit Sensoren zur Messung der Hirnströme bestückt. Die Dosis war unterschiedlich, manchmal bloss Attrappen, um den Placebo-Effekt mit den Wirkstoffen zu vergleichen. Die Präparate waren für uns junge Leute harmlos, und der Einsatz bei Sandoz wurde anständig entschädigt. Auch als Patient machte ich Bekanntschaft mit den Errungenschaften der Pharmaindustrie: Vor zehn Jahren erlitt ich ein Non-Hodgkin-Lymphom, wurde mit MabThera von Roche behandelt und ziemlich rasch geheilt. Ich weiss also, was ich der Pharmaindustrie zu verdanken habe, und bin von einem grundsätzlichen Argwohn gegen sie weit entfernt.

Das hindert mich aber nicht, auf falsche Anreize ...

**Rot. Peter Ruch, RC Küssnacht-Rigi-Meggen**

Zum vollständigen Leserbrief



## REDEN SIE MIT!

Reaktionen auf einzelne Beiträge, Statements zu Rotary allgemein, Lob ebenso wie Kritik: Lassen Sie raus, was Ihnen unter den Nägeln brennt, und kommen Sie mit uns ins Gespräch. Wir freuen uns darauf.

Bitte senden Sie Ihre Leserbriefe per E-Mail an [verena.amersbach@rotary.ch](mailto:verena.amersbach@rotary.ch) oder per Post Rotary Suisse Liechtenstein, Seefeldstrasse 69, 8008 Zürich  
Auf einen pulsierenden Austausch!

## VOUS AVEZ LA PAROLE!

Réagissez à un article ou à un autre, à des prises de position sur Rotary, faites des compliments et aussi des remarques pertinentes : dites ce que vous avez à dire et dialoguez avec nous. Nous nous en réjouissons.

Envoyez votre courrier de lecteur par courriel à [verena.amersbach@rotary.ch](mailto:verena.amersbach@rotary.ch) par courrier Rotary Suisse Liechtenstein, Seefeldstrasse 69, 8008 Zürich  
Pour un échange dynamique !

Der Inhalt der Leserbriefe deckt sich nicht zwingend mit der Meinung der Redaktion.  
Wir behalten uns vor, die eingereichten Leserbriefe zu kürzen oder nur in Auszügen zu publizieren.

**POLIO-UPDATE**

# NOUS DEVONS RESTER VIGILANTS !

Aux États-Unis, un cas de poliomyélite a été signalé dans l'État de New York – après presque dix ans d'absence de cas. La personne concernée n'était pas vaccinée. Urs Herzog est le coordinateur de zone End Polio Now pour les zones 15 et 16. Il nous donne une brève évaluation de la situation actuelle.

**Les États-Unis ne sont pas un pays en voie de développement, ils disposent d'un système de santé hautement spécialisé et efficace. Ce cas américain doit-il nous inquiéter ?**

Non, mais c'est un signe que nous devons intensifier nos efforts dans la lutte contre la polio. Le cas cité est en revanche particulier : un homme non vacciné qui a probablement ramené les virus de l'étranger.

En Angleterre, des poliovirus ont également été détectés récemment dans les eaux usées. Mais, il n'y a pas eu de maladie. En effet, la situation avait déjà été détectée avant la transmission – grâce à la surveillance – et a pu être combattue. Une situation comparable avait été observée à Genève, il y a une dizaine d'années. À Genève, la couverture vaccinale était très élevée et personne n'est tombé malade.

Si le taux de vaccination baisse, de telles situations pourraient devenir problématiques. C'est pourquoi, ici comme ailleurs, nous devons persévérer et poursuivre le combat contre la polio.

**L'examen des statistiques actuelles montre aussi de nouveaux cas en Afghanistan : douze ont été signalés rien que cette année – nettement plus qu'en 2021. La situation se détériore-t-elle dans la région ?**

Non. Les cas en Afghanistan sont liés aux eaux usées qui ont entraîné une infection dite de quartier. Cela signifie que des personnes vivant dans le même environnement et très proches les unes des autres ont été infectées. Ce phénomène peut toutefois être bien endigué. Au Pakistan,

la situation du dépistage, de la vaccination et de la lutte contre la maladie s'est récemment grandement améliorée. Je suis optimiste et je pense que la situation va bientôt s'améliorer.

Néanmoins, nous devons rester vigilants, car un cas est également apparu au Mozambique. Il a probablement été importé du Pakistan. Et c'est justement dans les régions où les campagnes de vaccination sont difficiles en raison des conflits armés que nous devons rester vigilants.

**Si l'on regarde les statistiques, plusieurs dizaines de cas de polio induits par la vaccination surprennent par ailleurs, par exemple, au Yémen, au Congo ou au Nigeria. La maladie y fait-elle son retour ?**

Non, ces cas ont sûrement été déclenchés par les sérums de vaccination utilisés et leur manipulation. Mike Mc Govern, président de PolioPlus au Rotary International, a dernièrement rapporté que les équipes de vaccination dans ces pays étaient plutôt négligentes. Les campagnes de vaccination ont été annulées et aucun contrôle n'a été effectué. Cela n'aide pas du tout la situation générale, cela pose des problèmes durables. Les spécialistes

misent désormais sur un nouveau sérum qui permet d'endiguer et de prévenir de tels cas. Il est extrêmement actif et bien toléré. Il devrait mettre fin aux cas induits par la vaccination.

**Comment évaluez-vous donc la situation dans son ensemble ?**

Même si les nouveaux chiffres semblent critiques, ils sont négligeables dans l'ensemble. Ils constituent un signal important : « S'il vous plaît, ne réduisez pas les efforts dans la lutte pour l'éradication de la polio ! Nous risquons ici de nouveaux cas ! »

En Allemagne et en Autriche, plusieurs dizaines de milliers de citoyens ne sont pas vaccinés. Si nous arrêtons de vacciner contre la polio, il pourrait y avoir en peu de temps environ 700 000 nouveaux cas.

Est-ce ce que nous voulons ? Continuons. Enfin, nos arguments ont tout de même convaincu les talibans en Afghanistan. Ils accompagnent à présent des équipes de vaccination exclusivement féminines et veillent à ce que chaque enfant reçoive le sérum. Les choses avancent de ce fait.

Nous parlerons de tout cela à la fin de l'année à l'Institut de Bâle, car nous devons utiliser et diffuser les connaissances sur la polio. Nous ne devons pas laisser s'endormir les efforts pour éradiquer la maladie !

**Merci beaucoup pour votre évaluation !**

📧 Sabine Meinert/red | 📷 RI



ROTARY INTERNATIONAL INSTITUTE 2022 BASEL

# SIE WISSEN, WOV

Anfang November werden sich hochkarätige Referenten in Basel mit den rotarischen Schwerpunkten «Friedensförderung», «Die Zukunft von Rotary», «Umwelt und Ethik» sowie «Gesundheit von Mutter und Kind» vertieft auseinandersetzen. PDG Urs Herzog, der OK-Präsident der mehrtägigen Veranstaltung, ist überzeugt: «An Meetings mit Beteiligten aus verschiedenen Ländern erhalten wir die Chance, ein breites Spektrum von auch für Europa konzisen Themen einheitlich zu besprechen.»

Das Wirken von Rotary kennenlernen, Kontakte über die eigenen Clubgrenzen hinweg knüpfen. «Das ist etwas vom Schönsten, das man sich als Rotary-Mitglied vorstellen kann», bekräftigt Urs Herzog (RC Allschwil-Regio Basel). Er präsidiert das Organisationskomitee des Rotary International Institute 2022 in Basel. Wenn schon einmal ein derartiger Anlass in der Schweiz durchgeführt werde, hofft er, dass auch möglichst viele Schweizer Rotarierinnen und Rotarier die Gelegenheit nutzen werden, um internationale Rotary-Luft zu schnuppern. Noch bis Mitte Oktober besteht die Möglichkeit, Tickets für den Hauptevent und die Angebote im Rahmenprogramm online zu bestellen.

PDG Herzog und sein Kernteam mit RI Direktor Urs Klemm (RC Aarau), iPDG Ursula Schoepfer (RC Allschwil-Regio Basel), DG Christine Davatz (RC Solothurn-Land), Martina Koch (RC Angenstein) und PDG Max Herzig (RC Basel) erwarten Teilnehmer aus halb Europa und auch hohe rotarische Prominenz. Man sei stolz darauf, Jennifer E. Jones, die erste Frau Weltpräsidentin von Rotary International, die RI-Vizepräsidentin Nicki Scott und auch die zwei vormaligen Weltpräsidenten Mark Maloney und Holger Knaack am Rheinknie begrüßen zu dürfen.

Die Veranstaltung startet am Mittwoch, 2. November, mit dem GETS und dem GNTS, den Trainingsseminaren für die Governors elects und die Governors nominees aus 66 Distrikten. Sie wird am Freitag, 4. November, mit einer Eröff-

nungszeremonie sowie einem Foundation-Seminar fortgesetzt. Am Samstag, 5. November, und am Sonntag, 6. November, steht die Konfrontation mit aktuellen rotarischen Aufgaben im Zentrum. Hochkarätige Referenten werden ihre Erkenntnisse offenlegen, zum Nachdenken anspornen und Anregungen für künftige Aktivitäten vermitteln. «Sie alle wirken ehrenamtlich mit, auch jene, welche nicht Rotarier sind», freut sich Urs Herzog.

## BENEFIZKONZERT MIT DEM KAMMERORCHESTER BASEL

Die Gastgeber wollen auch gesellschaftliche und kulturelle Akzente setzen. Liebhabern klassischer Musik winkt mit dem Benefizkonzert am Freitagabend in der Don-Bosco-Kirche ein grossartiges Vergnügen: Das Kammerorchester Basel unter der Leitung von Julia Schröder-Zihlmann und die Sopranistin Nuria Rial interpretieren eher unbekannte italienische und spanische Barockwerke von Giuseppe Torelli, Giovanni Paolo Colonna, Giacomo Antonio Perti und Antonio Vivaldi. «Jeder Rappen, der mit diesem Konzert eingenommen wird, wird zu hundert Prozent zugunsten von Polio verwendet», garantiert Urs Herzog. Mit dem Galadinner am Samstagabend im Hotel Mövenpick möchte man genügend Zeit und Raum für Gespräche unter rotarischen Freunden anbieten.

«Wir sind auf Kurs mit der Vorbereitung unserer Veranstaltung», konstatiert der OK-Chef. Eine Herausforderung bestand darin, die Webseite mit den ent-

sprechenden Fenstern für die Registrierung zum Anlass zu erstellen. «Das war ein Chnorz.» Aufwendig seien vor allem die Abklärungen bezüglich der Mehrwertsteuerpflicht gewesen.

Das Budget der Veranstaltung beträgt etwas mehr als 300 000 Franken. Den Löwenanteil der Ausgaben beanspruchen die Miete der Infrastruktur und die Bereitstellung der Technik. Auf der Ertragsseite figurieren Teilnahmegebühren, Zuwendungen von Sponsoren und die Unterstützung durch die Distrikte 1980, 1990 und 2000. «Diese drei Distrikte haben uns von Anfang an eine Defizitgarantie im Betrag von insgesamt 120 000 Franken zugesichert», berichtet Urs Herzog. Dafür sei er ihnen zu grossem Dank verpflichtet. Punkto Sponsoring bestehe noch Luft nach oben. Die eine oder andere Zusage seitens grosszügig gesinnter Firmen oder Privatpersonen käme ihm schon noch gelegen. Auch würde er sich darüber freuen, wenn vor allem die Rotary Clubs aus der Region je einen Beitrag beisteuern würden.

## ANSÄTZE ZUR LÖSUNG VON PROBLEMEN UMSETZEN

Nicht alle Rotarier empfinden es als einzigartige Glückseligkeit, einmal hohen rotarischen Würdenträgern persönlich zu begegnen. Weshalb also sollten sie motiviert sein, an einem internationalen Anlass wie der Convention oder dem Institute in Basel dabei zu sein? PDG Herzog beruft sich auf den Grundsatz: Mit dem Beitritt in einen Rotary Club habe man sich auch bereit erklärt, einen Beitrag an das Gemeinwohl zu leisten. «An Meetings mit Beteiligten aus verschiedenen Ländern erhalten wir die Chance, ein breites Spektrum von auch für Europa konzisen Themen einheitlich zu besprechen», antwortet er. «Wir möchten bei Themen, welche bei Rotary International eine hohe Priorität geniessen, den Status quo erörtern, Ansätze zur Lösung von Problemen diskutieren und umsetzen.»

# VON SIE REDEN

Mit der Nominierung von Urs Klemm als Mitglied im Board of Directors haben sich die schweizerisch-liechtensteinischen Distrikte verpflichtet, ein RI-Institute zu organisieren. Klemm, Governor 2014/15 des Distrikts 1980, amtiert bei diesem Treffen sozusagen als «Spiritus rector», sein Kollege im Zentralvorstand von RI, der Italiener Alberto Cecchini, als Co-Convener. Urs Klemm hatte das Privileg, die an der Tagung zu behandelnden Schwerpunkte zu favorisieren. Er legte seinen Fokus auf die Bereiche Friedensförderung, die Zukunft von Rotary, Umwelt und Ethik sowie Gesundheit von Mutter und Kind.

## VERTIEFTE AUSEINANDERSETZUNG, BREITE DISKUSSION

Mit diesen Themen wird man sich am Samstag in Form von Breakout Sessions mit Blöcken von je 85 Minuten vertieft auseinandersetzen. Die Diskussion im Plenum folgt am Sonntagvormittag. Dabei wird auch Jennifer E. Jones ihre Einschätzung zu aufgeworfenen Fragen und Aufgabenstellungen bekannt geben. Den Teilnehmern ist es freigestellt, am Samstag sämtliche Statements zu je einem der vier Hauptthemen anzuhören oder zwischen den einzelnen Programmpunkten zu pendeln.

Als Moderatoren haben sich namhafte Persönlichkeiten zur Verfügung gestellt: Sibylle Rupprecht vom RC Genève International für das Thema «Friedensförderung», Professorin Irène Hösli für das Thema «Gesundheit von Mutter und Kind», Holger Knaack vom RC Herzogtum Lauenburg-Mölln (Distrikt 1940) für das Thema «Die Zukunft von Rotary» und Ludwig Kalthoff vom RC Bochum (Distrikt 1900) für das Thema «Umwelt und Ethik». Rot. Rupprecht war Mitgründerin der Rotary Peace Action Group Switzerland. Frau Hösli ist Chefarztin Geburtshilfe und Schwangerschaftsmedizin am Universitätsspital Basel. Knaack wirkte im Rotary-Jahr 2020/21 als Präsident von Rotary

International. Kalthoff ist Board-Mitglied der Environmental Sustainability Rotary Action Group (ESRAG).

## EPOCHALE KONSEQUENZEN FÜR UNSERE EXISTENZ

Weshalb es wichtig ist, dass sich jeder Rotarier permanent und im Kontext zum Ukrainekrieg erst recht zum Thema «Peace» Gedanken machen und es sich mit der Entwicklung von Rotary als weltweit tätiger Servicebewegung beschäftigen sollte, haben wir in der April-Ausgabe 2022 von «Rotary Suisse Liechtenstein» besprochen.

Rotary International hat das Thema «Umwelt» vor Kurzem in die Liste seiner Schwerpunktthemen aufgenommen. Veränderungen in der Natur wie die Klimaerwärmung oder die Umweltverschmutzung führen zu epochalen Konsequenzen für unsere Existenz. Nicht nur in der südlichen Hemisphäre beeinträchtigen Temperaturanstiege und Wassermangel die Nahrungsmittelproduktion. Die Folge davon ist, dass Millionen von Menschen unter Hunger leiden. Andernorts verursachen Jahrhunderthochwasser wie letztes Jahr in Deutschland oder jüngst in Pakistan verheerende Katastrophen. Gemäss Berechnungen, die der World Wide Fund for Nature (WWF) auf seiner Webseite publiziert hat, überschweben jedes Jahr zusätzliche 19 bis 34 Tonnen Plastikmüll die Ökosysteme Seen, Flüsse und Meere. In tieferen Gewässern oder auf Meeresböden sollen sich etwa 80 Millionen Tonnen Plastikabfall angesammelt haben. Das darf uns nicht gleichgültig sein.

## DAS DESTASTER DER MÜTTERSTERBLICHKEIT

Unter dem rotarischen Schwerpunktthema «Gesundheit von Mutter und Kind» wird die speziell in der Subsahara viel zu hohe Mutter- und Kindersterblichkeit zur Sprache gebracht. Die Weltbank hat ermittelt, dass auf 100 000 Geburten im Jahr 2017 beispielsweise im Südsudan

1150, im Tschad 1140 und in Sierra Leone 1120 Frauen ihre Schwangerschaft oder die Dauer von 42 Tagen nach dem Schwangerschaftsende nicht überlebt haben. Die UNO bezeichnet eine mangelhafte Müttergesundheit, unzureichende allgemeine Gesundheitsversorgung vor, während und nach der Schwangerschaft, unzureichende Geburtshilfe, Mütterschaften Minderjähriger, Mangelernährung sowie unsachgemäss durchgeführte Schwangerschaftsabbrüche als hauptsächlichste Ursachen dieses Desasters. Die Vereinten Nationen haben die Senkung der Müttersterblichkeit im Jahr 2000 als fünftes Millenniumsentwicklungsziel definiert. Von einer Zielerreichung ist man noch weit entfernt.

Auf diese Probleme in der dritten Welt aufmerksam zu machen und darzustellen, wie entscheidend es ist, Hilfe zu leisten, ist ein zentrales rotarisches Anliegen. Auch die Gewissheit zu bekommen, dass hier investiertes Geld sinnvoll angelegt ist. Zwar sind schon zahlreiche Rotarier in entsprechenden Projekten engagiert, auch Initiantinnen und Initianten aus den Schweizer Distrikten. Dennoch ist der Handlungsbedarf nach wie vor erheblich.

Das Verzeichnis jener Referenten, welche in Basel auf die Komplexität des Themas eingehen werden, verspricht herausragende Kompetenz. Stellvertreter für sie nennt PDG Herzog die belgische Gynäkologin Marleen Temmermann. Diese leitet das Centre of Excellence in Women and Child Health an einer Aussenstelle der The Aga Khan University in Nairobi, Kenia. «Sie hat die Übersicht auf 30 000 bis 40 000 Geburten pro Jahr, weiss, wovon sie redet.»

 PDG Paul Meier

ROTARY INSTITUTE BASEL



INNER WHEEL

# EUROPEAN RALLY BERLIN 2022: «STAY CONNECTED»

Unter dem Motto «Stay connected» fand vom 9. bis 11. September die European Rally statt. Nach Rotterdam («Move to connect») war Berlin der zweite Austragungsort dieser europäischen Veranstaltung, die ein Zusammenschluss der Rally Charlemagne (aus Ländern, in denen Karl der Grosse im 8. Jahrhundert gewirkt hat) und der Nordic Rally ist.

Trotz Pandemie-Unsicherheit war die Hauptveranstaltung schon Mitte Mai mit mehr als 500 Anmeldungen ausgebucht. Insgesamt gab es weit über 700 Registrierungen. Dänemark ist mit 100 Freundinnen angereist. Auch die Niederlande war stark vertreten. Aus der Schweiz sind neun Inner Wheelerinnen und zwei Ehemänner nach Berlin gereist, davon allein fünf vom Club Schaffhausen.

Für alle, die schon am Donnerstag angereist sind, stand ein «Informal Spanish Dinner» auf dem Programm. Am Freitag

trafen sich 400 Freundinnen im KaDeWe Restaurant. Es herrschte ein fröhliches Summen und Freude und Entzücken, alte Bekannte zu treffen und natürlich neue Bekanntschaften zu machen. Eine der häufigsten Frage war: «Where do you come from?» Die Neugier, zu erfahren, was in anderen Clubs läuft, welche Ideen und Projekte sie haben, ist gross. Der Austausch ist so wichtig und so passend zum Motto «Stay connected».

Das Symposium «Stay connected» fand am Samstag im House of Cultures mit

rund 400 Teilnehmerinnen statt. Unter dem Stichwort «Social» lief der erste Teil des Symposiums: ein hervorragender Film über bemerkenswerte soziale Projekte verschiedener europäischer IW-Länder, Grussworte der Govenorin Rotary 1940 sowie der Vortrag einer Vorsitzenden der Bürgerinitiative Europa-Union, Jessica Schweda, zum Thema «Strength of Europe through network – Europe takes place everywhere». Die Internationale IW-Präsidentin Zenaida Farcon sprach über das Thema «Work Wonders».

Im zweiten Teil wurde über ein Projekt aus Kassel zur Integration von Ausländern berichtet. Jessica Libbertz stellte ihr Buch vor. Spannend war der Vortrag von Joya Silva, CEO & Gründerin von Silber Salon. Die 30-Jährige hat in der Coronazeit realisiert, dass ältere Menschen sich allein fühlen und Opfer von Cyberattacken sind. Gemeinsam mit anderen jungen Menschen begleiten sie nun die ältere Generation dabei, sich in der digitalen Welt zurechtzufinden und Kontakt zu knüpfen. Leider blieb bei dem vollen Zeitplan wenig Zeit für Diskussionen.

Der äussere Rahmen und der Inhalt der Beiträge boten den mehr als 500 Freundinnen eine perfekte Plattform, das Motto zu leben und zu erleben. Und jede, die nach Berlin gereist ist, wollte das. Jede erzählte, berichtete, teilte sich mit.

Am Abend gab es das obligatorische Galadinner im Grand Hyatt Hotel. Nach dem vorzüglichen Essen wurde fleissig bis in die Morgenstunden das Tanzbein geschwungen. Auf der Tanzfläche traf sich Jung und Alt.

Die nächste European Rally findet im September 2025 in Helsinki, Finnland, statt. Vielleicht kann dies mit einer Clubreise kombiniert werden, damit eine grössere Delegation die Schweiz vertritt. Die Eindrücke sind unvergesslich.

Isabel Caduff & Marie-Christine Könecke | zvg

VERSION FRANÇAISE



46



Das Inner Wheel Symposium «Stay connected» fand im House of Cultures in Berlin mit rund 400 Teilnehmerinnen statt

ICC BELGIEN-SCHWEIZ

# MITSTREITER GESUCHT

Zu China und Spanien, Tunesien, Thailand und vielen anderen Ländern rund um den Erdball bestehen bereits enge rotarische Verbindungen. Jetzt soll neu ein Länderausschuss Schweiz-Belgien-Luxemburg ins Leben gerufen werden. Den Stein ins Rollen brachten PDG Rémy Mannès aus Belgien und Rot. Roger Hartmann aus Luxemburg. Sie hatten sich an PDG Hansruedi Moser gewandt, der für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein die rotarischen Länderausschüsse koordiniert. Unterstützt wird Moser dabei von Assitant Governor Jean-François Richter.

Ein erstes Treffen der Beteiligten Ende August im schönen Chalet Suisse oberhalb von Lausanne entpuppte sich als vielversprechend. Der Grundstein ist gelegt, jetzt werden Mitstreiter gesucht. Gleich, ob sie einen Bezug zu einem der genannten Länder haben oder sich schlichtweg für Belgien oder Luxemburg interessieren: Alle Rotarier sind herzlich willkommen. Sie dürfen sich gern an Rémy Mannès

(remymannes@yahoo.fr), Roger Hartmann (r.hartmann@efpa.lu) oder Jean-François Richter (richterjf@gmail.com) wenden.

## WAS SIND LÄNDERAUSSCHÜSSE?

Länderausschüsse (Intercountry Committees) gehen auf die frühen 1930er-Jahre zurück, als Rotarier aus Deutschland und Frankreich ein petit comité organisierten, um das Verständnis zwischen den Rotariern dieser beiden Länder zu fördern. Die Idee setzte sich durch. Bis 1937 gab es in Europa fast 30 Ausschüsse, selbst als der Krieg deren Arbeit verhinderte. Der deutsch-französische Länderausschuss wurde 1950 erneuert, viele andere folgten. Seitdem haben sich viele weitere Länderausschüsse gebildet, um die internationale Verständigung zu fördern, die Beziehungen zwischen Regionen, die historisch von Konflikten betroffen waren, zu verbessern und kulturelle, sprachliche und



**Der Grundstein für den Länderausschuss Schweiz-Belgien-Luxemburg ist gelegt. Jetzt werden Mitstreiter gesucht**

geografische Unterschiede zu überbrücken. Länderausschüsse bieten die Möglichkeit für Freundschaft und Dienstprojekte zwischen Clubs und Distrikten in zwei Ländern.

red | zvg

LÄNDERAUSSCHÜSSE CH/FL



VERSION FRANÇAISE



# Ihre Spende schenkt Perspektiven!



Merci für Ihre Unterstützung



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind

Spendenkonto: 80-48-4  
www.cerebral.ch



Helfen verbindet

seit 60 Jahren!

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

# PLEINS FEUX SUR LA POLIO

Chers membres du Rotary,

En août, j'ai eu la chance de me rendre au Pakistan et de mettre en exergue le principal objectif du Rotary, l'éradication de la polio. Il s'agissait également d'une formidable opportunité de mettre en valeur le personnel de santé féminin qui joue un rôle critique pour protéger les enfants de cette maladie évitable.

Ce mois-ci, alors que nous célébrons la Journée mondiale contre la polio, nous

Le Pakistan est l'un des deux seuls pays où le polio virus sauvage continue de circuler – l'autre étant l'Afghanistan voisin. J'ai pu observer et participer à des campagnes de vaccination au Pakistan et, peu après mon départ, une campagne monumentale à l'échelle nationale a été entreprise pour vacciner 43 millions d'enfants de moins de cinq ans. J'ai pu voir l'extraordinaire travail accompli par les membres du Rotary sur le

à Berlin. Nous espérons de tout cœur y recueillir des promesses de financement afin de disposer des ressources nécessaires aux efforts urgents d'éradication. Le temps est venu de jouer notre rôle et de lever cette année 50 millions de dollars pour obtenir la contrepartie de la Fondation Bill et Melinda Gates.

Nous avons de bonnes raisons d'être optimistes – en dépit de récents évé-

nements stupéfiants qui compliquent encore les enjeux. Ces derniers mois, des épidémies de polio ont éclaté en Israël, au Royaume-Uni ou encore dans l'État de New York. Ces nouvelles sont effrayantes, mais, dans chaque cas, la riposte est claire – les vaccins sont efficaces et si la polio se propage, nous aurons besoin de nous assurer que les populations vulnérables sont à jour de leur vaccination.

Mais, nous devons surtout éradiquer ce virus dès maintenant. Si la polio existe, à vrai dire, elle peut se propager partout. Ce que j'ai vu au Pakistan m'a convaincue que nous pouvons et devons achever notre travail. Cependant, nous

n'y parviendrons que si nous restons fidèles à une stratégie qui a fait ses preuves et y consacrons toutes les ressources nécessaires.

Grâce à notre engagement, notre générosité et notre détermination, nous arriverons à en finir avec la polio.

**Jennifer E. Jones**  
Présidente Rotary International



Plus de 60 pour cent des vaccinateurs au Pakistan sont des femmes

mettons sous le feu des projecteurs notre effort de plus de 30 ans visant à diriger la première campagne mondiale d'éradication de la polio ainsi que notre succès qui a consisté à former des partenariats capables d'atteindre cet objectif herculéen. Nous savons tous qu'il s'agit de l'une des initiatives de santé mondiale les plus ambitieuses de l'histoire de l'humanité et que nous avons réduit le nombre de cas de polio de plus de 99,9 pour cent dans le monde.

terrain. De surcroît, plus de 60 pour cent des vaccinateurs pakistanais sont des femmes et elles réalisent un travail remarquable pour instaurer la confiance et convaincre les mères.

Je sais qu'il existe une volonté d'en finir avec la polio dans l'ensemble du monde rotarien et je suis persuadé que nous utilisons la bonne stratégie. En outre, les médias pakistanais soutiennent nos efforts, ce qui est très utile. Le Sommet mondial de la santé se tiendra en octobre



## SPOTLIGHT POLIO

Liebe Mitglieder von Rotary

Im August durfte ich Pakistan besuchen und dort auf Rotarys wichtigstes Ziel, die Ausrottung der Kinderlähmung, aufmerksam machen. Es war eine grossartige Gelegenheit, dort auch die Gesundheitshelferinnen ins Rampenlicht zu rücken, die eine entscheidende Rolle beim Schutz von Kindern vor dieser durch Impfung vermeidbaren Krankheit spielen.

In diesem Monat werfen wir anlässlich des Welt-Polio-Tags ein Schlaglicht auf unsere mehr als 30 Jahre währenden Bemühungen, die erste weltweite Kampagne zur Ausrottung der Kinderlähmung anzuführen – und auf unseren Erfolg bei der Bildung von Partnerschaften, die helfen, dieses Ziel zu verwirklichen. Wir alle wissen, dass es sich hierbei um eine der ehrgeizigsten globalen Gesundheitsinitiativen der Geschichte handelt und dass wir die Poliofälle weltweit um mehr als 99,9 Prozent reduziert haben.

Pakistan ist nach wie vor eines von nur zwei Ländern auf der Welt, in denen das Polio-Wildvirus noch zirkuliert. Das andere ist das benachbarte Afghanistan. Ich konnte Impfkampagnen in Pakistan miterleben und daran teilnehmen, und kurz nach meiner Abreise fand eine riesige

landesweite Impfkampagne statt, die sich auf 43 Millionen Kinder unter fünf Jahren konzentrierte. Ich sah die unglaubliche Arbeit der Rotarier vor Ort. Mehr als 60 Prozent der Impfhelfer in Pakistan sind Frauen, und sie leisten bemerkenswerte Arbeit, indem sie Vertrauen aufbauen und Mütter überzeugen, ihre Kinder impfen zu lassen.

Nachdem ich das alles aus erster Hand sehen durfte, weiss ich, dass in der ganzen rotarischen Welt der Wille vorhanden ist, Polio zu besiegen, und ich bin zuversichtlich, dass wir die richtige Strategie haben. Die pakistanischen Medien haben unsere Bemühungen ebenfalls sehr unterstützt, und das macht einen Unterschied. In diesem Monat wird auf dem Weltgesundheitsgipfel in Berlin ein neuer globaler Gebermoment stattfinden, der verspricht, mehr Ressourcen zur Finanzierung dieser zeitkritischen Ausrottungs-bemühungen zusammenzubringen. Jetzt liegt es an uns, unseren Teil dazu beizutragen und in diesem Jahr 50 Millionen Dollar aufzubringen, damit die Bill & Melinda Gates Foundation den vollen Betrag im Verhältnis 2:1 zur Verfügung stellen kann.

Es gibt gute Gründe, an der Poliofront opti-

mistisch zu sein – aber auch einige erschütternde neue Ereignisse, die den Einsatz weiter erhöhen. In den letzten Monaten gab es neue Polioausbrüche in Israel, in Grossbritannien und vor Kurzem im Gebiet von New York City in den Vereinigten Staaten. Diese Meldungen sind erschreckend, aber in jedem Fall ist die Antwort klar: Impfstoffe wirken, und wenn sich Polio ausbreitet, müssen wir sicherstellen, dass die am meisten gefährdeten Menschen ihre Impfungen auf dem neuesten Stand halten.

Am wichtigsten ist, dass wir das Virus jetzt ausrotten müssen. Wenn es Polio irgendwo auf der Welt gibt, kann es sich überall auf der Welt ausbreiten. Was ich in Pakistan gesehen habe, hat mich davon überzeugt, dass wir die Aufgabe zu Ende bringen können und müssen. Aber das wird nur gelingen, wenn wir an einer Strategie festhalten, die funktioniert, und sie mit allen notwendigen Mitteln unterstützen.

Durch unser Engagement, unsere Grosszügigkeit und unsere Entschlossenheit werden wir eine Welt ohne Polio erreichen.

**Jennifer E. Jones**  
Präsidentin Rotary International

## RIFLETTORI PUNTATI SULLA POLIO

Miei cari Changemakers,

Nel mese di agosto, sono stata orgogliosa di visitare il Pakistan ed evidenziare l'obiettivo principale del Rotary, eradicare la polio. È stata anche un'enorme opportunità per mettere in risalto le donne operatrici sanitarie che stanno svolgendo un ruolo fondamentale nel proteggere i bambini da questa malattia prevenibile con il vaccino.

Questo mese, mentre celebriamo la Giornata mondiale della polio, stiamo puntando i riflettori sugli oltre 30 anni dei nostri sforzi nel condurre la prima campagna globale di eradicazione della polio e sul nostro successo nel formare partenariati in grado di completare questo enorme obiettivo. Sappiamo tutti che questa è una delle iniziative sanitarie globali più ambiziose della storia e che abbiamo ridotto i casi di polio di oltre il 99,9% in tutto il mondo.

Il Pakistan rimane uno degli unici due Paesi al mondo con poliovirus selvaggio in circolazione. (L'altro è il confinante Afghanistan). Ho potuto assistere e prendere parte a campagne di vaccinazione in Pakistan, e subito dopo la mia partenza, ha avuto luogo una monumen-

tale campagna d'immunizzazione a livello nazionale, incentrata su 43 milioni di bambini di età inferiore ai cinque anni. Ho visto l'incredibile opera dei soci del Rotary sul campo. Più del 60 per cento dei vaccinatori in Pakistan è costituito da donne, e stanno facendo un notevole sforzo per creare fiducia e convincere le madri a vaccinare i loro figli.

Vedendo tutto in prima persona, so che esiste la volontà in tutto il mondo del Rotary di porre fine alla polio, e sono sicura che disponiamo della strategia giusta. I media pakistani hanno sostenuto molto anche i nostri sforzi, e questo sta facendo la differenza. Questo mese, un nuovo momento d'impegno globale al Vertice mondiale sulla salute a Berlino promette di mettere insieme più risorse per finanziare questi tempestivi sforzi di eradicazione. Ora tocca a noi fare la nostra parte e raccogliere 50 milioni di dollari quest'anno per ottenere l'intera equiparazione due per uno elargita dalla Bill & Melinda Gates Foundation.

C'è grande motivo di ottimismo sul fronte della poliomielite — ma anche alcuni sconcerti

tanti nuovi eventi che aumentano ulteriormente la posta in gioco. Negli ultimi mesi si sono verificati nuovi focolai di poliomielite in Israele, nel Regno Unito e, più recentemente, nella città di New York negli Stati Uniti. Queste storie sono spaventose, ma in ogni caso, la risposta è chiara: i vaccini funzionano, e se la poliomielite si sta diffondendo, dobbiamo assicurarci che le persone più a rischio abbiano aggiornato le loro vaccinazioni.

Ma soprattutto, dobbiamo eradicare questo virus ora. Se la polio esiste da qualche parte, può diffondersi ovunque. Ciò che ho visto in Pakistan mi ha convinta che possiamo e dobbiamo portare a termine la nostra opera, ma accadrà solo se continueremo a impegnarci per una strategia che funzioni e cheosterremo con tutte le risorse necessarie.

Attraverso il nostro impegno, generosità e pura determinazione, riusciremo a realizzare l'obiettivo di #EndPolio.

**Jennifer E. Jones**  
Presidente del Rotary International

MESSAGE DU PRÉSIDENT DE LA FONDATION ROTARY

# TENIR NOTRE PROMESSE

Qui sont vos héros au Rotary ? Personnellement, il s'agit de Clem Renouf, président 1978/1979 du Rotary. Je m'identifiais à Sir Clem, décédé en 2020, de bien des manières. Nous partageons la même profession, la même nationalité australienne et une passion pour l'éradication de la polio. Grâce au leadership de Clem, nous avons commencé à embrasser cette cause, en mobilisant ce qui est devenu aujourd'hui un partenariat international qui nous a amenés à l'orée de l'élimination d'une maladie pour la deuxième fois dans l'histoire de l'humanité.

Les accomplissements du Rotary et de ses partenaires sont tout à fait remarquables. Nous avons contribué à une réduction du nombre de cas de polio dans le monde de 99,9 pour cent en vaccinant plus de deux milliards d'enfants dans 122 pays. L'an dernier, plus de 370 millions d'enfants ont été vaccinés dans 30 pays grâce à plus d'un milliard de doses du vaccin antipolio oral. En conséquence, nous n'avons jamais enregistré un nombre

de cas aussi faible. En août 2020, la Région africaine de l'OMS a été certifiée exempte de polio virus sauvage, une réussite extraordinaire pour les membres du Rotary et un immense pas en avant sur la route de l'éradication.

Mais, n'oubliez pas si la polio existe dans un lieu lointain, elle constitue une menace pour tous, notamment les jeunes enfants. Vous avez sans doute entendu parler des cas importés au Malawi et au Mozambique, de la détection du poliovirus dans les eaux usées au Royaume-Uni et du cas récent signalé aux États-Unis.

Le Rotary et ses partenaires ne restent pas les bras croisés. Ils déploient un nouveau vaccin, le nouveau vaccin antipoliomyélitique oral de type 2 (nVPO2), afin d'enrayer les épidémies de poliovirus dérivé d'une souche vaccinale qui continue de menacer les enfants en Afrique ainsi que dans plusieurs pays d'Asie et du Moyen-Orient tels que l'Afghanistan et le Pakistan. Le Rotary n'a jamais été aussi actif. Nous comptons sur chaque membre

pour passer à l'action et participer à ce combat historique. Agissez avec votre club et votre ville le 24 octobre pour la Journée mondiale contre la polio. Sensibilisez à l'importance de l'éradication de la polio et au rôle critique du Rotary dans cet effort en organisant des manifestations et des collectes de fonds. N'oubliez pas que les dons visant à atteindre notre objectif de 50 millions de dollars par an seront triplés par notre généreux partenaire, la Fondation Bill et Melinda Gates.

À l'instar de Sir Clem, nous pouvons tous être des héros au Rotary, en jouant notre rôle pour que notre organisation laisse une empreinte indélébile. En versant des dons, en faisant de la sensibilisation, en levant des fonds et en participant à des activités de terrain, chacun d'entre nous aide le Rotary à tenir la promesse faite aux enfants du monde entier en éradiquant la polio une bonne fois pour toutes.

**Ian H. S. Riseley**  
Président du conseil d'administration  
de la Fondation Rotary  
iStock

—  
50  
—



## DIE ERFÜLLUNG UNSERES VERSPRECHENS

Sicher haben auch Sie Ihre Vorbilder in Rotary. Einer meiner Helden war Clem Renouf, der RI-Präsident 1978/79. Ich war Sir Clem, der 2020 verstarb, in vielerlei Hinsicht sehr ähnlich. Wir hatten den gleichen Beruf, die gleiche australische Staatsbürgerschaft und eine Leidenschaft für die Ausrottung der Kinderlähmung. Es war Clems Führung, die uns auf den Weg brachte, uns der Sache anzunehmen und das zu mobilisieren, was heute eine globale Partnerschaft ist. Eine Partnerschaft, die uns erst zum zweiten Mal in der Geschichte der Menschheit an die Schwelle zur Ausrottung einer Seuche geführt hat.

Was Rotary und seine Partner erreicht haben, ist schlichtweg bemerkenswert. Wir haben dazu beigetragen, dass die Zahl der Poliofälle weltweit um 99,9 Prozent gesunken ist und mehr als 2 Milliarden Kinder in 122 Ländern geimpft werden konnten. Allein im letzten Jahr wurden mehr als 370 Millionen Kinder in 30 Ländern mit mehr als 1 Milliarde Dosen Schluckimpfstoff gegen Polio geimpft. Infolgedessen ist die Zahl der

Krankheitsfälle auf einem historischen Tiefstand angelangt. Im August 2020 wurde die afrikanische Region von der WHO als frei von Polio-Wildviren zertifiziert – ein unglaublicher Erfolg für die Mitglieder von Rotary und ein grosser Schritt auf dem Weg zur Ausrottung.

Aber denken Sie daran, dass Polio überall eine Bedrohung für Menschen darstellt, insbesondere für kleine Kinder. Sie haben vielleicht von der Einschleppung der Krankheit nach Malawi und Mosambik, von der Entdeckung des Poliovirus in Abwässern in Grossbritannien und von einem jüngsten Fall in den Vereinigten Staaten gehört.

Um flexibel zu bleiben, setzen Rotary und seine Partner einen neuen Polio-Impfstoff ein, den neuartigen oralen Polio-Impfstoff Typ 2 (nOPV2), um Ausbrüche des zirkulierenden Polio-Impfvirus, auch bekannt als Polio-Variante, zu bekämpfen. Diese Mutation bedroht weiterhin Kinder in Afrika sowie in mehreren Ländern Asiens und des Nahen Ostens, darunter in Afghanistan und Pakistan.

Rotary ist so aktiv wie eh und je. Wir rufen jedes Mitglied dazu auf, sich an diesem historischen Kampf zu beteiligen. Tragen Sie daher unsere Initiative am Welt-Polio-Tag, dem 24. Oktober, erneut in Ihre Clubs und Gemeinwesen. Machen Sie mit Veranstaltungen und Spendenaktionen auf die Bedeutung der Ausrottung der Kinderlähmung und die entscheidende Rolle von Rotary in diesem Kampf aufmerksam. Vergessen Sie nicht, dass unser grosszügiger Partner, die Bill & Melinda Gates Foundation, die Spenden zur Erreichung des Ziels von 50 Millionen Dollar pro Jahr für die Ausrottung von Polio im Verhältnis 2:1 verdoppelt.

Wie Sir Clem können wir alle «Rotary-Helden» sein und einen Teil zum grossen Vermächtnis unserer Organisation beitragen. Durch unsere Spenden, unsere Aufklärungsarbeit und unseren praktischen Dienst bringt jeder von uns Rotary einen Schritt näher an die Erfüllung unseres Versprechens an die Kinder der Welt, die Kinderlähmung für immer auszurotten.

## REALIZZARE LA NOSTRA PROMESSA

Chi sono i tuoi eroi del Rotary? Uno dei miei è stato Clem Renouf, Presidente del RI 1978/1979. Mi sono relazionato con Sir Clem, deceduto nel 2020, in molti modi. Condividevamo la stessa professione, la stessa nazionalità australiana e la stessa passione per l'eradicazione della polio. È stata la leadership di Clem a metterci sulla buona strada per abbracciare la causa, mobilitando quella che oggi è una partnership globale che ci ha portato quasi al punto di eradicare una malattia umana solo per la seconda volta nella storia.

Ciò che il Rotary e i suoi partner hanno ottenuto è a dir poco notevole. Abbiamo contribuito a ridurre i casi di polio del 99,9% in tutto il mondo, immunizzando oltre due miliardi di bambini in 122 Paesi. Solo l'anno scorso, sono stati immunizzati oltre 370 milioni di bambini, in oltre 30 Paesi, per un totale di circa un miliardo di dosi di vaccino antipolio orale. Di conseguenza, stiamo assistendo a minimi storici nel numero di casi. Nell'a-

gosto 2020, la regione africana dell'OMS ha ottenuto la certificazione di Paese libero dal poliovirus selvaggio, che rappresenta un risultato straordinario per i soci del Rotary, nonché un enorme passo avanti verso l'eradicazione globale della polio. Ma occorre ricordare che se la polio esiste da qualche parte, continua a essere una minaccia per le persone ovunque, soprattutto per i bambini piccoli. Forse avete sentito parlare delle importazioni della malattia in Malawi e Mozambico, del rilevamento del virus della poliomielite nelle acque reflue nel Regno Unito e di un recente caso negli Stati Uniti.

All'insegna della flessibilità, il Rotary e i suoi partner stanno distribuendo un nuovo vaccino antipolio, il nuovo vaccino orale antipolio di tipo due (nOPV2), per combattere i focolai di poliovirus circolante derivato dal vaccino, noto anche come poliovirus variante, che continua a minacciare i bambini in Africa, così come in diversi Paesi dell'Asia e del Medio

Oriente, tra cui Afghanistan e Pakistan.

Il Rotary è più attivo che mai. Invitiamo ogni socio ad agire e a partecipare a questa lotta storica. Continuate la lotta nei vostri club e comunità in occasione della Giornata mondiale della polio, il 24 ottobre. Proseguiamo l'opera di sensibilizzazione sull'importanza di eradicare la polio e sul ruolo fondamentale svolto dal Rotary in questo sforzo organizzando eventi e occasioni per la raccolta fondi. Non dimenticate che i contributi verso l'obiettivo di 50 milioni di dollari l'anno continuano a essere equiparati con un rapporto di 2 a 1 dalla Bill & Melinda Gates Foundation.

Come Sir Clem, possiamo essere tutti eroi del Rotary, ognuno dei quali gioca un ruolo nella grande eredità della nostra organizzazione. Attraverso le donazioni, la sensibilizzazione, i fondi e il servizio pratico, ognuno di noi porta il Rotary un passo più vicino a mantenere la nostra promessa ai bambini del mondo di eradicare la polio per sempre.

## UN DÉLICE POUR LES GOURMETS

Des stands de rue aux restaurants gastronomiques, la scène culinaire de Melbourne est si internationale que les touristes affamés n'ont que l'embarras du choix. Un exemple ? Au moins trois quartiers prétendent être le Petit Saïgon de la ville australienne. Lorsque vous viendrez à la convention 2023 du Rotary International, du 27 au 31 mai, n'oubliez donc pas votre appétit et votre sens de l'aventure.

C'est où Petit Saïgon ? Et bien, ça dépend. Cela pourrait être à Richmond, Footscray ou Springvale. Chacun de ces quartiers est un carrefour pour les communautés et la cuisine vietnamiennes, offrant une abondance de restaurants, de boulangeries et d'épicerie à explorer. Avec un mélange de cuisine traditionnelle et de cuisine fusion d'inspiration australienne, vous ne pouvez pas vous tromper.

Un court trajet en tramway vers le nord vous mènera vers la banlieue de Brunswick, au cœur de la scène gastronomique moyen-orientale. Avec des plats libanais, turcs, syriens et irakiens proposés sur les marchés, dans les restaurants, à emporter et dans les boulangeries, ce quartier multiculturel propose de nombreuses options. Terminez votre repas au Café Coco par un café et, si vous avez envie de fumer, par une chicha aromatique.

Pour la cuisine italienne, promenez-vous le long de la rue Lygon. Vous y trouverez la Petite Italie de Melbourne où la culture du café prend vie. Assurez-vous de vous arrêter pour un expresso avant d'aller dîner à 400 Gradi, célèbre pour avoir remporté le titre de meilleure pizzeria d'Océanie trois années de suite. Pour réaliser votre aventure italienne, terminez la nuit avec une glace rafraîchissante de l'un des nombreux établissements de desserts de la région.

📄 Eva Remijan-Toba | 📷 RI, iStock

# IMAGINONS LA TRANSFORMATION

Renforcez vos liens, vos perspectives et votre imagination à Melbourne et ramenez cette énergie chez vous pour aider votre collectivité et celles du monde entier. Vous serez transformés au fur et à mesure que vous **Imaginerez demain.**

**CONVENTION 2023 DU ROTARY INTERNATIONAL  
MELBOURNE  
DU 27 AU 31 MAI 2023**



**MELBOURNE  
2023**

**Inscrivez-vous dès aujourd'hui sur  
[convention.rotary.org/fr](https://convention.rotary.org/fr)**

FEATURE

# WHY ROTARY IS COMMITTED TO MANGROVES

When Lindy Knowles thinks back to his childhood in the Bahamas, a particular tree is the backdrop of the best memories: the mangrove.

Spindly, with twisted roots, mangroves thrive in tidal areas around the islands, including a creek near his grandmother's house. Knowles learned to fish among the forests, which are home to conch, lobsters, and a variety of fish; he learned to swim in the calm waters around the trees, with those roots buffering him from ocean waves.

For a kid like Knowles, mangroves meant adventure. But for coastal communities like those in the Bahamas, mangroves mean stability and protection. They're a safe harbor for hundreds of creatures. And they help protect communities from threats associated with climate change, including worsening storms, rising sea levels, and erosion.

They're important for those living far from a coastline, too: Mangrove forests are an important tool in combating climate change. The mangrove ecosystem has a superior ability compared with other forests when it comes to storing carbon, and that can help slow the warming of the planet.

But mangroves are disappearing. When Knowles, now 37, looks around the islands, he can see beach houses, condos, hotels, and parking lots where mangroves used to be. «We do like marinas», he says. The island of New Providence, for example, has lost an estimated 57 percent of its mangroves since the 1940s, mainly to development. Mangroves have also been devastated by hurricanes. In 2019, Hurricane Dorian damaged an estimated 73 percent of the mangroves on Grand Bahama and 40 percent on the Abaco Islands. And the Bahamas is in no way unique: Studies indicate that between 1980 and 2000, at least 35 percent of the world's mangroves were destroyed.

Knowles is trying to change that, one seedling at a time. His love of mangroves led to his career as the senior science

officer with Bahamas National Trust, a nonprofit organization that manages the national park system and oversees conservation and restoration efforts. In his role, he works to protect and rebuild marine systems, and his success depends on the help of community members to care for the land and to educate others.

Fortunately, Knowles is not alone. At COP26, the 26th United Nations Climate Change Conference in Glasgow, Scotland, in November 2021, Rotary International President Shekhar Mehta announced that mangrove restoration will be a focus of Rotary's environmental work. «The impact of climate change is rising sea levels, tornadoes, and cyclones», he said. «And the best and first defenders in tropical coastal communities are the mangroves. There is the money and there is the hard work from Rotary to make this happen.»

In June 2020, Rotary made protecting the environment its newest area of focus. Rotary's goal is to help link interested clubs with nongovernmental organizations already focused on mangroves so that they can collaborate. The Environmental Sustainability Rotary Action Group (ESRAG) is coordinating grant applications from a number of clubs to participate in global grant mangrove projects. «I know this is something which Rotarians would want to do», Mehta said at COP26. «We will be hands-on.»

Christopher Puttock is a botanist with a deep appreciation for mangroves. Puttock, a member of the Rotary Club of College Park, Maryland, who was the 2019–21 chair of ESRAG and now leads ESRAG's projects division, began researching this type of flora early in his career, while working at the University of New South Wales in Sydney. Mangroves, of which there are about 70 species, grow in tropical and subtropical areas like Africa, South Asia, Australia, and South America;

the largest mangrove system in the world is the Sundarbans of the Ganges Delta in India and Bangladesh. In the United States, the greatest concentrations of mangroves are in southern Florida, where kayakers can paddle through mangrove tunnels that dot the Gulf and Atlantic coasts.



**Beneath the water is there a thriving ecosystem**

Puttock says the global threats to mangroves have been many: Often, mangrove forests are gutted and turned into shrimp farms. They're lost to agricultural and industrial development, cut down for firewood or construction materials. And that development is also crowding them out as humans strive to live and vacation ever closer to the coast.

Mangroves are unique not just for their stilt root appearance, as seen with a common species called *Rhizophora mangle*,



**Working with Bahamas National Trust, Rotarians and Rotaractors planted mangrove trees at Bonefish Pond National Park in Nassau in 2017. Pictured: Rechea Delancy (Rotaract Club of East Nassau), Jackie Longley (Rotary Club of Nassau Sunrise), and Mario Smith (Rotary Club of Nassau Sunrise)**

or red mangrove, but also for their hardiness and their ability to survive in hot, salty, muddy conditions. Puttock says that if mangroves look as if they're trying to climb out of the water, it's because they are. «They're trying to get away from the salt water as much as they can», he says. That's how their roots protect against erosion: by essentially locking in sand, loam, silt, and mud beneath them.

Knowles has seen the power of those roots. The Bahamas is a vulnerable chain of islands, so the roots of plants and trees play a crucial role in its survival. In 2016, when Hurricane Matthew swept through the Caribbean, Knowles saw the impact of a storm surge that powered through Bonefish Pond National Park. The surge was nearly 6 feet high and strong enough to lift a schoolroom-sized pavilion off its pilings and move the entire structure. Thanks to a grove of mangroves, the farmland behind the park remained unscathed.

And then there's the mangrove's superpower: its ability to store carbon within its own ecosystem. Mangroves live on top of peat swamps – thinc mud mounds – that have been accumulating for centuries. The creatures that live in the surrounding water and mud, such as worms, shrimps, lobsters, and fish, take the mangrove leaves and detritus, which absorb carbon, down into the mud and

sand. There, that matter gets locked in place under the mangrove in a kind of natural storage vault.

Martin Zimmer is a professor who leads the mangrove ecology working group at the Leibniz Center for Tropical Marine Research in Bremen, Germany. As someone who has been working in coastal ecology for decades, Zimmer is excited to share his mangrove enchantment with ever more people. «They are probably the most beautiful, most fascinating, and at the same time mystic and even mythical ecosystem that I know of», he says.

He reflects poetically about the mornings he has spent among the mangroves. «There's still some mist, some fog around this very entangled environment», says Zimmer. «These dense trees with these aerial roots are all over the place, and you have to climb through or over them.» He says there's a very specific, peaceful sound that you hear in the mangroves – like lip-smacking, or a gentle popping – as waves roll over crab burrows and sediment. It's the soundtrack of an ecosystem that's quietly working to stabilize the coast.

When you consider all the benefits, perhaps it's no surprise that there is now a rallying cry for mangrove restoration. But as ESRAG's Puttock cautions, these efforts must be coordinated and based in

science to be sustainable. In other words, this isn't a situation where everyone, everywhere should step in and plant mangroves in their communities. «When we're just going around and collecting seedlings and thinking they can be put into any sort of mud anywhere, we're almost doomed to failure», he says. «The mangrove knows where it needs to be; we don't.»

Zimmer explains that the right species of mangrove must be planted in the proper location, within a community where people support the work. Otherwise, the efforts are wasted. «There are many examples that we know from mangrove replanting activities that were high up in the media, in local or regional press, hundreds of people planting, sticking little mangrove seedlings into the mud of a mud flat», says Zimmer. «And that looks very good, but then after a couple of weeks, a month, if you went there again you would not find them anymore, because they would be lost, they would be washed away, and if they were not washed away they would probably die very soon because this was just not the right environment.»

Zimmer is quick to point out that his aim isn't to discourage planting, but rather to encourage proper planting designed around long-term goals and community buy-in. As more people realize the importance of mangroves, protections increase, helping to foster old and new growth.

One of the many struggles that mangrove advocates face is convincing others that wetlands are not wastelands. Lindy Knowles says that, for decades, locals saw the wetland area now known as Bonefish Pond National Park, located in the southern part of New Providence Island, as a

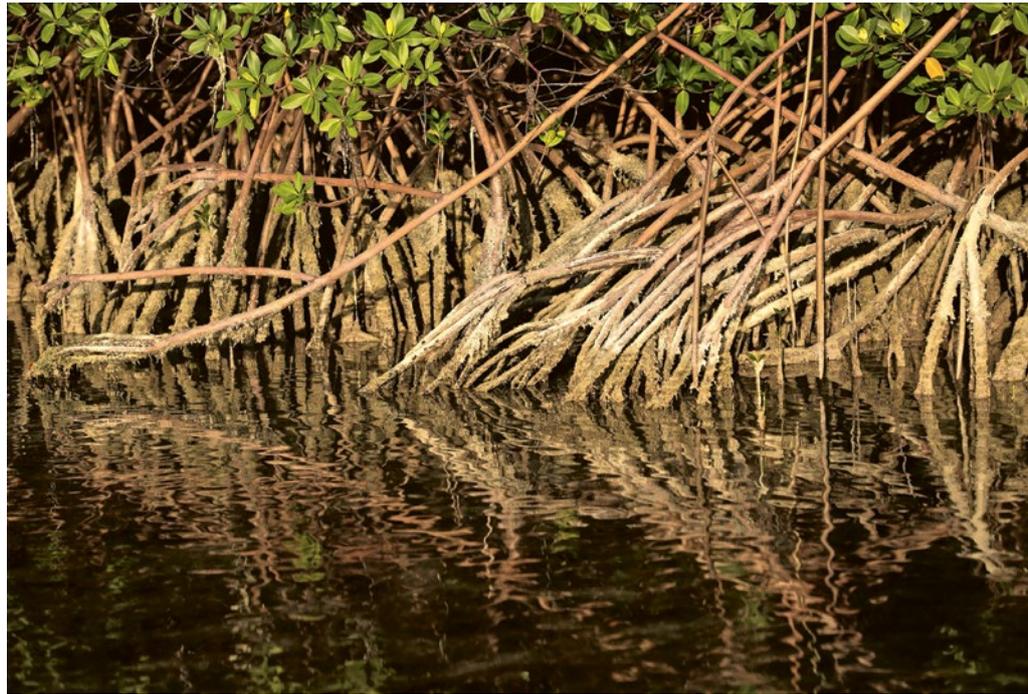


wasteland. At 1235 acres, it is the largest intact marine ecosystem in the region, but it was covered in garbage: abandoned cars, an old roof, cement blocks, you name it. In 2002, the Bahamian government took over, establishing it as a national park. Bahamas National Trust drew up a 30-year plan for the area, which would involve cleaning it up, digging ditches to improve water flow, and planting thousands of mangrove plants. In time, the hope is that the new plantings will be indistinguishable from the old growth.

Knowles remembers the cleanup days well: All told, he estimates they removed 30 tons of trash. «You know the saying: you get everything but the kitchen sink?» he says. «I’ve removed everything from that area, including a kitchen sink.»

His team depends on the physical and financial assistance of nonprofits and volunteers in the community to help with projects like this. That’s how the Rotary Club of East Nassau, which has a long-standing relationship with Bahamas National Trust, learned that volunteers were needed for the Bonefish Pond project. In 2017, a representative with Bahamas National Trust spoke to the club about its ongoing restoration. Eager to help in environmental projects, the club participated in two planting events with other Rotary clubs in the Bahamas, one of which also included Rotarians visiting from the United States.

Corinne Laville, who was incoming president of the Rotary Club of East Nassau at the time, remembers being dirty – and happy – all day long as she dug holes in the mud and then stuck in mangrove propagules (germinated seeds). Laville, 61, is a native Bahamian, and she has seen too



**Mangroves are a safe harbor for hundreds of creatures, including blue crab**

many mangroves destroyed to make way for homes and resorts. She says she’s saddened to see swaths of beach near her home narrow more and more because of development and erosion. But you also can hear the determination and strength in her smooth voice. «If we don’t do something now», she says, «there will be nothing left.»

Area businesses, like the Atlantis Resort on nearby Paradise Island, are also playing an important role in the restoration story. The lavish resort is home to an open-air marine habitat, where sharks, rays, and barracudas swim in naturalistic settings lined with mangroves. Some of the exhibits include mangrove nurseries, and Atlantis donates seedlings to area conservation organizations.

Since about 2008, the resort has donated nearly 3000 mangrove plants to area restoration projects, including at Bonefish Pond National Park. «Mangroves are really essential for protecting the Bahamas from storms and damage. They’re an extremely important part of the ecosystem», says Dave Wert, who is aquarium director at Atlantis. «This is a great way for us to give back and help support different areas of the Bahamas that might have had damage to their mangrove habitats.»

Knowles is grateful for any and all support of Bahamas National Trust conservation projects. For him, the newfound interest in mangroves has meant more

plantings: In years past, he led one mangrove planting a year; since last summer, he has already led five. It also gives him hope. «No matter how much we try to differentiate the global north or the global south, it’s still one planet», he says. «We all really have to work together to achieve some semblance of success.»

As more people discover the power of mangroves, there is some room for cautious optimism. Destruction in most parts of the world has slowed in recent years. While more rebuilding is needed, there’s hope that the tide may be turning for mangroves, as the knotted superhero of a plant gets its due.

Today, visitors to Bonefish Pond National Park find a wasteland-turned wetland that residents cherish. Families walk along a raised boardwalk above the flora, to a calm creek that’s protected by mangroves. Smiling and laughing, they snorkel, kayak, and take in the beauty, so recently restored.

That’s the kind of scene Laville reflects on when she considers the work she and others have done. She knows it’s not just about putting seeds in the mud. «It’s about saving the planet, so other kids can enjoy what I enjoyed.»

And it’s the kind of backdrop that Knowles grew up with, now protected for future generations to enjoy. «Lo and behold», he jokes. «Mangroves are sexy.»

📷 **Kate Silver** | 📷 **Alyce Henson**



ROTARISCHER GASTBEITRAG

# WIE ES SICH ANFÜHLT, DAS UNVORSTELLBARE ZU

Am 13. Oktober 1972 zerschellte eine Maschine der uruguayischen Luftwaffe in 4000 Metern Höhe an einem Berghang in den Anden. Das Flugzeug vom Typ Fairchild-Hiller FH-227 war auf dem Weg von Montevideo nach Santiago de Chile. Nach 72 Tagen im Eis konnten 16 von 45 Insassen gerettet werden. Rot. Gustavo Zerbino, Mitglied im Rotary Club Montevideo, Uruguay, ist einer von ihnen. Wie er das «Wunder der Anden» erlebt hat, schildert er uns im nachfolgenden Text.



**Am 13. Oktober 1972 zerschellte eine Maschine der uruguayischen Luftwaffe in 4000 Metern Höhe an einem Berghang in den Anden**

Einen Moment bevor das Flugzeug abstürzte, löste ich meinen Sicherheitsgurt, stand auf und hielt mich an der Decke fest.

Das Flugzeug prallte auf den Berg und brach genau dort auseinander, wo ich gesessen hatte. Mein Freund auf dem Sitz neben mir fiel aus dem Flugzeug und starb.

Ich war mit meiner Rugby-Mannschaft, dem Old Christians Club aus Montevideo, Uruguay, unterwegs. Es war im Oktober 1972, und wir flogen über die Anden auf dem Weg nach Santiago, Chile, um an einer Rugby-Meisterschaft teilzunehmen. Wir waren 40 Passagiere – Mannschaftskameraden sowie Freunde und Verwandte – und

fünf Besatzungsmitglieder. Ich sass am Fenster und schaute auf die Berggipfel weit unten, als diese plötzlich näher kamen. Ich bat meinen Freund, der auf dem Gangplatz sass, mich vorbeizulassen, und ging zu den Piloten, um mit ihnen zu sprechen. Sie sagten, ich solle mir keine Sorgen machen, aber dann schauten sie hinaus und sahen die hohen Gipfel und befahlen mir, ich solle mich wieder hinsetzen.

Nach dem Absturz dachte ich, es müsse wahr sein, dass die Toten noch denken können, denn ich konnte nicht glauben, dass ich noch am Leben sein könnte. Alle Sitze waren übereinandergestapelt. Es gab Tote, Verletzte und Menschen, die um ihr Leben kämpften.

Wir waren auf dem Gletscher der Tränen abgestürzt. Wir hatten nichts zu essen. Die Temperaturen fielen nachts auf minus 40 Grad Celsius, es schneite und es war windig. Tagsüber, wenn der Himmel klar war und die Sonne direkt über uns stand, wurde es sehr heiss.

Es gibt so viel zu sagen über unsere 72 Tage in den Bergen. Es gibt Hunderte von Dokumentarfilmen. Es gibt das Buch und den Film «Alive».

Wir waren sehr jung und haben uns schnell angepasst, weil wir keine andere Wahl hatten. Die einzige Kleidung, die wir hatten, war die, die wir selbst trugen: Lederschuhe, Nylonsocken, Hosen, ein Hemd, einen Blazer, eine Krawatte. Wenn eine andere Person starb, zog man deren Hosen an und hatte zwei Paar Hosen oder zwei Paar Socken.

Jeden Abend haben wir den Rosenkranz gebetet. Aus drei Gründen: erstens, um Gott zu danken, dass wir diesen Tag überlebt hatten, und um für einen ebenso guten nächsten Tag zu bitten. Der zweite Grund war, dass das Beten des Rosenkranzes wie ein Scheibenwischer für all die negativen Gedanken wirkte, die wir in der Dunkelheit der Nacht hatten. Und der dritte Grund war, dass der Rosenkranz alle fünf Minuten zu einem zurückkam. Wenn man einschlief, war man wie eine Statue erstarrt, also stupsten wir uns gegenseitig an, um zu beten.

Wir bauten ein Radio aus den Teilen anderer Radios zusammen und hörten, dass die Suche abgebrochen worden war. Die Welt hatte uns im Stich gelassen, also bauten wir eine Solidarität auf, deren einziges Ziel es war, zu überleben. Wir lernten, dass das Wichtigste im Leben nicht das ist, was passiert, sondern das, was wir aus dem machen, was passiert, und das ist das Einzige, was an uns liegt.

Es gibt keine aussergewöhnlichen Menschen. Es gibt nur gewöhnliche Menschen wie dich und mich, die in der Lage

# ÜBERSTEHEN

sind, aussergewöhnliche Dinge zu tun, wenn wir uns mit Liebe und Leidenschaft verbinden, wenn wir Dinge tun, die wichtiger sind als wir selbst.

Wir haben einen Pakt geschlossen: Wenn wir sterben, können unsere Freunde unsere Körper benutzen, damit sie leben können. Wir haben das als etwas Logisches erachtet. Unser Mannschaftskamerad Gustavo Nicolich schrieb einen Brief an seine Mutter, den ich mitbrachte, als wir gerettet wurden. Er erzählt ihr, dass wir begonnen hatten, das Fleisch von den Körpern unserer toten Freunde zu essen. Er sagt, wir hätten Gott aus tiefstem Herzen gebeten, dies nicht zuzulassen. Aber der Moment war gekommen, und wir mussten ihn mit Mut und Glauben annehmen.

Das ist etwas, das uns stolz macht. Wir haben das Leben und nicht den Tod gewählt. Sechzehn von uns haben überlebt, um unsere Geschichte zu erzählen. Es hat mir nie etwas ausgemacht, den Menschen zu erzählen, was mit uns geschehen ist. Es ist der beste Tribut, den wir unseren Freunden, die auf dem Berg gestorben sind, zollen können, denn sie waren wunderbare Menschen, die uns alles gegeben haben, damit wir leben können.

Ich denke nie über die Tatsache nach, dass ich in einem abgestürzten Flugzeug sass. Ich nehme Flugzeuge überallhin mit. Ich tue Dinge, ich mache mir keine Gedanken darüber. Heute bin ich Präsident eines multinationalen Pharmaunternehmens in Uruguay. Ich bin bei der Rugby Union. Ich habe für die uruguayische Rugby-Natio-

nalmannschaft gespielt. Ich bin Mitglied des UNICEF-Beirats. Ich arbeite mit einer Stiftung namens Rugby ohne Grenzen zusammen. Ich bin seit mehr als einem Vierteljahrhundert Rotarier. Ich habe sechs Kinder. Ich habe viele Dinge getan. Und der Unfall in den Anden ist nur eine weitere Sache, die mir passiert ist.

Für die Welt war es eine grosse Sache. Aber das Leben eines jeden Menschen ist einzigartig und unwiederholbar. Alles, was man erlebt, ist einzigartig für einen selbst. Das Leben war sehr grosszügig zu mir. Es hat mir die Möglichkeit gegeben, zu leben, zu lernen, zu teilen und jeden Tag dankbar dafür zu sein, dass ich am Leben bin.

Rot. Gustavo Zerbindo | iStock

MEIN

ZUHAUSE

MEIN

DESIGN

MEINE

INSPIRATION



3  
AUSGABEN  
CHF 20.-



JETZT PROBEABO BESTELLEN  
[WWW.WOHNREVUE.CH/MP2022](http://WWW.WOHNREVUE.CH/MP2022)

# BIENVENUE



**JUDITH NATTERER  
GARTMANN**

**RC AUGST  
RAURICA**

\*30.11.1970

Kommunikation in  
Recht & Wirtschaft

Dr. iur., Rechtsanwältin, CAS Media Relations, Inhaberin Beratungsunternehmung NATTERER Kommunikation in Recht & Wirtschaft (Basel), Lehrbeauftragte Uni Basel, Dozentin Kalaidos HFBF. Verheiratet, eine Tochter. Hobbys: Fasnacht, Sport, Kunst, Kultur und Kulinarik.



**BARBARA  
ZEHNDER**  
**RC BERN-  
KIRCHENFELD**

\*09.06.1961

Internationale Business-  
Etikette

MA in Heilpädagogik und Pädagogik an der Universität Freiburg, Schweiz, und Ausbilderin mit eidg. Fachausweis. Buchautorin und Trainerin im Bereich internationale Etikette und interkulturelle Kompetenz. Mitinhaberin von International Courtesy Competence. Verheiratet, zwei Töchter. Hobbys: Lesen und Reisen.



**GLORIA  
POZZI**  
**RC eCLUB 2000**

\*06.04.1980

Insurance Advisory

Seit 2016: Geschäftsführerin und Partnerin bei Strategic Alliances AG. Versicherungsspezialistin für Firmen und Privatpersonen. Engagement für die Auslandschweizer Organisation «Soliswiss Genossenschaft» sowie «Universal Alliances Partner». Verheiratet. Hobbys: Kunst, Wandern, Familie und Freunde.

58



**STEPHAN  
FRÄNKL**  
**RC BASEL-  
ST. JAKOB**

\*03.09.1976

Augenarzt

Dr. med. FMH Ophthalmologie und Ophthalmochirurgie, Spezialisierung in Glaukom. Praxisinhaber Augenarztpraxis in Oberwil (BL), Belegarzt Augenzentrum Bahnhof Basel und Glaukom Augenklinik Zürich, Oberarzt Inselspital Bern. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Violine, Saxofon, antike Sprache und Kultur.



**ROBERT  
NAEFGEN**  
**RC CHUR-  
HERRSCHAFT**

\*12.05.1974

Theologie

Studium der ev. Theologie in Wuppertal und Heidelberg mit Zusatzstudium in Logotherapie nach Viktor Frankl. Stadtpfarrer in Chur an der Martinskirche. Verheiratet, zwei Söhnen. Hobbys: Kulinarik, Kultur, Reisen.



**ANJA  
SCHOLZ**  
**RC FRAUENFELD-  
UNTERSEE**

\*18.03.1983

Richteramt

Jusstudium Uni Bern, Rechtsanwältin in St. Galler Kanzlei, drei Jahre Gerichtsschreiberin, sechs Jahre Rechtsanwältin in Winterthurer Kanzlei, seit 2020 Berufsrichterin am Bezirksgericht Frauenfeld. Präsidentin Die Mitte Gachnang, Uesslingen u. Umgebung. Hobbys: Yoga, Wake-surfen/-boarden, Skifahren, Singen.



**MARC  
LIMACHER**  
**RC BERN-  
KIRCHENFELD**

\*07.04.1961

Konkurrenzanalyse

Gründer (1992) der global tätigen Unternehmensberatungsfirma INOVIS im Silicon Valley mit Spezialisierung auf Konkurrenz- und Szenario-Analysen in den Life Sciences (Pharma, Biotech, Digital Medicine etc.) und der Informatikindustrie.



**JAN  
BÖGGERING**  
**RC eCLUB 2000**

\*25.10.1974

Private Equity

Bankausbildung, Studium an der European Business School. Stationen u. a. bei Roland Berger, Stern Stewart, Volkswagen. Gründer und Managing Director der Laketree Industrie AG, dort verantwortlich für Unternehmensnachfolgen. 2022: Management Buy-in bei der Grass & Partner AG. Ledig. Hobbys: Reisen, Radfahren, Wandern, Kino



**CÉDRIC  
ANLIKER**  
**RC GRENCHEN**

\*05.08.1988

Elektrotechnik

Grundausbildung als Elektroinstallateur. Weiterbildung in Elektrotechnik und Nachdiplomstudium in Betriebswirtschaft. Projektleiter Elektroplanung bei der enerpeak ag. Zwei Kinder. Hobbys: Familie, Freunde, Fussball, Skifahren.



**NICOLAS  
BOUDUBAN**  
**RC GRENCHEN**  
\*15.10.1980  
Medtech

Bachelor-Abschluss in Mikro- und Medizintechnik der Berner Fachhochschule, Master of Science in Biomedical Engineering der Universität Bern sowie Executive MBA in Management of Technology von der EPFL. Seit 2019 CEO des Swiss m4m Center.



**SIMON  
FRIEDLI**  
**RC KONOLFINGEN**  
\*07.01.1979  
Finanzbranche

Ausbildung zum Verwaltungsangestellten, diverse Fach- und Führungsfunktionen. MBA in Management und Leadership. Vorsitzender der Bankleitung der Raiffeisenbank Kiesental sowie Vorstandsmitglied bei der Spitex Aare-Gürbetal. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Sport, Blasmusik, Camping.



**DANIEL  
AESCHBACH**  
**RC LENZBURG**  
\*12.03.1970  
Justizverwaltung

Geschäftsführender Gerichtspräsident, lic. iur. (Universität Zürich), Fürsprecher, CAS Judikative. Drei Kinder. Hobbys: Schwimmen, Fotografieren und Kochen.



**TOBIAS  
MOSER**  
**RC GRENCHEN**  
\*23.06.1984  
Metallveredelung

Geografiestudium an der Uni Bern. 2011 Einstieg in die Galvano Wullimann AG, Geschäftsführer seit 2013. Verheiratet, drei Kinder. Hobbys: Yoga, Architektur, Design und Fotografie.



**BORIS  
RAPP**  
**RC KÜSSNACHT-  
RIGI-MEGGEN**  
\*04.07.1973  
Tiermedizin

CEO der VetTrust AG, Studium und Promotion in der Humanmedizin, berufsbegleitendes BWL-Studium, Autor mehrerer Fachbücher. Hobby: Wandern.



**SUSANNE  
BOKORNY**  
**RC LENZBURG**  
\*30.06.1967  
Jugendaustausch

Geschäftsleitung des Vereins Rotary Jugendaustausch Schweiz/Liechtenstein. Kaufmännische Ausbildung, berufsbegleitendes Betriebswirtschaftsstudium. Aufbau einer Erwachsenenbildungsorganisation. Verheiratet, drei Kinder. Hobbys: Tanzen, Skifahren, Motorradfahren, Wandern.



**MAX OLIVER  
RITTER**  
**RC INTERLAKEN**  
\*29.01.1972  
Hotellerie

BSc Hotelfachschule Lausanne. Auslandsjahre in der Hotellerie in Hawaii, USA, und Hotellerie, und Handelstätigkeiten in Dubai und Oman. Militärkarriere bis zum Artillerieoffizier in Bière VD. Seit 2011 Hotelier im Hotel Beausite, Interlaken. Im Ausschuss der Tourismus-Organisation Interlaken. Verheiratet, zwei Kinder.



**ROLF  
WIRTH**  
**RC LANGENTHAL**  
\*29.11.1965  
Gymnasium

Gymnasiallehrer Deutsch und Italienisch, CAS-Lehrgang Schulleiter EDK (HSG, ZEM). Seit 2019 Prorektor Gymnasium Oberaargau in Langenthal. Verheiratet, zwei Söhne. Hobbys: Velo, Laufen, Literatur, Kunst.



**LEA  
GROSSMANN**  
**RC LENZBURG**  
\*01.12.1977  
Content Marketing

Eidg. dipl. Online Marketing Manager und Texterin. Seit Januar 2019 selbstständig mit eigener Content-Marketing-Agentur in Lenzburg. Hobbys: Schreiben, Lesen, Skifahren und Reisen.



**LOÏC  
DOEBELIN**  
**RC MORGES**

\*29.09.1988  
Industrie aéronautique

Études en science politique à l'Université de Lausanne sur des thématiques liées à l'économie du tourisme et l'industrie aéronautique. Responsable commercial pour l'Europe de l'Ouest et du Sud d'un constructeur historique américain d'avions de tourisme et d'affaires. Marié et sans enfant. Hobbies : aviation, politique, relations internationales, badminton, randonnée, ski alpin, ski nautique, cinéma, théâtre, musique classique et contemporaine.



**URS  
MÜLLER**  
**RC ST. MORITZ**

\*02.05.1979  
Eidg. dipl.  
Augenoptiker

MitInhaber und Geschäftsführer von Vogel Optik AG in St. Moritz. In einer Beziehung, zwei Kinder. Hobbys: sportliche Aktivitäten in den Bergen, Kochen.



**LAURA  
DITTLI**  
**RC ZUG-KOLIN**

\*13.06.2022  
Rechtsanwältin/  
Notarin

Zweisprachiges Master-Studium der Rechtswissenschaften, Master of Law, Universitäten Luzern und Neuchâtel. Rechtsanwältin und Notarin bei Grunder Rechtsanwälte AG, Baar. Hobbys: Harmoniemusik (Klarinette), Politik, Skifahren, Wandern und Jassen.



**ROLAND  
STADLER**  
**RC WETTINGEN  
HEITERSBERG**

\*16.03.1977  
Bitcoin-Ingenieur

Mitgründer von Shift Crypto, Hersteller der BitBox Hardware Wallet für Kryptowährungen. Eidg. dipl. Informatik-Ingenieur FH und MSc in Digital Currencies. Familienvater, Bitcoiner, Bastler und Wanderer.



**CONN  
Y  
BALZER RÜEGG**  
**RC ZÜRCHER  
WEINLAND**

\*07.09.1966  
Event-Branche

Master in Lebenserfahrung und On-the-Job-Doing. Seit 2000 Inhaberin der Balzer Event GmbH. Verheiratet, ein Sohn. Hobbys: Städtereisen mit Musical- und Showbesuchen, Skifahren, Tennis, Netflix.

**Spitzenweine – zu OTTO'S-Preisen! [ottos.ch](http://ottos.ch)**



**ottos.ch**

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

**Mauro Terreus  
Castilla y Leòn**

Jahrgang 2018\*  
Traubensorte:  
Tempranillo  
75 cl  
Art. 211941



je Flasche CHF  
**99.-**  
statt 119.-  
Bestelleinheit 1 Flasche

**1924 Scotch  
Barrel  
Chardonnay  
Kalifornien**  
Jahrgang 2019\*  
Traubensorte:  
Chardonnay  
75 cl  
Art. 363020



je Flasche CHF  
**16.95**  
statt 24.50  
Bestelleinheit 12 Flaschen

**Kirnbauer  
Forever  
Burgenland**  
Jahrgang 2018\*  
Traubensorten:  
Merlot, Cabernet  
Sauvignon,  
Cabernet Franc  
75 cl  
Art. 361441



je Flasche CHF  
**89.-**  
statt 109.-  
Bestelleinheit 1 Flasche

**Ugolaia  
Brunello  
Montalcino**  
Jahrgang 2016\*  
Traubensorte:  
Sangiovese  
75 cl  
Art. 365747



je Flasche CHF  
**79.-**  
Konkurrenz-  
vergleich 97.50  
Bestelleinheit 1 Flasche

**Mas Doix  
Salanques  
Priorat**  
Jahrgang 2018\*  
Traubensorten:  
Grenache,  
Carignan, Syrah  
75 cl  
Art. 356697



je Flasche CHF  
**41.95**  
statt 52.-  
Bestelleinheit 6 Flaschen

**Tancredi  
Dolce&Gabbana  
Sizilien**  
Jahrgang 2018\*  
Traubensorten:  
Cabernet  
Sauvignon,  
Nero d'Avola,  
Tannat  
75 cl  
Art. 362987



je Flasche CHF  
**35.95**  
Konkurrenz-  
vergleich 39.50  
Bestelleinheit 6 Flaschen

**Schwarz Rot  
Burgenland**  
Jahrgang 2018\*  
Traubensorte:  
Zweigelt  
75 cl  
Art. 211681



je Flasche CHF  
**49.95**  
statt 59.-  
Bestelleinheit 6 Flaschen

**ONLINE**

Nur solange Vorrat \*jahrgangsänderungen vorbehalten!

**AUSGEZEICHNETE WEINE. EINZIGARTIGE PREISE.**

**ottos.ch**



# IN MEMORIAM



**DAVID  
HENZMANN**  
**RC ZURZACH-  
BRUGG**

\*27.02.1990  
Marketing

Inhaber und Geschäftsführer der Avel Studios AG und der siabit GmbH. Mitinhaber der Integralframework GmbH. Hauptmann und Chef Bereitschaftsformation in einer Zivilschutzkompanie. Inhaber einer AG in der Werbebranche und zweier GmbHs in der Softwareentwicklung.



**MARIO  
HUSER**  
**RC ZURZACH-  
BRUGG**

\*24.07.1984  
Architektur/Denkmalpflege

Studium Architektur Fachhochschule Zentralschweiz. Inhaber und Geschäftsführer der Castor Huser Architekten AG, Baden. Mitglied der Kommission für Denkmalpflege und Archäologie des Kantons Aargau. Ledig. Hobbys: Mountainbike, Ski alpin, Städtereisen.

## NEUMITGLIEDER IN ROTARY SUISSE LIECHTENSTEIN

Möchten auch Sie Ihre neuen Clubfreunde in der Rubrik «Herzlich willkommen» vorstellen? Dann senden Sie gern folgende Angaben an  
info@rotary.ch:

1. Rotary Club
2. Name und Vorname
3. Geburtsdatum
4. Klassifikation
5. Foto (300 dpi, 3×4 cm oder Originalbild mindestens 1 MB)
6. Vorstellungstext (300 Zeichen)

### **RUEDI GRÜNINGER**

1929–2022  
RC Kreuzlingen

### **WERNER GYSEL**

1933–2022  
RC Zürich

### **HANS HURNI**

1933–2022  
RC Nidau-Biel

### **WERNER KNECHTLI**

1949–2022  
RC Zürich-Flughafen

### **HELMUT LESER**

1929–2022  
RC Oberer Zürichsee

### **PIERRE MULLER**

1952–2022  
RC Genève

### **BRUNO PERREN**

1926–2022  
RC Zermatt

### **HUBERT J. RÜEGG**

1957–2022  
RC Oberer Zürichsee

### **PAOLO DANIELE SCIVETTI**

1950–2022  
RC Lugano

### **FRANCO SORGESA**

1933–2022  
RC Lugano

### **ALFRED STEINER**

1955–2022  
RC Linthebene

### **FRITZ STRÜBIN**

1943–2022  
RC Augst-Raurica

### **ALAIN TOSO**

1941–2022  
RC Genève Palais Wilson

### **HEINRICH WALTI**

1934–2022  
RC Zürich

### **HEINZ W. WYSS**

1927–2022  
RC Biel/Bienne



Liste de textes de nécrologie\* / Übersicht Nachrufe\*:  
rotary1980.ch / ...1990.ch / ...2000.ch

\*lisibles pour les membres enregistrés \*nur für eingeloggte Mitglieder

## AGENDA

# ROTARY HIGHLIGHTS

24.10.2022	Welt-Polio-Tag	weltweit
04.–06.11.2022	Rotary Institute	Basel
12.11.2022	Halbjahreskonferenz D 2000	Zürich
12.11.2022	Benefizkonzert für mine-ex	Zug
12.11.2022	Neurotarienseminar D 1980	Lenzburg
26.11.2022	Foundation-Seminar D 1980	Luzern
11.03.2023	PETS 2 Distrikt 2000	Horgen
18.03.2023	Distriktsversammlung D 1990	Bern
31.03.2023	PETS/Distriktsvers. D 1980	MuttENZ
13.05.2023	Rotary Action Day	weltweit
27.–31.05.2023	Rotary Int. Convention	Melbourne/AUT
17.06.2023	Distriktkonferenz D 2000	Flums
23.06.2023	Charity-Golfturnier D 1980	Holzhausen
23.06.2023	Distriktkonferenz D 1980	Solothurn
11.11.2023	Rotary Uni	Bern
08.–12.06.2024	Rotary Int. Convention	Singapur

## SAVE THE DATE

### ROTARY & WHO: GESUNDHEIT VON MUTTER UND KIND 21. und 22. Oktober 2022 | WHO-Hauptquartier Genf

Die Gesundheit von Mutter und Kind – einer der rotarischen Schwerpunktbereiche – steht im Fokus des Treffens, zu dem die Weltgesundheitsorganisation und Rotary am 21. und 22. Oktober 2022 im WHO-Hauptquartier in Genf einladen. Der Generaldirektor der WHO, Dr. Tedros Adhanom Ghebreyesus, und die Präsidentin von Rotary International, Jennifer Jones, werden dort über die jahrzehntelange Zusammenarbeit der beiden Organisationen sprechen. Welche Anstrengungen wurden bereits unternommen, um die Kinderlähmung ein für alle Mal auszurotten? Und wie wird man in Zukunft die Situation von Müttern und Kindern rund um den Erdball verbessern? Hochrangige Experten geben während der zwei Tage spannende Einblicke. Alle interessierten Rotarier sind herzlich dazu eingeladen.

#### WEITERE INFOS UND TICKETS



## KONTAKTE

### ROTARY SERVICE CENTER

Montag bis Freitag, 08.00 bis 12.00 Uhr  
Seefeldstrasse 69, 8008 Zürich  
T 043 299 66 25, [info@rotary.ch](mailto:info@rotary.ch)

### DISTRIKTSSEKRETARIATE

**D 1980:** Rot. Désirée Allenspach  
Römerstrasse 73, 4114 Hofstetten  
T 061 721 48 23, [dgsekretariat@diamond-office.ch](mailto:dgsekretariat@diamond-office.ch)

**D 1990:** Claire Neyroud  
Chemin de la Chiésaz 3, 1024 Ecublens  
T 076 387 76 50, [district@rotary1990.ch](mailto:district@rotary1990.ch)

**D 2000:** Rot. Ursula Gervasi  
Burkardusstr. 35, 5632 Buttwil  
T 079 362 34 99, [secretary@rotary2000.ch](mailto:secretary@rotary2000.ch)

### IMPRESSUM

Rotary Suisse Liechtenstein  
97. Jahrgang, Nr. 3, Oktober 2022  
Monatszeitschrift für die Mitglieder der Rotary Clubs in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein

### CHEFREDAKTION

Rot. Verena Maria Amersbach (vma)  
Seefeldstrasse 69, 8008 Zürich  
T 078 911 78 40, [verena.amersbach@rotary.ch](mailto:verena.amersbach@rotary.ch)

### DISTRIKTSKORRESPONDENTEN

**D 1980 (it):** Rot. Marco Strazzi (ms)  
T 079 254 45 54, [pression.ch@gmail.com](mailto:pression.ch@gmail.com)

**D 1980 (de):** PDG Paul Meier (pm)  
T 079 206 26 45, [pameier@sunrise.ch](mailto:pameier@sunrise.ch)

**D 1990 (de):** Verena Maria Amersbach (vma)  
T 078 911 78 40, [verena.amersbach@rotary.ch](mailto:verena.amersbach@rotary.ch)

**D 1990 (fr):** Denise Lachat (dla)  
T 078 810 20 21, [denise.lachat@rotary.ch](mailto:denise.lachat@rotary.ch)

**D 2000 (de):** Verena Maria Amersbach (vma)  
T 078 911 78 40, [verena.amersbach@rotary.ch](mailto:verena.amersbach@rotary.ch)

### ANZEIGENLEITUNG UND INSERATE

Digital Publishing GmbH, Sandro Mandelz  
Durisolstrasse 11, 5612 Villmergen  
T 056 622 50 00, [medien@rotary.ch](mailto:medien@rotary.ch)  
Inseratetarif siehe [www.rotary.ch](http://www.rotary.ch)

### HERAUSGEBER

Verein Rotary Medien Schweiz/Liechtenstein, Zug  
Präsident: Rot. Christophe Leuenberger Verzasconi

### LAYOUT UND PRODUKTION

Yasmin Mandelz, [yasmin.mandelz@rotary.ch](mailto:yasmin.mandelz@rotary.ch)

### AUFLAGE UND DRUCK

13 300 Ex, Multicolor Print AG, 6341 Baar

### BILDER DIESER AUSGABE

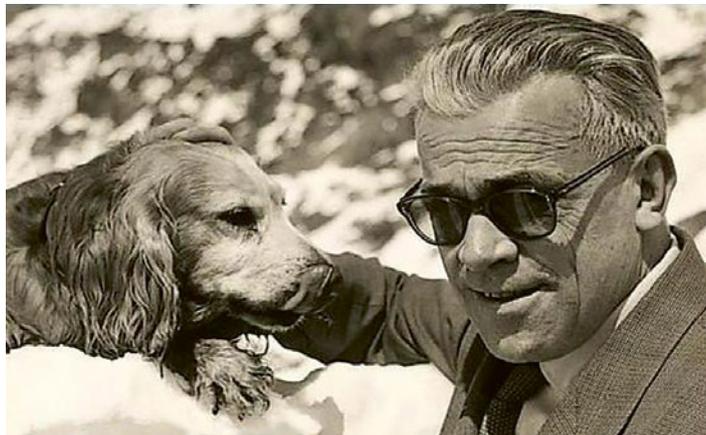
RI, iStock, privat

### REDAKTIONSSCHLUSS

Jeweils 10. des Vormonats

**l'meco®**

# Wir kaufen Ihr Mehrfamilienhaus für einen guten Zweck



Paul Schiller in den 1970er Jahren

## Das Vermächtnis eines Schweizer Unternehmers stärken

Die Paul Schiller Stiftung fördert gemeinnützige und nachhaltige Projekte. Nachhaltigkeit war nicht nur Paul Schiller selbst wichtig. Auch die Stiftungsrät\*innen, welche die Geschicke der Stiftung heute lenken, achten bei der Projektförderung wie auch bei der Verwaltung des Stiftungsvermögens darauf. Stiftungsratspräsident Herbert Bühl erläutert das so: «Wir wollen das Stiftungskapital sichern, indem wir vollumfänglich auf Liegenschaftserträge setzen. Diese Strategie ermöglicht uns jedes Jahr massgebliche Ausschüttungen.» Dennoch kann die Stiftung zurzeit nur rund ein Fünftel der eingehenden Förderanträge von sozialen und kulturellen Einrichtungen, Natur- und Umweltschutzorganisationen sowie von Bildungsinstitutionen unterstützen.

## Stiftungsvermögen in Liegenschaften anlegen

Um das Stiftungsvermögen zu erhalten und die Ausschüttungen zu erhöhen, soll nun das Liegenschaftsportfolio vergrössert werden. Deshalb hat sich die Paul Schiller Stiftung auf die Suche nach Eigentümern oder Eigentümerinnen von Mehrfamilienhäusern gemacht, welche bereit wären, ihre Liegenschaft der Stiftung zu veräussern. Dies würde es ermöglichen, den künftigen Ertrag, der mit ihrer Liegenschaft erzielt wird, zugunsten gemeinnütziger Projekte einzusetzen.

Haben Sie Bekannte, die sich mit dem Verkauf einer Liegenschaft tragen und die gleichzeitig ein soziales Engagement eingehen wollen? Die Paul Schiller Stiftung freut sich auf Ihre Kontaktnahme.

### Kontakt

Mario Patt, Sekretär, Telefon: 055 451 53 90  
E-Mail: [info@paul-schiller-stiftung.ch](mailto:info@paul-schiller-stiftung.ch)  
Paul Schiller Stiftung, c/o BDO AG,  
Feldmoosstrasse 12, 8853 Lachen

«Wir sind überzeugt, dass es verkaufswillige Personen gibt, die ihre Liegenschaft nicht einfach dem Meistbietenden überlassen wollen, sondern die sich freuen, wenn die Erträge einem guten Zweck zufließen.»

Herbert Bühl, Präsident des Stiftungsrats

### Paul Schiller Stiftung

Seit 1974 unterstützt die Förderstiftung gemeinnützige und nachhaltige Projekte finanziell. Der aktuelle inhaltliche Fokus liegt bei Kindern, Menschen im Alter sowie auf den Bereichen Kultur und Natur. Weiter werden Projekte unterstützt, welche den gesellschaftlichen Diskurs, die Demokratie sowie das Zusammenleben verschiedener Ethnien stärken.



**Wir verstehen  
digitale Technologien.**

Wir vernetzen die  
De Martin AG mit  
ihren Kunden und  
Lieferanten.



**Karin Koller**  
CFO bei De Martin  
**Urs Schwarz**  
Account Manager bei T&N

[tn-ict.com](https://tn-ict.com)

**T&N** ICT  
SOLUTIONS

**Let's talk about ICT.**